

By Mrs. J. G. FRAZER.

SCENES OF FAMILIAR LIFE. Globe 8vo.
1s. 6d.

SCENES OF CHILD LIFE. In Colloquial French.
Globe 8vo. 1s. 6d.

FRENCH PLAYS FOR SCHOOLS. Pott 8vo.
1s. 6d.

LE THÉÂTRE À L'ÉCOLE. Globe 8vo. 1s.

ÉMILE ET HÉLÈNE. Globe 8vo. 1s.

MACMILLAN AND CO., LTD., LONDON.

LA FAMILLE TROISEL



LA FAMILLE TROISEL

AN ORIGINAL FRENCH STORY

BY

MRS. J. G. FRAZER

AUTHOR OF 'SCENES OF CHILD-LIFE,' 'SCENES OF FAMILIAR LIFE,' ETC.

GRAMMAR, EXERCISES, AND VOCABULARY BY

L. CHOUVILLE

FRENCH MASTER, PERSE SCHOOL, CAMBRIDGE

London

MACMILLAN AND CO., LIMITED

NEW YORK: THE MACMILLAN COMPANY

1907

PREFACE

I REMEMBER, one balmy afternoon in early summer, sitting in a dark-panelled room with a dozen girls in their teens, around an old oak table. I was a young and inexperienced teacher then, and I tried to initiate my pupils into the intricate rules of the French *Participes*.

Through the open casement we saw the lilac, the laburnum, and the white cherry-tree shed their blossoms on the garden paths; the flowers sent their fragrance to us, and the swallows flew about. My youthful listeners cast wistful glances at the sparrows hopping on the clipped hedge, and seemed to envy the old gardener who was drowsily mowing the lawn.

In vain did I arouse all my energy to impress upon my hearers that the *participe conjugué avec avoir* . . ., that the *participe conjugué avec être*, had such-and-such rules; the girls looked

languidly at me, but my explanation seemed obscure, nothing was understood, no progress was made while the blackbird sang so sweetly, and while the sun shone so bright.

I was making a desperate effort to concentrate the attention of my hearers, when suddenly one of the girls rose from her seat and putting her arms around my neck said: "Dear teacher, what *does* it matter if the *participe* agrees with its subject or not?"

The question was unanswerable. After all, what did it all matter? Just as I was pondering in this way the door of the room opened gently, a lovely four-year-old boy, looking at us with his earnest dark hazel eyes, called out, "Is French nice?" and without waiting for a reply vanished again.

"Is French nice?" Yes, that was my answer. Yes, that was what mattered. At that moment I felt that it was my mission to make French *nice*, and ever since that far-gone day I have tried to make French teaching pleasant to the children I love so much. To-day I offer them this new tale which I have specially written for them during the summer.

What most interests boys and girls in a book

is boys and girls—but they must not be too good; it is rather tame to hear that they always do as they are bid—that is hardly *nice* to read about, though, of course, it is very nice in itself. Teachers, however, dislike the mischievous child in either fact or fiction, and this little volume is also dedicated to the teacher. “Comment contenter tout le monde et son père?” Perhaps this time I have succeeded, because the mischievous imp in this story is . . . Well, the story must speak for itself. It is almost a true story.

But “life is real, life is earnest,” as you all know, “and what is life without grammar?” says the new modern-language school, just as it did of old, revolving in its eternal cycle. “Grammar must be taught along with the story” is the up-to-date verdict of the new-method-makers. Yet French *must* be *nice*, cry the children, and French has much grammar. How can grammar be nice?

A teacher gifted with sympathy and imagination can work such a miracle. M. Chouville is such a teacher, and he is a good friend to you, dear little people. He has given you grammar here, he has given you grammatical exercises, he has even given you a novel

vocabulary, and I feel sure that you will find that all three are *nice*.

M. Chouville does not say, "What is life without grammar?" he says, "What is grammar without life?" His exercises are full of real fun, and in his very vocabulary you will see few dull translations, but rather a lucid French explanation of each word itself.

In cases, however, where a simple word would exact a complicated French explanation, M. Chouville boldly gives the English word, thus *chien*—*dog*, and not "animal domestique carnivore, digitigrade," which would puzzle the average child and hardly enlighten the teacher.

Neither of us, M. Chouville and I, is superstitious, we are not haunted by the terror of using an English word now and then, which so greatly troubles some new-method-makers. In principle, the less English spoken during a French lesson the better; in practice it is found that certain words *must* be translated into the mother-tongue. This could only be obviated if the teacher happened upon a good fairy or a millionaire (or a combination of both), who would, with a touch of their wand, transform the French classroom into a zoological and botanical garden,

coupled with a museum of which the British Museum could only be regarded as a feeble miniature, since it might have to hold, among other trifles, models of prehistoric animals, each of them as big as Cannon Street Railway Station. There, too, a cinematograph would have to be kept in perpetual motion to exhibit any object or any possible incident in the world. Until such Elysian conditions of teaching exist, we can merely try to do our best, avoiding pedantry as well as caprice.

We offer you this small book where the story and the grammar are intertwined, and we intend it to follow *Émile et Hélène*, in which we have already carried out some of our ideas. If *La Famille Troisel* succeeds in making our young friends think that French is *nice*, our lamp-labour will be well rewarded.

CAMBRIDGE, *March 25*, 1907.

TABLE DES MATIÈRES

TEXTE

	PAGE
I. LA MAISON DES MINIMES	1
II. UNE MATINÉE AUX MINIMES	4
III. LE POGONOLOGUE	8
IV. LA LETTRE RECOMMANDÉE	11
V. C'EST BABA!	19
VI. LA RENTRÉE DE PAULINE	29
VII. L'ÊTRE HUMAIN EST UN ÉTRANGE ANIMAL	38
VIII. QUEL CHIEN INCOMPARABLE!	42
IX. LE 19 JUILLET	47
X. QUI A FAIM MANGE TOUT PAIN	52
XI. L'ONCLE RICHARD	56
XII. L'AMOUR DE LA NATURE	59
XIII. LE PRISONNIER	64
XIV. LE VOYAGE	72
XV. EN PANNE À X.	80
XVI. LE PRESBYTÈRE	85
XVII. A SAINT-LAISE	93
XVIII. L'ÉTANG AUX NÉNUPHARS	97

	PAGE
XIX. LE JUGEMENT DE SALOMON	106
XX. ENCORE UNE LETTRE RECOMMANDÉE	111
DERNIER CHAPITRE	116

GRAMMAIRE

I. REMARQUE SUR LES VERBES COMME appeler , jeter, régner	119
II. Partir —PRÉSENT ET PASSÉ INDÉFINI	120
VERBES EN uyer ET oyer	120
III. Finir, entendre —PRÉSENT, IMPARFAIT ET PARTICIPE PRÉSENT	120
PRONOMS PERSONNELS COMPLÉMENTS INDIRECTS	121
IV. EMPLOI DE L'IMPARFAIT ET DU PASSÉ DÉFINI	122
EMPLOI DU PASSÉ INDÉFINI	123
Être, avoir —PASSÉ DÉFINI, PASSÉ INDÉFINI ET FUTUR	123
V. Finir, entendre —PASSÉ DÉFINI, PASSÉ INDÉ- FINI, PLUS-QUE-PARFAIT ET FUTUR	124
VI. Ouvrir, voir —PART. PRÉSENT, INDICATIF PRÉSENT, IMPARFAIT ET PASSÉ DÉFINI	125
ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ, EMPLOYÉ SEUL	126
CONJUGUÉ AVEC être	126
CONJUGUÉ AVEC avoir	126
VII. PARTICIPE PASSÉ D'UN VERBE RÉFLÉCHI	127
CONDITIONNEL PRÉSENT D' être, avoir ET aimer	127
CONDITIONNEL PASSÉ	128
EMPLOI DU CONDITIONNEL	128

TABLE DES MATIÈRES

xiii

	PAGE
VIII. PRONOMS RELATIFS, qui, que, ce qui, ce que .	129
IX. Faire, prendre, mettre —INDICATIF ET CONDITIONNEL	130
X. PRONOMS PERSONNELS COMPLÉMENTS DIRECTS ET INDIRECTS	131
ORDRE DES PRONOMS PERSONNELS	131
XI. Recevoir —INDICATIF, CONDITIONNEL ET IMPÉRATIF	132
Pouvoir —INDICATIF ET CONDITIONNEL	133
XII. Vouloir, rire —IND. CONDIT. ET IMPÉRATIF	134
XIII. PRONOMS DÉMONSTRATIFS	135
XIV. PRONOMS RELATIFS— qui, lequel, dont	136
XV. SUBJONCTIF PRÉSENT d'aimer, finir, entendre, d'être et avoir	137
XVI. EMPLOI DU SUBJONCTIF	138
Faire, aller, pouvoir, venir —SUBJONCTIF PRÉSENT	139
XVII. IMPARFAIT DU SUBJONCTIF—FORMATION	139
XVIII. FUTUR ANTÉRIEUR ET PASSÉ ANTÉRIEUR	140
XIX. et XX. RÉVISION	141
EXERCICES	142
VOCABULAIRE	163

CHAPITRE I

LA MAISON DES MINIMES

LA famille Troisel habite une vieille maison située à St Denis, près Paris.

Il y a un quart de siècle que Monsieur et Madame Troisel habitent cette vieille maison, appelée Les Minimes. Autrefois cette maison faisait partie d'un vieux couvent. Tout est vieux aux Minimes, même la chatte du logis avec sa longue barbe et son poil terne. Elle a douze ans. Douze ans, ce n'est pas très vieux pour un garçon ou pour une fille, mais c'est très vieux pour une chatte. Elle est arrière-grand'mère et elle a beaucoup d'enfants qui ont beaucoup d'enfants qui ont plusieurs enfants. Toute cette lignée de chats, de chattes et de chatons n'est pas logée aux Minimes où la vieille chatte règne toute seule. Elle s'appelle Boule-de-Neige.

C'est une chatte absolument noire de la tête à la queue. C'est par plaisanterie que Monsieur Troisel l'appelle Boule-de-Neige. Monsieur Troisel aime beaucoup les plaisanteries, il répète souvent les mêmes facéties pour faire rire sa femme. Madame Troisel rit toujours des plaisanteries de son mari. C'est une très bonne petite femme, elle adore son mari, elle le gâte, elle le soigne, elle ne vit que pour lui.

Monsieur et Madame Troisel n'ont jamais eu d'enfants. La maison est un peu triste, malgré les plaisanteries de Monsieur Troisel et les petits rires de sa femme.

Sur le parquet bien ciré aucun pas menu ne fait de bruit ; aucun petit pied n'apporte de boue dans le salon. Rien ne traîne sur les meubles. Aucune poupée au nez écrasé ne s'étale sur les fauteuils. Aucun cheval de bois estropié ne se promène sur les tapis. Partout règnent l'ordre, la propreté et le silence.

Ce n'est pas très gai, l'ordre, la propreté et le silence, mais Monsieur et Madame Troisel sont parfaitement contents. Ils sont toujours heureux lorsqu'ils sont ensemble et ils sont beaucoup ensemble ; mais ils sont rarement seuls.

Mademoiselle Pauline Troisel demeure aux Minimes. Ce n'est pas la fille de la maison. C'est la cousine germaine de Monsieur Troisel.

Pauline est une personne d'un certain âge, grande, sèche et sévère. Elle n'est pas souvent contente ; elle a des caprices, des humeurs, elle gronde, elle querelle.

Elle n'est vraiment aimable que pour la vieille chatte du logis. Pauline l'appelle Boule-de-Suie et non Boule-de-Neige, parce qu'elle n'aime pas les plaisanteries de Monsieur Troisel. Elle aime appeler un chat un chat, c'est-à-dire appeler les choses par leur nom.

Boule-de-Neige-Boule-de-Suie est très philosophe. Cela lui est égal, bien égal d'être appelée Boule-de-Neige ou Boule-de-Suie. Rien n'affecte son calme excepté les souris. C'est, comme vous pouvez le voir, une chatte très flegmatique. Pauline, au contraire, est sans cesse occupée par mille travaux divers ; c'est une femme de plume, une femme lettrée, pour ne pas dire un bas bleu. Elle serait très étonnée d'être appelée égoïste ou personnelle, car son but dans la vie est d'améliorer l'avenir du genre humain. Cela s'appelle de la philanthropie.

Madame Troisel est tout autre. Elle s'occupe beaucoup de son ménage, de ses plantes, de ses poules ; elle raccommode le linge, tient ses comptes, fait quelques aumônes aux pauvres des alentours, soigne les enfants malades de ses voisins, surveille la cuisine chez elle et se délasse

de temps en temps en jouant une valse ou bien en roucoulant une vieille romance. Ce n'est pas une femme lettrée, c'est une bonne ménagère qui préfère se conformer en tout aux circonstances. Le principe invariable de Madame Troisel est de ne contrarier personne.

Tous les matins Pauline prend le tramway de neuf heures et se rend à Paris pour des réunions politiques ou des meetings philanthropiques. Monsieur Troisel, lui aussi, prend le tramway tous les matins. Il ne s'occupe pas de politique, mais de Pogonologie.

Quel nom bizarre ! qu'est-ce que cela peut bien vouloir dire ?

CHAPITRE II

UNE MATINÉE AUX MINIMES

AVANT son mariage, Madame Troisel ne savait pas du tout ce que c'était que la Pogonologie. Maintenant elle le sait. Il y a vingt-cinq ans que Monsieur Troisel lui explique que c'est l'histoire de la barbe et que cette histoire remonte au

sixième jour de la création. Pour compléter son traité, Monsieur Troisel a besoin de mille documents, documents qu'il va chercher dans les bibliothèques de Paris.

Chaque matin, après le café, Monsieur Troisel dit à sa femme : "Chère amie, donnez-moi, je vous prie, mon chapeau, mon pardessus et ma serviette." Madame Troisel apporte tout ce qu'il faut à son mari ; il interroge le baromètre, et, selon la réponse de l'instrument, il s'écrie : "Donnez-moi ma canne à pomme d'or" ; ou bien : "Donnez-moi mon parapluie à manche recourbé." Ensuite il consulte trois fois sa montre et autant de fois les nuages, enfin il embrasse sa femme qui lui rend ce baiser, puis d'un pas leste et ferme le pogonologue descend l'avenue qui mène au tramway à vapeur.

Pauline, elle, dédaigne toutes les marques d'affection ; elle n'est pas expansive ; elle part sans rien dire, sa serviette sous le bras, son parapluie à la main, ses lunettes sur le nez. Elle claque la porte ; elle la claque si fort que tout tremble dans la maison.

Alors Madame Troisel pousse souvent un petit soupir. Est-ce parce que tout a tremblé dans la maison ? Est-ce un petit soupir de soulagement ? Il faut poser cette question au petit serin joyeux dont elle nettoie la cage, aux fleurs qu'elle arrose,

au rouge-gorge qui vient manger dans sa main. Personne d'autre ne sait ce que signifie le petit soupir matinal de Madame Troisel; personne, pas même Jeanne, la cuisinière.

Jeanne adore sa maîtresse; c'est une grosse Normande qui travaille du matin au soir, qui parle presque toujours par proverbes, et qui ne se gêne pas pour dire ce qu'elle pense. Elle a toujours quelque histoire de son pays à raconter; l'avenir de l'humanité lui est aussi indifférent que la pogonologie; les lubies de Pauline, les études de Monsieur Troisel ne l'intéressent guère.

Son plaisir consiste à recevoir des compliments sur sa cuisine. Monsieur Troisel la complimente parfois, mais les éloges du maître ne plaisent guère à la cuisinière. Monsieur Troisel est tellement plongé dans sa pogonologie qu'il sait à peine ce qu'il mange. Ainsi, un jour il voulut faire plaisir à Jeanne et se prit à lui dire que ses biftecks étaient fort bien sucrés et qu'elle avait très bien glacé les crêpes. Jeanne se contenta de hausser les épaules et marmotta: "C'est un aveugle qui juge des couleurs"; elle sait que son maître est bon et elle l'aime et le respecte.

Pauline, au contraire, a toujours quelque chose à redire sur les plats qu'on lui sert; elle trouve

le bifteck trop cuit, le rôti dur comme du bois et la salade mal assaisonnée.

Quand Jeanne entend ses remarques déplaisantes, elle hausse encore les épaules et tourne brusquement les talons ; elle a une très mince amitié pour Pauline.

Chaque matin, quand Monsieur Troisel est parti pour Paris faire ses recherches sur la pogonologie et que Mademoiselle Troisel trône à son club philanthropique, Jeanne et sa maîtresse tiennent grande consultation à la cuisine. On y parle soupe, poisson, bœuf, poulet, foie de veau, côtelettes, salade et légumes. Cela dure longtemps, on n'est pas pressé. Une fois la grosse question du jour décidée, sole ou barbue, entrecôte ou filet, chouxfleurs ou épinards, Jeanne met un tablier blanc et un bonnet fraîchement tuyauté, prend à son bras un grand panier et va acheter les provisions au marché. La porte claque encore une fois, mais sans trop faire trembler les vitres ; voilà Madame Troisel seule au logis avec Boule-de-Neige-Boule-de-Suie. Elle lui donne du lait et du pain, puis elle se met à laver les tasses du petit déjeuner. Ce sont des tasses en porcelaine fine et transparente qui lui viennent de sa mère. Madame Troisel ne permet à personne de toucher à ces tasses si fragiles qui lui rappellent la maison paternelle et les caresses maternelles. Une fois

la porcelaine lavée et rangée, Madame Troisel essuie les bibelots du salon, arrange les coussins, drape les rideaux, donne des graines à l'oiseau dans sa cage. Toute la vie de Madame Troisel se passe ainsi à faire doucement mille petites choses qui feront plaisir aux autres ; jamais Madame Troisel ne pense à elle-même, aussi ne s'ennuie-t-elle jamais.

CHAPITRE III

LE POGONOLOGUE

MADAME TROISEL ouvre rarement d'autre livre que son livre de messe ; aussi a-t-elle une admiration profonde, aveugle, et peut-être exagérée, pour tout ce qui est imprimé. Quand Monsieur Troisel lui montre les épreuves de son traité de Pogonologie et qu'elle y voit le mot Misopogon—ennemi de la barbe—son admiration n'a plus de bornes. Monsieur Troisel lui explique le soir, tout en dînant, que l'Empereur Julien, le neveu de Constantin, chassa mille barbiers du palais impérial, dès qu'il fut nommé empereur, en 361 ; que Néron, cinquième empereur romain, fameux

par ses crimes, le terrible et cruel Néron, monta les cent degrés de la colline sacrée (*clivus sacer*) pour déposer au Capitole trois poils de sa barbe. Ces trois poils étaient serrés dans une cassette tout en or embellie de pierres précieuses. L'auteur du traité de Pogonologie rappelle à sa femme, qui l'écoute de toutes ses oreilles, que Charlemagne, *Carolus Magnus*, qui en 771 devint seul maître de la monarchie franque, jurait par sa barbe et par Saint Denis. Par contre, Monsieur Troisel ne trouve pas que Louis XIV fut un grand roi. "L'époque de Louis XIV fut un grand règne, si vous voulez, ma chère, mais il me semble qu'un homme qui songeait plus à sa perruque qu'à sa barbe, n'a jamais pu être un véritable grand roi. Tenez ! le fameux Albuquerque, navigateur portugais, conquérant et vice-roi des Indes, empruntait de l'argent sur sa barbe ou sur sa moustache."

Madame Troisel, la tête penchée en avant, les yeux fixes, se croise les mains, attentive aux paroles de son mari, tandis que Pauline étouffe un bâillement. Jeanne est mécontente de voir qu'on laisse refroidir le rôti et Boule-de-Neige grogne sourdement, trouvant que son dîner se fait trop attendre. Boule-de-Neige se soucie peu de savoir si Louis XIV était un grand roi ou si la moustache du navigateur portugais était

tellement précieuse ; mais elle est pressée de mettre la sienne dans une écuelle bien remplie, et les restes de poisson l'intéressent prodigieusement.

Les années se succèdent ainsi sans apporter le moindre changement. Chaque printemps les vieux arbres du jardin se peuplent d'oiseaux chanteurs ; à la fin de chaque hiver les hirondelles retrouvent leurs nids sous les chevrons du toit. Les essaims d'abeilles bourdonnent près des ruches et les pigeons vont et viennent autour du colombier. Le traité de Pogonologie grandit, grossit démesurément. Des rames de papier noirci font ployer les rayons poudreux du cabinet d'études. Les cheveux de Madame Troisel qui étaient comme de l'or filé, sont maintenant comme de l'argent pur. Le front de Pauline se ride profondément, les coins de sa bouche s'abaissent. Le genre humain résigné attend encore cet avenir meilleur que lui préparent les philanthropes.

CHAPITRE IV

LA LETTRE RECOMMANDÉE

UN matin de juillet on prenait le café sous la tonnelle qui se trouvait au milieu du jardin. Jeanne, en apportant le lait, dit : " Je suis allée jusqu'au bout de l'avenue chercher du pain tendre que le boulanger avait oublié d'apporter et j'ai rencontré le facteur ; il m'a dit qu'il avait une lettre recommandée pour nous, il va arriver tout de suite."

Le facteur venait rarement aux Minimes ; Pauline recevait et faisait son courrier à son club de Paris. Monsieur Troisel avait un nombre restreint de correspondants, la Pogonologie n'étant pas une étude très répandue. Madame Troisel écrivait fort peu, excepté au moment de la nouvelle année. L'arrivée du facteur était donc un événement aux Minimes.

" Une lettre recommandée, dit Pauline, cela doit être pour moi, sans doute une mission pressée dont je dois m'occuper tout de suite."

C'était l'habitude de Pauline de penser que tout était pour elle et qu'il n'y avait de choses importantes au monde que ses affaires. Madame Troisel ne disait rien, versait le café dans les tasses et beurrerait une tartine pour son mari.

Le facteur arriva, ôta sa casquette, s'épongea le front, ouvrit sa boîte et dit : " Une lettre recommandée pour Madame Troisel.

— Pour moi ? " dit Madame Troisel, de sa voix grave et douce et d'un air très étonné.

" Pour vous ? " dit Pauline, de sa voix aiguë et dure et d'un air ennuyé.

Cependant, Jeanne, s'apercevant que le facteur avait très chaud, alla vite chercher un grand bol et lui versa du café au lait.

" Merci, Monsieur et Mesdames, " dit l'homme en s'essuyant les lèvres. " J'espère que je vous ai apporté de bonnes nouvelles, Madame."

Puis ayant remis sa casquette et donné un coup d'épaule à sa boîte, il repartit de son pas lourd et pressé.

Pendant ce temps Madame Troisel avait décacheté la lettre et la lisait avec son mari. Pauline était déjà partie pour s'apprêter. La lettre n'étant pas pour elle n'avait plus aucun intérêt. Pourtant ce n'était pas une lettre banale.

Paris, ce 6 juillet 1907

Chère Madame,

Vous ne me connaissez pas, mais
moi, j'ai tant entendu parler de
vous par ma pauvre mère que je crois
vous connaître personnellement ; je
vous considère même comme une
véritable amie. Ma mère, morte,
hélas, il y a neuf ans, s'appelait
Fernande Garnier, elle avait épousé
Monsieur Fabre, mon père. Ma
chère mère m'a répété souvent que
vous étiez la bonté même ; qu'en

personne où vous étiez compaignes,
vous savez toujours rendre service,
que vous étiez toujours compatissantes
aimables, complaisantes, généreuses.

C'est pourquoi je m'adresse
à vous, Madame, dans le cruel
embarras où je me trouve aujourd'hui.
Mon mari, ingénieur des ponts et
chaussées, est appelé subitement en
Angleterre pour une entreprise con-
sidérable. Il ne sait pas l'anglais,
tandis que moi je le sais très bien.
Je desire naturellement suivre Mon-
sieur Miroir en Angleterre, mais
il nous est interdit d'emporter
Baba, notre petite ~~chienne~~, les lois du
pays inconnu que nous allons visiter
s'y opposent. Quelle barbarie!

Que faire ?? Papa est tout ce
que nous avons de plus cher au
monde, et il faut nous séparer de
lui ! Nous n'avons que 24 heures
pour nous décider et faire nos paquets.
Est-ce assez cruel ? Chère Madame,
j'ai donc songé à vous, l'amie de
monde de ma pauvre mère. Elle
vous disait si douce, si patiente que
je vous envoie Papa. Je vous
confie notre trésor, gardez-le pour
nous. je vous en supplie, jusqu'à
notre retour. Malgré sa jeunesse,
il est fort propre, fort sage, fort
affectueux. Il n'est pas gourmand
du tout, vous l'aimerez beaucoup.

Nous nous séparons de lui avec
bien des larmes.

L'oyez d'avance, bien chère
Madame, à notre profonde reconnais
sance.

Votre admiratrice
Elise Mœvre, née Faber

P. S. - Baba vous arrivera par le
courrier de jeudi, dans son petit panier.
L'autre chère... il vous fera nos
amitiés

Monsieur et Madame Troisel se regardèrent d'un air ahuri et essuyèrent leurs lunettes. Jeanne s'était rapprochée en écoutant la lecture de la lettre ; depuis quinze ans qu'elle était aux Minimes elle se considérait un peu de la famille.

Madame Troisel fut la première à se remettre. "Où est Pauline ? — Elle est partie. Madame n'a donc pas entendu claquer la porte ? — Non, je n'ai rien entendu."

Monsieur Troisel reprit la lettre et la tenant au soleil essaya de déchiffrer le mot qui était sous le pâté, le mot de l'énigme. Tout à cet exercice, il oubliait l'heure et la pogonologie.

"Baba ? qu'est-ce que Baba ? dit Madame Troisel.

— C'est un petit garçon, bien sûr, dit Jeanne qui se mêlait toujours de tout.

— Mais, reprit Madame Troisel, est-ce que les lois de l'Angleterre interdisent l'introduction des jeunes garçons dans le pays ? Vous voyez, cette dame écrit 'il nous est interdit d'emmener Baba . . . les lois s'y opposent.' Mon ami, connaissez-vous les lois anglaises ? . . .

— Oui, ma chère, en Angleterre . . . les lois . . . Tenez en 1673 les prérogatives des barbiers . . .

— Mais il ne s'agit pas de barbe, ni de barbiers, Monsieur, il s'agit d'un petit garçon,

Baba, qui va arriver dans un panier ici aux Minimes. Cela doit être un petit bébé. Ciel ! que faire d'un bébé aux Minimes ? Nous serons la fable du pays. Un enfant gâté encore. Notre chéri, notre trésor, pas gourmand, fort propre, fort sage . . . Ah ! nous allons avoir du tintouin ! Je vais faire mon marché, il aura faim ce gamin de Baba . . . Les enfants et les poulets ont toujours l'estomac prêt."

Jeanne parlait, mais personne ne l'écoutait.

Monsieur et Madame Troisel examinaient encore une fois la fameuse lettre, et cherchaient toujours le mot écrit sous l'énorme pâté. Ils marchaient à pas lents, tournant et relisant la lettre ; ils se la prenaient des mains, tournant et relisant toujours. Enfin, Monsieur Troisel se leva et dit : " Ma chère amie, je vais aller à Paris trouver un paléographe ; j'en connais un excellent et je vous le ramène ici ; c'est le métier des paléographes de déchiffrer ces choses-là.

— Mais, Henri (c'était le petit nom de Monsieur Troisel), il serait peut-être plus simple d'emporter la lettre à Paris et de la montrer à cet excellent monsieur Pal . . . pel . . .

— Paléographe . . . tiens ! c'est une idée ! . . . je n'y songeais pas. Vous avez toujours d'excellentes idées, ma chère Ernestine. (Ernestine était le petit nom de Madame Troisel.)

— Oh ! oui ; Monsieur peut bien dire que . . .

— Mais taisez-vous donc, Jeanne, et allez faire votre marché.

— Ah ! bon ! voilà le camion du chemin de fer qui s'arrête ici. C'est Baba !

— C'est Baba, dit Monsieur Troisel en mettant son pince-nez ; le paléographe n'est plus nécessaire, nous tenons le mot de l'énigme.

— C'est Baba, dit Madame Troisel en se laissant tomber sur une chaise.

— C'est Baba !" s'écria Jeanne, en se précipitant vers la grille.

CHAPITRE V

C'EST BABA !

“LE camionneur m'a remis ceci, Madame, cria Jeanne, tenant un panier ficelé à la main ; il y a 3 fcs. 50 à payer. Cela ne peut pas être un bébé, le panier est trop petit. C'est une farce qu'on fait à Madame, bien sûr.

— Mais ouvrez donc, au lieu de bavarder. Voici mes ciseaux.”

Madame Troisel et Jeanne coupèrent les ficelles qui attachaient le panier.

“ Il y a quelque chose de vivant là-dedans . . .

— Mais ouvrez donc, Jeanne, vous êtes d'une lenteur !” Enfin le panier fut ouvert, un léger gémissement se fit entendre et . . . lourdement et gauchement un petit chien blanc tout floconneux sauta à terre. Il était blanc de la tête à la queue, on aurait dit un petit ourson polaire.

“C'est Baba ! dit Monsieur Troisel en ajustant ses lunettes ; drôle de petit animal, va ! Eh bien, je ne serai pas fâché d'étudier sur place et à loisir ce poil soyeux, blanc et fin. Je l'examinerai au microscope, à la loupe et aux rayons X. Cela sera fort intéressant. Voilà longtemps que je médite d'ajouter à mon traité de Pogonologie un supplément sur l'histoire des cheveux, du poil et de la fourrure ; mais il est onze heures, ma bonne amie, je pars pour Paris, jamais je n'ai été en retard comme cela. A ce soir, Ernestine, à ce soir.”

Madame Troisel écoutait son mari d'un air distrait ; c'était la première fois que le traité de pogonologie et son supplément la laissaient calme. Elle avait pris le pauvre petit chien dans ses bras et elle le caressait. Jeanne le caressait aussi et il leur léchait la figure et les mains avec sa jolie langue rose et fraîche.

“Chère petite bête ! dit Madame Troisel d'un air attendri.

— Cher petit animal ! dit Jeanne, et les deux

fermes s'extasiaient sur sa beauté. Quelles jolies oreilles, et regardez sa queue, et ses pattes, et son museau de renard ; sentez comme son poil est soyeux. Il doit avoir faim et soif. Donnons-lui du lait et du pain."

On ne pensa plus du tout à Monsieur Troisel, qui cherchait partout son chapeau ; il regardait sous tous les meubles, dérangeait les coussins, ouvrait les armoires ; il bousculait tout sans rien trouver. Depuis 25 ans c'était bien la première fois que Madame Troisel oubliait de le lui donner. Elle avait tout oublié, son mari, son ménage, ses poules, ses plantes. Le serin sautillant dans sa cage n'avait plus de graines, et attendait toujours son bain matinal. Personne ne pensait à lui. Jeanne aussi oubliait d'aller au marché.

Elle apporta un bol de lait plein de pain émietté et mit le bol sur le gazon. Baba se jeta dessus en véritable affamé, comme un naufragé qui aurait passé huit jours en pleine mer sur un radeau.

Tout à coup on entendit un grognement sourd. C'était Boule-de-Neige-Boule-de-Suie, le dos arrondi comme un arc tendu.

"Ciel ! cria Jeanne, nous allons avoir de l'ennui :

Chats et chiens,
Mauvais voisins.

— Pas du tout, ma brave Jeanne, dit Madame Troisel, en soulevant Nicolas dans ses bras ; il n'y a qu'à mettre un peu de beurre frais sur les pattes du chien, alors le chat les lèchera et ils seront bons amis. Allez chercher du beurre et vous verrez qu'elle rentrera ses griffes. C'est ainsi qu'on faisait chez mon père ; chiens et chats mangeaient à la même écuelle chez nous."

Jeanne marmotta entre ses dents : " Le chien ne peut pas être chèvre, ni le lapin devenir lièvre," mais elle avait l'habitude d'obéir et elle alla tout de même chercher du beurre frais et beurra les petites pattes fines de Baba. Madame Troisel le posa sur le gazon. Boule-de-Neige lécha les pattes de Baba et tout de suite, ils devinrent d'excellents amis, amis à la vie et à la mort. Ils se partagèrent le bol de lait. La vieille, grosse chatte, noire comme de la suie, mangeait à la même écuelle que le petit chien blanc et doux comme un flocon de neige. Le soleil lustrait le poil de Baba et faisait briller les prunelles de feu de Boule-de-Neige. Madame Troisel, assise sous la tonnelle, ne pouvait détacher ses regards de ce tableau ; Jeanne, les poings sur la hanche, restait immobile à contempler les deux bêtes. Elle fut cependant la première à se remettre.

• “Que dira Mademoiselle, lorsqu'elle rentrera ?

— Oui, que dira Pauline ? elle qui a horreur des chiens ? surtout soignez le dîner, Jeanne.

— Ah ! le dîner . . . je n'y pensais plus . . . voilà onze heures et demie qui sonnent et je n'ai pas fait mon marché ; il n'y aura plus rien de mangeable, tout sera vendu. C'est Baba, c'est Baba ; petit vaurien, vous avez mis tout sens dessus dessous ici ; on ne s'y reconnaît plus.” Jeanne l'embrassa sur le cou et Baba lui lécha le menton et fit frétiller sa queue relevée en cor de chasse.

Enfin Jeanne partit pour faire son marché et Madame Troisel rentra dans la maison.

Son premier soin fut de chercher des graines pour le serin. Elle tenait Baba d'un bras et la boîte pleine de graines de l'autre. Soudain, voilà que le chien se débat et fait un brusque mouvement ; toutes les graines s'éparpillent, roulent sur le tapis, sous les tables, sous les chaises, sous les fauteuils, sous le bureau. Madame Troisel, sans s'impatienter, pose Baba à terre et se met à quatre pattes pour ramasser les graines. Le petit chien, voyant sa nouvelle maîtresse occupée, s'empare de la carpeste du foyer et se met à en déchirer la frange à belles dents.

Madame Troisel se relève tout essouffée de

cet exercice inaccoutumé et voit le manège de Baba.

“Polisson ! voulez-vous bien finir,” dit-elle d’un ton sévère. La réprimande effraie Baba ; triste et penaud, il se sauve au jardin. Mais il a bien vite oublié son méfait ; il saute sur une plate-bande, casse de beaux œillets, puis se met à gratter, à gratter si fort qu’il creuse un immense trou au pied d’un rosier.

Madame Troisel nettoyait la cage de son serin, elle lui donnait de l’eau dans sa petite baignoire de poupée, elle remplissait de graines les godets de l’oiseau. Madame Troisel, qui était la bonté même, se repentait déjà d’avoir ainsi brusqué Baba. Elle alla le retrouver au jardin.

“Ciel ! mon rosier, ma plate-bande, mes œillets jaunes !” et elle hochait sa jolie tête aux cheveux blancs, et regardait le trou, les fleurs arrachées, la plate-bande abîmée ; elle soupira légèrement ; sa patience commençait à faiblir ; mais elle songea que ses poules n’avaient pas mangé et elle entra dans le poulailler. Baba avait retrouvé la chatte, sa nouvelle compagne, et ils bavardaient comme d’anciens amis. Ils se parlaient dans ce langage des bêtes, qui n’est ni de l’allemand, ni de l’anglais, ni du grec, ni du latin, mais que les animaux comprennent tout de suite dès qu’ils se rencontrent.

●Boule-de-Neige-Boule-de-Suie racontait à Baba les plaisirs de la chasse :

“Vois-tu, mon cher, ce sont les plus grands plaisirs du monde. Il y a la chasse aux souris en hiver, la chasse aux mouches et aux papillons en été, et toute l'année il y a la chasse aux oiseaux, c'est la meilleure. Tiens, mon petit, voilà justement un moineau. Les moineaux ne sont pas aussi succulents que les grives et les merles, mais on les attrappe plus facilement. Un, deux, trois, allons...voilà le moineau à terre. Je te le laisse, Baba ; je n'ai plus faim, j'ai fort bien déjeuné ; j'ai déjà croqué pour mon dessert deux fauvettes et un rouge-gorge ; puis je vois là-haut un étourneau qui fera encore mieux mon affaire.”

Baba avait toujours faim ; sa faim était comme une maladie chronique. Il ne refusa pas l'oiseau que son amie lui avait donné. Il le prit entre ses pattes de devant et, de crainte d'être interrompu, il l'avala en deux bouchées sans s'attarder à le plumer.

Madame Troisel avait fini de distribuer la pâtée à ses poules, elle sortit du poulailler juste au moment où Baba avait engouffré le bec cornu du moineau. Elle se baissa pour soulever le chien et l'emmena avec elle au salon où les bibelots s'étonnaient de ne pas encore avoir été

essuyés. Une fois dans le salon, Baba alla se blottir sous un sofa. Il commençait à se rendre compte de son méfait ; il savait très bien qu'il avait été cruel, gourmand. Honteux, il se cachait ; il venait de commettre son premier crime. Manger un pauvre petit moineau tout innocent, et avec ses plumes encore ! Baba aurait rougi s'il avait pu ; mais sa fourrure blanche était si épaisse qu'elle cachait la rougeur de sa peau. Il se collait contre le mur, où un grand miroir à pied le reflétait tout entier. Il se voyait lui-même blanc, blanc comme de la neige et il savait son cœur noir, noir comme du charbon. Un immense dégoût lui montait à la gorge en pensant à son action cruelle. Chaque minute augmentait son malaise, sa tête s'alourdissait, ses yeux se fermaient malgré lui. Un violent éblouissement le prit ; il tirait sa langue sèche et brûlante, qui faisait sur le plancher une tache, cramoisie comme une flamme de feu.

Il se sentait mal, très mal et il poussait de petits soupirs entre-coupés ; on aurait dit qu'il étouffait. Ses dents claquaient comme le bec des cigognes. Madame Troisel avait enfin passé son linge sur la pendule de bronze, sur les statuettes en terre cuite, sur les mille petits riens de son étagère, elle entendit Baba gémir et, toujours bonne, croyant qu'il s'ennuyait, elle

le prit par la nuque et le souleva dans ses bras.

A ce moment le malaise de Baba fut à son comble ; une nausée terrible secoua tout son être ; il n'avait pas franchi la Manche, mais il aurait pu décrire alors ce que c'était qu'une traversée houleuse : il avait mal au cœur, quantité de petites plumes volèrent de sa bouche ; le tapis, le parquet, les meubles, la robe de Madame Troisel, tout fut inondé, et couvert de duvet.

Effrayée, dégoûtée, elle posa l'animal à terre. Les quatre petites jambes de Baba fléchissaient ; il ne pouvait pas se tenir debout, il se tordait dans les douleurs, et faisait un appel muet et touchant à la pitié de sa nouvelle maîtresse.

Elle avait l'âme sensible ; cela l'ennuyait bien de voir tout sali chez elle, son tapis abîmé, sa robe tachée, mais la souffrance de Baba l'occupa d'abord. Elle lui frotta la poitrine et les pattes et le pauvre petit la regardait de ses grands yeux tristes et ternes.

Justement Jeanne revenait du marché, la figure toute rouge, le bonnet de travers, elle s'était fort dépêchée. En entrant au salon elle vit immédiatement ce qui s'était passé.

“Joli gâchis ! vraiment Madame, il faut renvoyer cette bête ou la maison ne sera plus jamais propre et nette. Et que dira Monsieur ?

et que dira Mademoiselle ? Oh ! la ! la ! Mademoiselle Pauline si elle voyait ce gâchis . . .

— Le pauvre animal est malade, allez donc me chercher le cognac qui est dans le buffet, s'il vous plaît.

— Du cognac à un chien ? Vous n'allez pas lui donner du cognac ?

— Mais si, puisque je vous le dis, du cognac ; il souffre, il se tord de douleur, vite, dépêchez-vous, Jeanne, s'il vous plaît."

Jeanne alla chercher le cognac et les deux femmes eurent beaucoup de mal à en faire avaler quelques gouttes à Baba ; il serrait les dents et détournait la tête, mais une fois la liqueur avalée, il se mit à lécher ses babines ; le cognac réchauffait son pauvre petit estomac emplumé.

"Mettons-le au soleil, dans le jardin, il tremble de froid." On mit Baba au jardin dans une vieille corbeille. Boule-de-Neige s'approcha et lui dit : "As-tu bien déjeuné, Baba ?"

Baba répondit : "Laisse-moi tranquille, jamais plus je ne mangerai de pauvre petit oiseau.

— Tant mieux, dit Boule-de-Neige, il en restera davantage pour moi. Tu es ingrat comme un coucou. Mange ce que tu veux, ou ne mange rien, cela m'est bien égal," et elle s'élança d'un seul bond sur un arbre. C'était une chatte très philosophe, ne vous l'ai-je pas déjà dit ?

Baba se roula en pelote dans son panier ; le cognac, le soleil, les maux de cœur, le repentir et toutes les émotions diverses de la journée l'avaient épuisé. Il s'endormit profondément et rêva qu'il avait des plumes à ses quatre pattes et du duvet à sa queue et qu'il volait dans les arbres comme un moineau, tandis qu'une grosse chatte noire le poursuivait de branche en branche.

CHAPITRE VI

LA RENTRÉE DE PAULINE

JEANNE vit Baba bien endormi et dit : "Dors, mon vieux, dors bien. 'Qui dort dine' ;" et à Boule-de-Neige qui se rapprochait : "Sortez d'ici, Minette, allons vite, sortons. Laissez-nous tranquille, nous avons tout notre ouvrage à faire."

Boule-de-Neige se percha sur un charme et fit sa toilette. Baba dormait, rêvait, ronflait toujours.

Pauline rentrait d'habitude aux Minimes à cinq heures précises. Elle montait l'avenue lentement après l'arrivée du tramway de quatre heures quarante-cinq, et se dirigeait droit à la

maison. Elle était fatiguée d'ordinaire. Elle faisait beaucoup de statistique à Paris. La statistique est une chose fort fatigante et l'on sait que "les gens fatigués sont querelleurs." Quand la pendule de l'antichambre des Minimes marquait cinq heures moins cinq, Madame Troisel montait vite dans sa chambre à coucher et Jeanne s'enfermait soigneusement dans sa cuisine. Pauline avait un passe-partout et ne sonnait pas ; elle n'aimait pas attendre. Il y avait beaucoup de choses qu'elle n'aimait pas ; mais attendre était pour elle un supplice. Elle ouvrait donc la porte d'entrée avec son passe-partout, posait sa serviette de cuir, lourde de projets philanthropiques, sur la table de l'antichambre, enlevait la grande épingle qui traversait son chapeau comme une broche traverse un poulet rôti, accrochait son chapeau à un portemanteau, pliait ses gants, ôtait ses caoutchoucs, posait son parapluie dans un coin. Tout cela se faisait le moins silencieusement possible. Au fond, Pauline pensait que Madame Troisel et Jeanne pourraient bien se déranger pour lui venir en aide et elle se trouvait fort bonne de faire tout cela toute seule. Jeanne entendait parfaitement le parapluie posé avec humeur dans son coin, la serviette jetée sur la table avec violence, mais elle chantait à tue-tête dans sa

-

cuisine et remuait ses casseroles avec un bruit épouvantable, un bruit à réveiller les morts. Madame Troisel au contraire restait fort tranquille dans sa chambre à coucher, elle cousait, elle ourlait, elle piquait, ou ravaudait, et ne descendait jamais avant six heures et quart ; c'était le moment où Monsieur Troisel était attendu tous les soirs. Ces habitudes étaient invariables aux Minimes. Juste au moment où Baba rêvait qu'il était moineau, Pauline rentra comme d'ordinaire, à l'heure dite, et ouvrit la porte avec son passe-partout. A ce moment, un jappement, un aboiement formidables retentirent. Baba arraché à ses rêves ailés par le bruit de la clef dans la serrure, se constitua du coup chevalier défenseur des deux femmes qui tantôt l'avaient caressé, choyé, soigné ; il s'élança sur l'intruse, lui déchira l'ourlet de sa robe, lui montra des dents blanches et pointues, et ne lui permit pas de se débarrasser de sa serviette.

Pauline brandissait son parapluie, relevait ses jupes, et se collait contre la porte en appelant : " Au secours ! au secours ! "

Jeanne continuait à remuer ses casseroles avec grand fracas, faisant semblant de ne rien entendre. Mais Madame Troisel, par bonté d'âme, laissa sa couture et descendit précipitamment l'escalier. " Paix, paix, Baba, silence ! "

Baba se tut aussitôt, fit frétiller sa queue, et gambada autour de Madame Troisel.

“Qu'est-ce à dire ? s'écria Pauline de sa voix de vinaigre.

— C'est Baba, dit faiblement Madame Troisel en prenant l'animal dans ses bras.

— Baba qui, Baba quoi, Baba qu'est-ce . . .

— C'est la lettre . . .

— Je ne parle pas de lettres ; je demande, une fois pour toutes : que fait ici ce roquet hargneux, méchant et détestable ?”

Baba savait fort bien qu'on parlait de lui et grognait sourdement. Sans Madame Troisel, il aurait encore une fois déchiré la robe de Pauline.

“Ce n'est pas un roquet, il n'est pas hargneux, il n'est pas méchant, il n'est pas détestable,” dit Jeanne qui avait tout entendu et qui s'était décidée enfin à laisser ses casseroles. “Il y a de par le monde des gens bien plus hargneux, bien plus détestables . . .” Plus elle élevait la voix, plus Baba aboyait. Ce fut un vacarme effroyable. Pauline se boucha les oreilles et relevant ses jupes, monta précipitamment dans sa chambre, d'un air furibond, en murmurant : “C'est trop fort, c'est trop fort ! un chien ici, moi qui déteste les chiens, un chien qui aboie, qui me déchire ma robe, qui . . .”

Baba aboyait toujours plus fort. Impossible de le faire taire ; il grognait, puis aboyait, puis grognait encore : c'était comme un roulement de tonnerre. Madame Troisel regardait Jeanne, Jeanne regardait Madame Troisel, toutes deux regardaient Baba qui les regardait toutes les deux. Jeanne ouvrait déjà la bouche pour formuler un proverbe, lorsqu'on entendit le pas lourd de Pauline sur les marches de l'escalier. Jamais, au grand jamais, Pauline, une fois montée chez elle, ne descendait avant la cloche du dîner. . . . C'était bien Pauline cependant qu'on entendait, une Pauline colère, furieuse, querelleuse.

— Ma chambre n'a pas été faite aujourd'hui.

— Ah ! c'est vrai, dit Jeanne, je l'ai oubliée, c'est Baba . . .

— Pas de Baba, s'il vous plaît. Pourquoi me laisse-t-on rentrer dans une chambre non faite ?

— On va vous la faire tout de suite, Mademoiselle.

— Tiens, Paulette, dit Madame Troisel, prends un livre, va au salon faire ta lecture. Jeanne et moi nous aurons vite arrangé ta chambre.

— Ah ! par exemple, non, Madame, vous ne ferez pas la chambre de Mademoiselle. A-t-on jamais vu ? Vous avez travaillé toute la sainte journée et vous n'avez plus quinze ans.

Mademoiselle m'aidera si elle est pressée, et si elle n'est pas pressée, je ferai bien la chambre toute seule. Ah ! Baba ! quelle journée ! Madame fera bien d'emmener le chien, ou sans cela il fera encore quelque sottise."

Baba tournait autour de Pauline qui relevait ses jupes d'un air dégoûté. Jeanne était déjà montée avec un balai, un seau et un torchon et Madame Troisel restait indécise sur le palier.

"Voulez-vous m'expliquer, ma cousine, ce que c'est que ce chien, et croyez-vous, que je continuerai à vivre dans une maison sale, en désordre, où les chambres ne sont pas faites à six heures du soir . . .

— Cette maison sale ? en désordre ? par exemple, répliqua Jeanne qui avait tout entendu.

— Ne répondez pas, Jeanne, s'il vous plaît ! faites votre ouvrage.

— Je ne comprends pas, ma cousine, que vous gardiez à votre service une fille aussi impertinente.

— Ce que je ne comprends pas moi, dit Jeanne, son balai à la main, c'est la bonté de Madame.

— Jeanne ! . . .

— Ah, Madame, cela passe les bornes.

— Je ne supporterai pas . . ."

Rien n'agite les chiens comme les disputes domestiques. Baba aboyait maintenant de toutes

ses forces. Impossible de le calmer. On ne pouvait plus s'entendre. Le bruit était si violent qu'on n'entendit même pas le coup de sonnette de Monsieur Troisel qui, dans le tohu-bohu du matin, avait laissé son passe-partout sur sa commode. Il sonna une seconde fois : Baba redoubla d'aboiements.

A ce moment la pendule de l'antichambre compta lentement six heures et Baba s'arrêta une seconde pour écouter la sonnerie. "Six heures, et Henri ? dit Madame Troisel.—Six heures, et mon dîner ! s'écria Jeanne. Ah ! Baba ! Baba !" Pauline regrimpa toute boudeuse dans sa chambre. Madame Troisel, inquiète de son mari, alla ouvrir la porte d'entrée pour voir s'il montait l'avenue. Elle le trouva assis sur une des marches de la maison, plongé dans la lecture. Les pans de son pardessus balayaient le sable de l'allée, son chapeau était tombé et sa tête chauve luisait au soleil couchant comme une bille de billard.

"Mais, mon ami . . .

— Ah ! c'est toi, Ernestine . . . je m'étais arrangé pour passer la nuit ainsi. J'ai sonné, carillonné, on ne m'a répondu que par des aboiements.

— Oui, c'est Baba !

— J'ai aussi entendu la voix de Pauline ; est-ce

qu'elle t'a encore fait de la peine ? dis, ma bonne Ernestine," et lui prenant la main sous le bras, la caressant de l'autre main il continua : "Tu es la vérité même, ma petite femme, excepté quand il s'agit de Pauline, tu caches ses défauts, tu mentirais plutôt que de les avouer . . .

— Passons, mon ami, passons. Il est l'heure du dîner, et tiens, voilà Baba qui veut te faire une caresse. C'est un amour de petit chien . . .

— Allons, tant mieux, ma chère femme. Je suis content de savoir que tu aimes cette bête. J'avais trouvé, en y réfléchissant, pendant que le tramway montait l'avenue, que cette dame Rivoire avait bien du toupet de nous envoyer ainsi son chien.

— Elle a très bien fait, Henri, tu verras.

— Madame, la soupe est servie . . . Mademoiselle fait dire qu'elle ne descend pas . . .

— Tant mieux ; nous dînerons tranquillement, dit Monsieur Troisel.

— Pauvre Pauline, je vais lui monter une assiette de ce bon potage, répliqua Madame Troisel.

— Madame est un ange, il n'y a pas à dire !

— Chut ! Jeanne. Je reviens dans un instant, Henri," et Madame Troisel, une assiette fumante à la main, grimpa malgré son âge encore une fois l'escalier tournant, tandis que Jeanne

était un couvert et que Monsieur Troisel, une loupe à la main, examinait le poil de Baba. Le petit chien, qui croyait que tout était mangeable ou potable, se mit à lécher la lentille de l'instrument.

Monsieur Troisel murmurait : "Examinons sa structure." Tout en examinant, il s'était assis à sa place, tenant toujours Baba qui le regardait de ses yeux luisants, et Monsieur Troisel le caressait et se sentait tout heureux de presser contre lui cette petite bête chaude et vivante.

Madame Troisel redescendit un peu lentement, elle s'assit à sa place, déplia sa serviette et commença à servir le potage. Il y avait dans sa voix une douceur et une tendresse inexprimables, mais son regard était un peu voilé de tristesse, et sur ses jolis cheveux blancs on aurait dit qu'il avait neigé tout-à-coup.

Le dîner était exquis : un potage à la semoule, du saumon à la tartare, un poulet rôti entouré de cresson, une salade de laitue, et enfin une crème au rhum. Jeanne s'était surpassée malgré Baba et toutes les aventures de la journée.

Pauline qui boudait dans sa chambre et qui était assez gourmande, perdit une bonne occasion de se régaler. Elle se coucha sans manger, car elle avait refusé d'un geste de mépris et avec des

paroles dures et amères, le potage que Madame Troisel avait eu la bonté de lui apporter.

Qui se fâche aura deux peines : celle de se fâcher, et celle de se défâcher. Pauline eut cette double peine.

CHAPITRE VII

L'ÊTRE HUMAIN EST UN ÉTRANGE ANIMAL

Tout était habitude aux Minimes. A six heures chacun était debout. Monsieur Troisel, lors de son mariage, avait fait graver sur la cheminée de la chambre à coucher :

Lever à six, manger à dix,
Souper à six, coucher à dix,
Font vivre l'homme dix fois dix ;

et au-dessus de la porte :

Se coucher et se lever tôt
Rend sage, riche et dispos.

Depuis 25 ans, personne aux Minimes n'avait gardé le lit après six heures du matin, excepté Madame Troisel, un jour d'hiver qu'elle avait eu un rhume. On parlait encore quelquefois de cet événement !

Le jeudi quinze juillet, tous s'étaient levés

comme d'habitude, le café avait été préparé sous la tonnelle. Il faisait très chaud et l'ombrage était agréable.

Pauline était pâle ; elle avait mal dormi et elle avait eu faim. Jeanne la servait, un peu honteuse de sa vivacité de la veille. Madame Troisel avait toujours son air calme et doux, Monsieur Troisel était encore plus distrait qu'à l'ordinaire. Baba gambadait autour de la table avec des petits cris de joie.

Pauline, parmi ses manies, avait celle de descendre le matin en tunique flottante, les pieds chaussés à l'antique. Elle avait voué un culte au costume classique des anciens depuis qu'un sculpteur lui avait dit qu'elle ressemblait à une certaine statuette grecque. Elle aurait bien voulu se promener ainsi vêtue dans Paris, mais elle alliait à ses idées d'indépendance d'esprit un respect humain des plus enracinés. Ce n'était donc qu'au sein de sa famille qu'elle arborait le péplum et les sandales recourbées en pointe. Quand il faisait très chaud, elle ne portait même pas de bas, étant très fière de ses pieds dont elle polissait et repolissait les ongles tous les jours. Or, ce quinze juillet, la chaleur était intense.

“ L'air est comme une fournaise, dit Pauline en sucrant son café ; au même instant elle poussa un cri aigu.

— Qu'est-il arrivé, ma cousine ?

— Avez-vous été piquée par une guêpe, ma cousine ?

— C'est ce chien, il m'a léché les pieds et . . .

— Oui, il aime la pommade rose avec laquelle Mademoiselle s'est frotté les ongles," dit Jeanne en riant.

Baba posait ses petites pattes velues sur les sandales et continuait à lécher les orteils polis de Pauline. Elle se baissa, regarda le petit chien et se mit à sourire, son front se dérida, elle flatta l'animal d'une main molle et timide et dit : " C'est Baba ? ça ? C'est un gentil petit flocon de neige."

Monsieur et Madame Troisel se regardèrent l'un l'autre, Jeanne laissa tomber une cuillère tant ils étaient tous étonnés. Ce dénouement n'avait pas été prévu.

On n'avait pas coutume de voir un sourire sur les lèvres de Pauline, et les mots gracieux qui sortaient de sa bouche étaient aussi rares que les beaux jours. Baba triomphait. La bonté, la patience, la douceur de Madame Troisel n'avaient pas ému l'âme de Pauline ; un petit chien blanc qui ne sait pas parler, qui n'a rien fait de remarquable, a touché tout à coup une corde sensible dans le cœur à demi-desséché de Made-

moiselle Troisel. Dès ce moment, Baba devint tyran et Pauline devint esclave ; l'esclave fit une idole du tyran, et le tyran adora son esclave. Comme il ne faut à un chien qu'un seul despote ou qu'une seule maîtresse, et que, parmi les quatre personnes réunies sous la tonnelle, il était nécessaire de faire un choix, Baba opta d'emblée pour la dame aux orteils roses qui l'avait tant brusqué la veille. Il se connaissait aussi bien que Jeanne en proverbes et s'il avait pu parler il aurait répondu aux regards étonnés et questionneurs : " Qui n'est que juste est cruel."

Boule-de-Neige-Boule-de-Suie revenait d'une expédition sur les gouttières, et les deux bêtes, la blanche et la noire, la jeune et la vieille, finirent par conclure que l'être humain est un étrange animal. Cette réflexion faite, ils se régalerent tous les deux de pain et de lait que Jeanne leur apporta, puis le petit chien appuya son museau pointu sur le cou de la chatte et tous deux s'endormirent au grand soleil. Les moineaux vinrent boire dans la fontaine, les papillons bleus et les papillons jaunes disaient bonjour aux ceillels, aux roses, aux pivoinés, les mouches bourdonnaient autour des colimaçons qui voyaient sans trouble ramper les chenilles et courir les perce-oreilles. Tout ce monde ailé et rampant était content, car le chat dormait, le

chien aussi, le soleil était radieux, et les fleurs embaumaient l'air.

De sa fenêtre et tout en épinglant son chapeau, Pauline regarda encore Baba endormi. De peur de le réveiller, elle ne claqua pas du tout la porte en partant pour Paris, mais prit, au contraire, mille précautions pour la fermer sans bruit.

Jeanne chantait dans sa cuisine et le serin du salon lui donnait la réplique, tandis que Madame Troisel essuyait doucement les tasses de porcelaine fine qui lui rappelaient sa mère.

Tout le monde était heureux aux Minimes grâce à Baba !

CHAPITRE VIII

QUEL CHIEN INCOMPARABLE !

PAULINE ne rageait presque plus, elle ne grondait que rarement, et ne pensant qu'à Baba, elle s'oubliait, se déridait chaque jour davantage.

Telle fut la métamorphose opérée par un tout petit chien qui ne savait rien dire, mais qui était affectueux et reconnaissant.

L'affection et la reconnaissance transforment

bien des choses ; elles font même des miracles parfois.

La vieille maison, qui était autrefois morne et silencieuse, s'égayait peu à peu. L'histoire de Baba, que Jeanne avait racontée à une voisine, fit le tour du quartier. Il venait tant de visites qu'on se serait cru au jour de l'an plutôt qu'au cœur de l'été.

Le soir, après le dîner, la famille Troisel prenait le café dans un berceau de vigne vierge, et Baba grattait les allées bien sablées du jardin ou happait des insectes. Monsieur Troisel fumait un cigare, sa femme tricotait, et Pauline laissait tomber sa revue sur ses genoux et suivait des yeux chaque mouvement du petit chien. Jeanne annonçait souvent alors une visite. Tout le voisinage accourut ainsi peu à peu. Les notables du pays, leurs femmes, leurs enfants, leurs amis et les amis de leurs amis que l'histoire du chien intéressait vinrent voir l'animal incomparable. On poussait des cris d'admiration : Baba savait parfaitement qu'on s'occupait de lui ; il prenait de petits airs de conquérant quand on disait : " Quel chien incomparable, quelles soies longues, fines et douces, quelle jolie tête, et sa queue en parache, et ses yeux brillants, et son nez rose, séparé dans le milieu par une raie. C'est un amour de petit chien."

On discutait sur sa race.

Le curé, qui avait beaucoup lu, affirmait que Baba descendait d'une race de chiens bergers de la Poméranie.

"Ces animaux sont d'excellents mathématiciens; ils ont hérité de leurs pères l'instinct de compter les brebis et, avec un peu d'adresse et beaucoup de patience, on pourrait enseigner les mathématiques à votre bête.

"Tenez, voilà un biscuit: je le coupe en quatre, deux morceaux dans chaque main: deux et deux font quatre, n'est-ce pas, Baba?"

Baba comprit si facilement qu'il avala les quatre morceaux l'un après l'autre, en se léchant les babines et en agitant sa queue. Le problème était ainsi parfaitement résolu.

Le médecin, accompagné de sa belle-mère, croyait au contraire que Baba était d'origine française. "Regardez sa frimousse éveillée et sa physionomie spirituelle. C'est vraiment un chien français; cela se voit tout de suite à la gaieté de son caractère et à ses talents de société."

Monsieur Bernard, professeur au lycée de St-Denis avait amené ses deux filles aux Minimes pour qu'elles vissent Baba. Ces demoiselles raffolaient du petit chien et lui faisaient caresses sur caresses. Baba se laissait faire d'un petit air blasé et satisfait. Dans tout ce qu'on disait, ce

qui intéressait le plus Madame Troisel, c'étaient les remarques sur la nourriture propre à un chien. Autant de têtes, autant d'avis, et tous les matins Jeanne et Madame Troisel discutaient à ce sujet. Le pauvre petit animal, ou plutôt le pauvre petit estomac du pauvre petit animal, était à la merci de l'opinion publique. Le dernier parleur avait toujours raison. Tantôt on faisait jeûner Baba, tantôt on le bourrait.

“Régime végétal,” disait le percepteur.

“Régime de viande crue,” recommandait une vieille voisine qui avait plusieurs caniches.

“Rien que du fromage, du lait, des œufs,” disait le pharmacien.

Enfin, Madame Troisel, fatiguée de ces discussions, s'adressa à un vétérinaire.

“Donnez-lui tout ce que vous voudrez et tout ce qu'il voudra ; tant que vous voudrez et tant qu'il voudra. De tout ce qu'il mangera, quelque-chose finira par lui réussir.”

Telle fut l'opinion de l'homme de science. Cette opinion coûta cinq francs 50. Madame Troisel les tira, non sans un petit soupir, de sa bourse ; Jeanne, elle, était furieuse de voir cinq francs 50 jetés ainsi par la fenêtre, car depuis l'arrivée de Baba, elle avait dit comme le vétérinaire, mais comme son avis avait été donné gratis on n'y avait pas fait attention. Pauline passait

un temps précieux à Paris à fureter dans les livres sur l'élevage des chiens ; elle n'était pas plus savante à la longue, car les bouquins se contredisent comme les hommes et on ne pouvait plus s'y reconnaître. Malgré l'avis du vétérinaire, on écoutait tous les conseils ; Baba engouffrait de la viande crue un jour, dînait de choux un autre, et jeûnait tout à fait un troisième, et dans de longs entretiens avec Boule-de-Neige-Boule-de-Suie, il disait que l'homme, et surtout la femme, est un animal "ondoyant et divers." La chatte, tout en faisant sa toilette, approuvait. Au fond, ces problèmes ne la tourmentaient pas trop, car c'était une bête très philosophe.

Baba devenait un vrai chien de salon ; il faisait bon accueil à chacun, donnait la patte avec aisance, faisait des cabrioles, et comblait le vide de sa vie en traînant des os grasseyeux sur les tapis, sous les meubles et sur les housses fraîchement repassées des fauteuils. Il s'était creusé une cachette au jardin quand son appétit n'était pas à la hauteur du dernier avis, et il y enterrait ce qu'il ne pouvait pas dévorer. Cette cachette recélait des os de mouton, de la volaille, des carottes, du pain beurré et autres comestibles. De temps en temps, il déterrait un morceau tout barbouillé de boue collée sur la graisse. Il traînait ce charmant objet jusque sur la robe de soie de Pauline qui,

loin de faire la dégoutée, trouvait cela tout à fait drôle et gentil.

Madame Troisel n'aimait pas voir traîner des os ou des restes de viande dans son salon, mais elle supportait ces choses avec la douceur et la résignation qui lui étaient propres. Seule Jeanne, qui cependant adorait Baba, murmurait : "Tout est changé ici," et elle menaçait l'animal du doigt en disant. "Tu es un malpropre, tiens, tu m'ennuies." Une minute après, elle caressait le petit chien en lui disant : "Il n'y en a pas deux au monde comme toi." Jeanne n'avait jamais étudié le Traité sur l'Éducation de Pestalozzi.

Aussi Baba, malgré son excellent naturel, devint un peu capricieux, fort désobéissant, et encore plus vaniteux. La perfection, hélas, n'existe pas en ce bas monde.

CHAPITRE IX

LE 19 JUILLET

DEPUIS le premier été de leur mariage, les Troisel allaient tous les ans passer le mois d'août chez l'oncle Richard qui avait une belle propriété dans le Cotentin.

Cette habitude était immuable et, dès la mi-juillet, on faisait les préparatifs du départ.

Madame Troisel et Jeanne décrochaient les rideaux, faisaient battre les tapis, entouraient les tableaux et les lustres d'une gaze fine pour les protéger contre les mouches. On faisait l'inventaire de la vaisselle, on vidait des placards, on rangeait le linge dans les armoires. Bref, on prenait autant de précautions que s'il s'était agi d'un voyage de longue haleine aux antipodes. Chaque année, Monsieur Troisel, qui détestait quitter son traité de Pogonologie, ses paperasses, son cabinet de travail et ses habitudes, disait :

“Ma bonne amie, pourquoi prendre toute cette peine ? si nous restions chez nous cette année ?

— Je veux bien, mon cher Henri ; je resterais volontiers si l'oncle Richard ne se formalisait pas.

— On lui dira . . .

— Si vous n'y alliez pas, Madame et Monsieur, il dirait que vous le négligez dans son vieil âge,” reprenait Jeanne qui tenait toujours à placer son mot.

Pauline, elle aussi, aurait mieux aimé rester aux Minimes ; le charme de la campagne ne l'attirait point, elle préférait son club politique de Paris, et ses occupations ordinaires et, il faut

l'ayotier, l'oncle Richard intimidait un peu la féministe si peu timide cependant.

Néanmoins, chaque année, après les mêmes discussions, on finissait par s'arrêter au même projet, car les Troisel étaient esclaves de leurs habitudes. Seule Jeanne avait intérêt à partir. Il y avait, chez l'oncle Richard, un berger qui racontait des histoires merveilleuses à Jeanne pendant les belles journées du mois d'août.

Dès le quinze juillet, elle se levait deux heures plus tôt, et faisait double besogne. Le premier août venu, et tout étant soigneusement emballé, empaqueté, ficelé, rangé, on fermait les volets, on cadénassait, verrouillait les portes, et les grilles. Une voisine obligeante se chargeait de Boule-de-Neige et du serin ; le jardinier ayant hissé les malles sur la voiture promettait de veiller au poulailier—et la vieille maison des Minimes, bien close et bien propre, restait vide jusqu'au premier septembre.

Or, nous étions déjà au dix-neuf juillet et rien n'avait encore été apprêté pour l'exil annuel. On ne pensait qu'à Baba, il absorbait toutes les idées, tous les moments, Jeanne oubliait presque son berger normand et les charmantes choses qu'il lui disait dans les verts prés du Cotentin.

Monsieur Troisel, comme tous les savants, se

faisait facilement des illusions. Il se disait tout bas : “ Cette année-ci, nous resterons peut-être tranquillement chez nous.” Il caressait cette idée en silence et se frottait déjà les mains de plaisir. Son château en Espagne s’écroula bien vite, et ce fut Baba lui-même qui rappela à toute la maisonnée l’oncle Richard et le voyage dans le Cotentin.

On était au dix-neuf juillet. C’était un dimanche. Monsieur Marceau, caissier d’une maison de banque, était venu déjeuner et avait amené ses deux petits neveux. Les enfants folâtraient dans l’herbe fleurie avec Baba, et Monsieur Marceau disait, tout en mangeant des fraises au sucre : “ Si je pouvais trouver un chien exactement comme le vôtre, j’en achèterais bien un à mes gosses. Tenez, regardez-les comme ils sont heureux tous les trois.

— Oui, disait Madame Troisel, Baba est un amour, mais voyez-vous, mon cher Monsieur, si cet animal ne m’avait pas été envoyé, comme par miracle, jamais, au grand jamais je n’aurais eu un chien. Le souci est trop grand, c’est un tracassé de tous les instants. Ainsi pour sa nourriture, on ne sait que lui donner . . .

— Ah ! pour cela, c’est très facile . . . on peut lui donner de tout.

— C’est justement l’avis du vétérinaire . . .

Et le mien, dit Jeanne, en enlevant les assiettes. Qui a faim, mange tout pain.

— Oui, répliqua le caissier, mais ce régime omnivore ne peut être suivi qu'à une condition.

— Laquelle ?

— Vous pouvez donner ce que vous voudrez à votre chien : de la viande, des légumes, des fraises même, si vous le faites jeûner tous les deux jours. Rappelez-vous, mes amis, que le chien descend du loup, et le loup, lui, ne mange que tous les trois jours. Il enfouit dans la terre tout ce qu'il ne mange point.

— Il a son garde-manger, quoi ! dit Jeanne.

— C'est tout comme Baba, reprit Madame Troisel. Il a plusieurs trous au jardin, pleins d'os et de restes, de saletés—puis il traîne tout cela dans la maison. S'il n'était pas si gentil, on le punirait, mais quand on veut le punir, il vous regarde d'un air si mignon que . . . Tiens . . . polisson, tu vas déchirer les pantalons des enfants . . . veux-tu bien finir."

Enfin Monsieur Marceau se leva, prit congé, emmena ses neveux. Le plus grand caressa Baba et lui dit : " Adieu : Chaussettes."

Baba fit une moue dédaigneuse à cette plaisanterie. Madame Troisel, qui riait facilement, embrassa l'enfant, et le caissier, tout en saluant, répéta : " Surtout, faites jeûner votre bête."

Ce soir-là, Baba s'endormit sans avoir soupe.
On ne lui permit même pas la plus petite
fouille au jardin.

CHAPITRE X

QUI A FAIM MANGE TOUT PAIN

Le lendemain, Jeanne entra comme un ouragan dans le salon, où Madame Troisel, de son air placide et avec un mouvement un peu lent, essuyait les bibelots.

— Le feu est-il à la maison, Jeanne ?

— Madame, Madame, le gigot d'hier a disparu . . .

— Pas possible, ma fille, vous aurez mal cherché.

— Madame me croit donc aveugle, de ne pas voir un gigot de six livres ? Le garde-manger est vide, il est net comme un sou neuf.

— Et le jambon ?

— Il n'y en a plus une miette.

— Plus de jambon ? et la tarte aux cerises ?

— Il n'y a plus de tarte aux cerises.

— C'est épouvantable, Jeanne, toutes ces

provisions, on nous les a volées pendant la nuit . . .

— Non, Madame, il n'y a pas de voleur, à huit heures ce matin le garde-manger était plein —plein comme un œuf—quand j'ai été prendre du beurre pour le déjeuner de Madame.

— Vous aurez oublié de refermer la porte et . . .” les deux femmes regardèrent Baba qui, tout en essayant de prendre un air détaché, examinait les fleurs du tapis avec une attention suspecte.

“ — Oui, voilà le voleur, polisson ! . . . mais Madame, il n'a pas pu manger un gigot de six livres, un demi-jambon, une tarte aux cerises—il aurait crevé . . .

— Il aura enterré le reste.

— Vilain loup, va. Tu seras puni. Madame, il faut le battre. Voleur de jambon, mangeur de gigot, avaleur de tarte aux cerises.

— Je n'aime pas lui faire mal.

— Mais alors, il recommencera demain.

— Il faut le punir, évidemment, mais comment ?

— Enfermons-le.

— Où ?

— Dans la chambre de débarras, il a horreur d'être enfermé ; cela lui fera une belle punition.”

Baba avait fort bien compris ; il se faufila derrière un meuble et on eut beau l'appeler, il fit la sourde oreille. Enfin, Jeanne se baissa, et le prit par la nuque tandis qu'il montrait ses crocs et qu'il se débattait.

Madame Troisel ouvrit la porte de la chambre pour l'y enfermer. Là des malles alignées, des cartons empilés, des courroies suspendues, étaient rangés et classés avec un ordre méthodique.

“ Madame, je peux descendre la grosse valise, puisque je suis montée.

— La valise ?

— Madame oublie que nous sommes au 20 juillet. Madame, qui a si bonne mémoire, oublie tout depuis l'arrivée de Baba . . .

— C'est vrai, ma fille, mettons-nous vite à l'ouvrage ; l'oncle Richard nous attend le premier août ; nous le lui avons promis, et . . .

— D'abord, Madame, je cours au marché. Nous ne sommes pas des loups, nous, pour ne manger que tous les trois jours . . . Mauvais conseil, ce conseil de M. Marceau ! Enfin, je me sauve.”

Puis revenant sur ses pas : “ Madame, il va être malade, et s'il a mal au cœur sur la boîte à chapeaux de Mademoiselle, oh la, la ! Il faut le surveiller, Madame,” puis elle partit en courant.

Baba se cachait déjà derrière une énorme malle en osier ; il ne se sentait pas à son aise, il se sentait lourd, triste et penaud. Cependant il se roula en boule et fit un long somme durant lequel il hurla plusieurs fois, car il avait le cauchemar. Madame Troisel s'imagina que la tarte aux cerises lui donnait des douleurs et elle s'apprêtait déjà à lui administrer du cognac. Mais, chaque fois qu'elle entraît, Baba levait ses prunelles d'un air indolent, puis se rendormait aussitôt. Madame Troisel, tranquilisée, se mit à songer au départ annuel. Onze jours pour faire toute la besogne—si peu de temps pour tout trier, pour tout ranger, pour tout préparer ! Quand Monsieur Troisel rentra, il vit tout de suite à l'air affairé de sa femme, à la valise qui ornait l'antichambre et qu'il savait destinée à recevoir l'argenterie et les bijoux qu'on portait à la banque chaque fin de juillet—il vit à tout cela que son rêve était évanoui. On partira comme tous les ans ! hélas ! La pogonologie ne fera aucun progrès pendant trente-et-un jours. Tout sera sens dessus dessous jusqu'au départ . . . Si Jeanne avait bien refermé la porte du garde-manger, si Baba n'avait pas été voleur et gourmand, si . . . si . . . Enfin, il fallait bien se résigner.

Un espoir resta cependant à Monsieur Troisel :

l'oncle Richard ne recevrait peut-être pas Baba, et ces dames ne se sépareraient jamais de leur idole.

Cet espoir s'évanouit comme le rêve. L'oncle Richard écrivit, au bout de quelques jours, qu'il recevrait avec plaisir Baba, le chien incomparable et bien élevé dont on lui disait tant de bien dans une lettre très détaillée.

On n'avait pas parlé de l'affaire du gigot et de la tarte aux cerises. On ne peut pas tout dire dans une lettre, même détaillée.

CHAPITRE XI

L'ONCLE RICHARD

L'ONCLE RICHARD, excellent homme, était un Troisel. Affligé d'une fortune colossale, il dépensait son argent royalement et avec une certaine insolence.

Cette grosse fortune lui venait d'une fabrique de pantalons. Il faisait confectionner des pantalons de tous les modèles et il avait à Sorgis d'immenses ateliers. On y travaillait surtout le pantalon en nankin pour l'exportation, et cet article était expédié par douzaines de

douzaines au Congo, au Brésil, en Cochinchine, dans tous les pays chauds.

Comme chacun, dans notre monde civilisé, a besoin d'au moins un pantalon, c'est une bonne chose que de fabriquer cet objet de nécessité universelle. En tout cas, ce négoce avait plus rapporté à l'oncle Richard que les études de Pogonologie n'avaient rapporté à Monsieur Henri Troisel, de St-Denis.

L'oncle et le neveu étaient du même âge ; cela arrive parfois dans les familles nombreuses. Ils avaient été ensemble au lycée et ils s'aimaient bien malgré le contraste de leur esprit et de leur personne.

Monsieur Troisel des Minimes était grand, maigre et pâle ; il portait les cheveux longs et se rasait de frais tous les jours. Sa redingote trop serrée, et cependant trop lâche par endroits, tombait mal et lui faisait des plis dans le dos ; son pantalon trop long godait sur les genoux. Les poches de ses vêtements étaient toujours gonflées de livres et de paperasses. Lent dans tous ses mouvements, distrait, rêveur, un peu égoïste, de cet égoïsme inconscient des savants, il vivait dans la sphère de ses idées. Au demeurant, le meilleur homme du monde ; il n'inquiétait personne, si personne ne l'inquiétait. Il craignait un peu son oncle qui était vif, fort

autoritaire, d'une impatience rare et porté à la colère. Richard Troisel comprenait tout en un clin d'oeil, un demi-mot suffisait pour le mettre au courant d'une situation ; la lenteur de son neveu l'exaspérait souvent.

Court, gros, rubicond, la face épanouie et la moustache en croc, l'oncle Richard était toujours tiré à quatre épingles ; il ne pouvait supporter le moindre laisser-aller chez les autres. Une cravate mal nouée, une veste boutonnée de travers, un chapeau bossué, des gants troués, un paletot mal brossé, le mettaient en furie. Il devenait presque ridicule, tant il faisait une affaire de ces détails de toilette et de tenue. Henri Troisel supportait les remarques de son parent avec ce calme, ou plutôt avec cette indifférence, propre à ceux qui vivent dans un monde à part.

Quand l'oncle Richard disait : " Henri, où as-tu pêché ce gilet baroque ? il est affreux ; et ta cravate ? regarde-la, elle est défaite, et quelle forme a ton chapeau ? " Henri regardait sa cravate et son chapeau, renouait l'une, d'une main molle et distraite, brossait l'autre du revers de sa manche, ne disait rien, ou presque rien, et se replongeait aussitôt dans ses pensées.

Pauline avait également à subir les propos critiques de l'oncle Richard. Comme presque

toutes les féministes, elle s'habillait mal. Toujours pressée, bousculée, préoccupée, elle ne prenait ni le temps ni la peine de s'arranger avec soin, ou avec goût. Richard ne pouvait supporter cette absence de coquetterie ; la vue d'une femme mal mise l'énervait suprêmement. Aussi taquinait-il Pauline sans merci ; Pauline répondait avec aigreur, et la bonne Madame Troisel s'ingéniait à les mettre d'accord. Tous les ans c'était la même chose, pourtant on revenait chez l'oncle Richard tous les ans, et lui chaque été insistait pour recevoir sa famille dont il était très aimé, et qu'il aimait beaucoup. On se réunissait donc régulièrement aux vacances dans la ferme du Cotentin et c'était une ample compagnie de cousins et de cousines, de nièces et de neveux qui se retrouvaient ainsi d'année en année chez Richard Troisel.

CHAPITRE XII

L'AMOUR DE LA NATURE

L'AMOUR de la nature agreste se développe souvent d'une étrange façon. Tandis que l'oncle Richard faisait confectionner des pantalons de nankin

dans ses ateliers de la grande ville, il rêvait une vie champêtre. Cloué dans sa fabrique, au milieu de son personnel qu'il dirigeait d'une main ferme, mais juste, il avait des visions de grands arbres à l'ombre humide et fraîche, il pensait à l'aubépine parfumée des haies vives, aux bois profonds, aux étangs où nagent les oiseaux aquatiques, aux pâturages, aux foin fanés, aux gerbes de blé doré liées par les moissonneurs. Toute la vie rustique passait devant ses yeux dans un beau rêve. Il lui arriva ce qui arrive à peu d'entre nous ; son beau rêve un jour se réalisa.

Après fortune faite, il se décida à acheter la superbe ferme de Saint-Laise, située sur un coteau qui descend par une pente douce jusqu'à la petite plage de galets baignée par la mer. De jolis vergers dominent la vaste maison blanche, entourée de serres et de jardins en terrasse. Le grand silence de la campagne est animé par le bruit du remous sur la plage, auquel se mêlent le mugissement des bêtes dans les étables, les cris du peuple de la basse-cour, et les aboiements du chien fidèle qui mène le troupeau de la bergerie au parc à moutons. Dans cette ferme modèle tout est arrangé, aménagé, outillé, d'après les idées les plus récentes ; les inventions les plus modernes y sont

appliquées. Il y règne un ordre parfait et aucune somme n'a été épargnée. L'oncle Richard fait royalement les choses. La ferme de Saint-Laise est éloignée de 7 kilomètres de la gare de Haute-feuille, à laquelle on arrive par une route fort raide; de sorte qu'on ne peut guère se servir d'une automobile pour cette course. L'oncle Richard s'est toujours refusé, malgré les instances du chef de gare, à établir une communication téléphonique entre Saint-Laise et Haute-feuille. Il veut bien profiter des inventions modernes pour tout ce qui augmente le bien-être de ses bêtes, mais il veut être tranquille chez lui, sans être dérangé par des sonneries, des messages et des contre-messages. Un peu tyran, un peu pacha, il a habitué ses invités à une ponctualité militaire; on se ferait plutôt hacher en morceaux que de changer le jour de son arrivée à Saint-Laise; et, longtemps à l'avance, chaque parent a indiqué l'heure exacte de son train. On s'arrange toujours pour arriver avant le dîner de 7 heures, le 1^{er} août. Ce jour-là, dès l'aube, les voitures de Saint-Laise font la navette entre la ferme et la gare. La calèche va chercher les Troisel de Saint-Denis, tandis que le break de chasse est réservé à d'autres parents.

Tout marche sur des roulettes, chaque chose étant réglée comme un papier de musique, grâce

à l'esprit d'organisation du maître de la maison et au dévouement de sa jeune nièce Louise qui tient le ménage.

En descendant du wagon, on se débarrasse bien vite de la poussière, et, à 7 heures précises, on se met à table. Quelques voisins intimes, le curé, le docteur, l'instituteur font partie du dîner. Il y a souvent un couvert de 24 personnes le 1^{er} août à Saint-Laise.

"Plus il y a de fous, plus on rit," disait Jeanne.

On riait beaucoup ; c'était un entrain, une fête, un bruit, qui mettaient en joie le vieux cœur de l'oncle Richard. Cela le rajeunissait de voir toute cette jeunesse chez lui, cela le récompensait de ses dures journées de travail.

Sa nièce préférée, Louise, était une Troisel, orpheline, âgée de 18 ans ; blonde comme les blés, grande, mince, élancée ; ses yeux de pervenche avaient un regard aussi doux qu'animé. C'était un plaisir d'entendre son rire perlé ; c'était charmant de la voir aller et venir de sa démarche gracieuse comme le vol d'un oiseau. Tout le monde l'aimait, elle aimait tout le monde, et elle trouvait que la vie était un enchantement continu, comme un conte de fée heureux.

Le 1^{er} août de chaque année Louise, en robe claire, un ruban bleu dans ses cheveux d'or, se

tenait sur le perron de Saint-Laise et attendait les hôtes de son oncle. Son grand danois était toujours à ses pieds et, dès que la voiture faisait crier les cailloux de l'allée bien sablée, Louise courait à la rencontre des arrivants, et c'étaient des embrassades, des câlineries, des rires sans fin. Louise avait un mot gracieux pour chacun ; il était aussi agréable de l'entendre que de la voir.

L'oncle Richard saluait ses parents, donnait des ordres pour les bagages, rappelait à tous que le dîner serait servi à 7 heures précises, puis laissait à Louise le soin de conduire chaque invité à la chambre qu'on lui avait préparée.

Madame Troisel avait une adoration pour Louise, c'était la fille qu'elle avait rêvée. Parfois en songeant qu'elle était sans enfants, un nuage de tristesse passait sur son front aux cheveux argentés, mais cette tristesse n'était que passagère. Du reste l'oncle Richard, en vrai despote, ne voulait voir que des figures riantes autour de lui, et il y avait à Saint-Laise une atmosphère de joie et de contentement qui, inconsciemment, influençait tout le monde. Pendant un mois entier chacun oubliait, ou tâchait d'oublier ses affaires, ses soucis, ses peines. Le rire est le propre de l'homme, répétait Richard Troisel.

CHAPITRE XIII

LE PRISONNIER

LE premier août de l'année 1907, tandis que Louise, levée de bonne heure, cueillait dans le jardin de Saint-Laise des fleurs tout humides de rosée pour en orner les chambres de ses parents, on bouclait les malles aux Minimes. On s'était levé au petit jour là-bas pour finir les préparatifs du voyage. Depuis une semaine, cependant, on emballait sans trêve ni repos. Jeanne toute rouge, les cheveux en désordre, le bonnet de travers s'agitait, montait, descendait et courait, courait. Madame Troisel, toujours calme, donnait des ordres au jardinier. Monsieur Troisel, chassé successivement de son cabinet de travail, de la salle à manger, du salon, cherchait un coin tranquille pour mettre en ordre quelques dernières notes pogonologiques. Pauline, mieux disposée cette année, avait fait ses paquets avec plus de soin qu'à l'ordinaire. Baba surveillait ces apprêts ; il se demandait ce que tout cela pouvait bien signifier. Il allait de la malle de Jeanne à celle de Madame Troisel, puis mettait son nez fureteur dans celle de Pauline. De tous les

coûts, celui qui était le plus intéressant c'était la malle en osier. On y avait enfoui au milieu de chemises, de jupons, de bas, et de tricots, trois grandes boîtes de biscuits. Il n'y avait pas à se tromper, ces biscuits, c'étaient ceux qu'on lui donnait parfois au dessert, les meilleurs biscuits du monde entier. Baba n'avait pas fait le tour du monde, il n'avait pas goûté tous les biscuits de l'univers, mais il était très jeune ; quand on est très jeune, on est très positif, et Baba pouvait vous assurer que le biscuit Guillout est le meilleur biscuit du monde entier. Les coffres qui contenaient cette denrée incomparable étaient rouges. Pourquoi Jeanne enveloppait-elle ces jolis coffres rouges d'un vilain gilet de flanelle ? pourquoi les couvrait-elle ensuite d'un amoncellement de lingerie brodée ? Ce mystère intriguait si fort le petit chien blanc qu'il alla consulter au jardin son oracle, Boule-de-Neige-Boule-de-Suie.

“ Écoute, mon cher petit, dit la vieille chatte, voilà douze ans que je vois faire des emballages chaque été. C'est toujours la même chose. Tu sais, mon enfant, tout ce que font les hommes est inutile, ils ne font jamais rien d'utile. Cela, c'est une règle générale et indéniable.

— Ils sont bien sots de faire des choses inutiles par cette chaleur, reprit Baba.

— Oui, mon fils, les hommes sont bien sôts, les femmes bien sottes. Nous sommes plus raisonnables, nous autres, n'est-ce pas ?” Et d'un bond, elle s'élança dans une allée pleine d'ombre.

Baba, qui était fort curieux de sa nature, rentra dans la maison pour savoir ce qui s'y passait. Les malles étaient bondées de choses qui, en effet, lui semblaient du dernier superflu. Ces montagnes de vêtements rendaient les biscuits absolument inaccessibles. C'était bête de faire cela. Si, en voyage, on avait faim . . . Baba songea que lui n'aurait rien mis d'autre au fond de la grande malle que ces quatre coffres à biscuits et . . . peut-être . . . un os de mouton. Il retourna au jardin pour en causer avec Boule-de-Neige, mais celle-ci était déjà partie pour la chasse et Baba dut garder ses réflexions pour lui.

Un violent claquement de fouet annonça l'arrivée du petit omnibus envoyé par le chemin de fer de l'Ouest pour prendre les voyageurs et les colis. Ce bruit insolite effraya tellement Baba qu'il alla se cacher tout au fond du taillis dans le petit pavillon où l'on gardait les meubles de jardin. On avait repeint les tables et les chaises et on avait laissé un vasistas ouvert afin de laisser évaporer l'odeur de

peinture. La porte était restée entr'ouverte, c'était une de ces portes à loquet qui se referment toutes seules si on leur imprime un violent mouvement. Baba entra comme une trombe, le vent attrappa la porte et le petit chien se trouva prisonnier. Il hurla, il aboya, il donna de grands coups de queue contre la porte, il la gratta, il la mordit en vain : la porte inflexible ne céda pas.

Devant la maison, le jardinier et le cocher de l'omnibus en manches de chemises hissaient les colis sur l'impériale en s'épongeant le front. Monsieur Troisel dut, bon gré mal gré, serrer dans un tiroir (non sans pousser un gros soupir) ses notes pogonologiques. Ayant rempli ses poches de livres, il prit sa place dans l'omnibus à côté de sa femme. Pauline, lisant des lettres que le facteur venait de lui remettre, monta ensuite. Jeanne arriva après avoir verrouillé sa cuisine. Le jardinier, ayant passé sa veste et pris un chapeau, monta sur le siège pour donner un coup de main une fois qu'on serait à la gare.

“Dépêchons-nous, dit le cocher, nous n'avons que le temps d'arriver pour faire enregistrer les bagages,” et, claquant son fouet, il partait déjà lorsque Pauline, ayant fini sa lecture, demanda tout à coup :

“ Où est Baba ?

— C'est vrai, où est Baba ? ” s'écria tout le monde. On l'avait oublié un instant dans la bagarre du départ.

“ Arrêtez, cocher, arrêtez, s'il vous plaît, cria Jeanne.

— Nous allons manquer le train, ” grommela le cocher.

On appela “ Baba ! Baba ! ” mais en vain, on siffla, Baba ne vint pas. Du fond de sa prison, il entendait bien le sifflet, et il se ruait contre cette vilaine porte, il hurlait, il aboyait, il pleurait.

“ Que faire ? dit Madame Troisel, nous ne pouvons pas partir sans cette bête ; on ne peut pas l'abandonner seule aux Minimes.

— J'ai une idée, dit M. Troisel (qui n'en avait qu'une). Restons chez nous, c'est très simple.

— C'est absurde, reprit Pauline, qui était toujours de mauvaise humeur le matin.

— Et l'oncle Richard ? ” cria Jeanne qui était descendue et qui regardait de tous côtés.

Le cocher tira sa montre et dit :

“ Partons-nous ? ou bien ne partons-nous pas ? ”

Personne ne lui répondit, tout le monde criait “ Baba, Baba ! ” et Baba ne venait toujours pas.

Enfin Jeanne, prenant un sifflet, eut l'idée de

courir au jardin ; elle siffla tant et si bien que des aboiements lui répondirent du fond du taillis. La brave bonne s'y précipita. Les jappements redoublèrent. Jeanne ouvrit la porte du pavillon, Baba se jeta sur elle ; en un tour de main elle le souleva, le prit dans ses bras et courut à l'omnibus. Le cocher, furieux, lança ses chevaux à fond de train sur Paris.

Il était six heures du matin lorsqu'on arriva à l'octroi. Les employés fouillèrent la voiture et regardèrent Baba d'un air soupçonneux, mais le cocher les rassura, tandis que le petit chien grognait en montrant toute une rangée de jolis crocs blancs.

Paris venait de se réveiller. Les marchands ambulants poussaient déjà leurs cris. Les porteurs auvergnats criaient : "A l'eau . . . au !" Le marchand de chiffons disait : "Chiffons, ferraille à vendre." La marchande de marée s'égosillait : "A la barque ! à la barque ! qu'il est beau le maquereau !" et un fruitier tenant une balance voiturait sa marchandise en criant : "A la douce cerise, à la douce !"

Une vieille qui traînait une charrette pleine d'artichauts chantait : "La tendresse, la verdure ! artichauts ! artichauts !"

Monsieur Troisel écoutait de toutes ses oreilles et expliquait déjà à sa femme que ces cris avaient

leur valeur historique. Pauline ruminait un problème de sociologie. Jeanne songeait qu'elle allait revoir le berger de Saint-Laise. Le cocher fouettait ses chevaux tout en essayant d'éviter les automobiles et les tramways à vapeur. Baba, après avoir fait des caresses frénétiques à toute la famille, se roula en pelote et s'endormit sur les genoux de Jeanne. Les émotions avaient toujours sur lui un effet soporifique. On arriva ainsi à la gare. Pas une minute à perdre. Ce fut une bousculade ! Le jardinier aida les facteurs à descendre les malles, Madame Troisel paya le cocher.

"Allons, Monsieur, dépêchez-vous," dit à Monsieur Troisel un sergent de ville qui arpen-tait la gare avec son camarade, et regardant le cadran : "le guichet va fermer ; il faut vous presser Monsieur, il n'y a que deux minutes." On le poussa vers le guichet. Monsieur Troisel, qui ne savait pas se dépêcher, demanda : "Com-bien de billets faut-il prendre ?" On lui cria : "Quatre secondes et un billet de chien." La longue file des voyageurs était déjà sur le quai ; on jeta les billets à Monsieur Troisel qui se confondait en remerciements, et l'employé, après avoir rendu à Monsieur Troisel sa monnaie, referma brusque-ment le guichet. On courut sur le quai, on fit peser et enregistrer les bagages. Le facteur

ne manqua pas de dire à Monsieur Troisel : “N’oubliez pas le facteur.” Monsieur Troisel lui donna un bon pourboire et enfin, tout le monde aidant, on monta en wagon juste au moment où retentissait le dernier coup de cloche. Jeanne avait caché Baba sous son châle, car elle savait bien que les chiens ne peuvent entrer dans les wagons et elle ne voulait pas le mettre dans le fourgon. Un coup de sifflet strident, la portière refermée, et le convoi se mit lentement en marche. “Ouf !” cria Jeanne en arrangeant d’une main les petits colis dans le filet et en tenant toujours Baba de l’autre.

Il y avait dans ce même compartiment une jeune dame avec un petit garçon.

Il se mit à crier : “Dis-donc, maman, pourquoi tous ces gens ont-ils la figure et les mains vertes ?

— Tais-toi, mon fils,” lui dit la jeune dame embarrassée. Jeanne regarda ses maîtres. En effet Madame Troisel avait un côté de ses cheveux verts, le bout du nez de Monsieur Troisel était vert comme un pré, Pauline paraissait avoir du gazon au menton. Jeanne se regarda elle-même dans la glace, les brides de son bonnet était vertes, ses mains étaient vertes, son tablier était plein de taches vertes ; la robe de Pauline, celle de Madame Troisel, le paletot de Monsieur Troisel

avaient les mêmes marques. Jeanne poussa un grand éclat de rire, la jeune dame sourit, le petit garçon rit aussi. Jeanne ouvrit son châle et on se mit à rire plus fort en voyant le museau de Baba. Il était vert comme une pomme. Son joli poil blanc était taché comme la robe blanche d'un enfant qui se serait roulé dans l'herbe humide. Qu'est-ce que cela signifiait ?

CHAPITRE XIV

LE VOYAGE

ON se demandait d'où venait cette teinture verte dont tous étaient enduits, quand un ralentissement du train, un sifflement aigu de la locomotive annoncèrent qu'on approchait d'Asnières.

Jeanne dit : « Nous ne pouvons pas arriver comme des perroquets verts à Saint-Laise.

— C'est vrai, répondit Madame Troisel, l'oncle Richard est si difficile, il tient tant à la tenue, il serait impitoyable !

— Retournons chez nous . . . pour nous débarbouiller, murmura Monsieur Troisel.

- Vous tenez évidemment à votre idée, mon cousin, mais elle est impossible. D'un autre côté vous ne pouvez arriver ainsi chez Richard, il vous appellerait l'homme aux rubans verts. Si nous descendions à Asnières pour nous arranger un peu," proposa Pauline. Monsieur Troisel objecta qu'ils perdraient leurs billets s'ils descendaient. "Mais non, dit Pauline, il n'y a qu'à s'entendre avec le chef de gare.

— C'est une excellente idée, dit Madame Troisel. Nous descendrons à l'hôtel, nous ferons notre toilette à Asnières, et nous partirons pour Hautefeuille par le train suivant. On enverra une dépêche à Saint-Laise."

Chacun approuva, sauf peut-être le petit garçon à qui Baba léchait les jambes nues de sa langue verte ; mais on était trop occupé en ce moment pour remarquer ce phénomène biologique. On rassembla les petits colis tandis que le train ralentissait sa vitesse. Monsieur Troisel mit le nez à la portière et, saluant, d'une voix douce et polie, il réclama le chef de gare. Personne ne lui répondit, on ne fit pas la moindre attention à lui. Jeanne le tira par la redingote et dit : "Laissez-moi faire, Monsieur, s'il vous plaît" ; son maître lui céda la place. Avec de grands gestes elle cria : "Le chef de gare, s'il vous plaît." Tous les employés accoururent.

“ De quoi s’agit-il, Madame ?

— Ce n’est pas de quoi, mais de qui. Mon maître, Monsieur Troisel, demande le chef de gare.

— Le voici qui vient, Madame, cria un facteur.

— Allons, parlez au chef de gare, Monsieur,” dit Jeanne en s’effaçant et en ajustant son bonnet, dérangé par le vent.

Monsieur Troisel préparait déjà un petit discours en trois points, lorsque le chef de gare coupa court d’un ton brusque.

“ De quoi s’agit-il, monsieur, s’il vous plaît ?

— Monsieur, notre petit chien Baba avec lequel nous voyageons . . . (Jeanne tira son maître par la manche, et lui souffla : ne parlez pas du chien.)

— Mais, Monsieur, on va partir, soyez bref, s’il vous plaît, reprit le chef de gare. Que désirez-vous ?

— Nous voudrions descendre à Asnières et reprendre le convoi de l’après-midi pour Hautefeuille.

— Vous avez des billets pour Hautefeuille ?

— Oui, Monsieur.

— Alors continuez sur Hautefeuille, ce train est un express ; les autres sont des trains omnibus par lesquels vous serez retardés.

— Mais nous voulons nous débarbouiller, reprit Monsieur Troisel qui avait la manie de donner des détails trop précis en toutes choses.

— Il y a une toilette dans le train pour vous débarbouiller,” et le chef de gare repartait déjà lorsqu’il aperçut Pauline. Il la reconnut : “ Ah ! Mademoiselle, vous désirez quelque chose ? ”

Pauline reprit, “Oui, Monsieur, nous voudrions votre permission pour interrompre ici notre voyage, et surtout nous aimerions avoir nos bagages. Voici notre bulletin. Je vous expliquerai tout cela tantôt.” Très aimable, le chef de gare ouvrit la portière, et fit descendre tout le monde, présentant la main à Pauline qu’il connaissait fort bien. Il faisait partie du même club sociologique et comme elle, croyait fermement en la perfectibilité du genre humain. Cette fois-ci au moins, la philanthropie servira à quelque chose ; les Troisel pourront se débarbouiller, mais de bagages, point ; il était trop tard, le train était déjà en marche.

Le train parti, tout s’expliqua ; le chef de gare rit beaucoup, caressa Baba qui montra ses dents, indiqua un hôtel, indiqua l’heure du train suivant, parla des bifurcations où il faudrait changer de voiture, puis rentra dans son bureau.

Les Troisel s’acheminèrent vers leur but ; la rue poussiéreuse était inondée du soleil brûlant d’août. Devant le petit hôtel, entre ses quatre ormes faisant bosquet, le propriétaire rougeaud se

baladait en tablier blanc. De loin, il vit les voyageurs ; de loin, il fit sa révérence. Monsieur Troisel recommença son boniment, mais on le laissait rarement finir ses phrases. On le tirait toujours par la manche, par la redingote ou bien Madame Troisel disait d'un ton doux : " Permetts-moi, mon ami." Cette fois-ci encore, on le dispensa de détails trop précis. On demanda deux chambres et de l'eau chaude. Seuls dans leur appartement, les Troisel se regardèrent successivement dans la glace, puis les uns les autres. Ils étaient affreux. Madame Troisel était désespérée, mais Jeanne offrit d'aller en ville faire emplette de benzine, d'ammoniaque et de térébenthine pour enlever les taches.

" Emmenez Baba, dit Madame Troisel, il a besoin de détirer ses petites jambes.

— Allons, venez Baba, vite."

Mais Baba refusa net. Il se cramponna au parquet et rien ne put le faire bouger. On le mit sur un fauteuil et Jeanne partit en courant. Monsieur Troisel avait déjà plongé son nez verdâtre dans un bouquin.

Baba se tenait très tranquille.

" Comme il est sage, dit Pauline.

— Sage comme une image," reprit Madame Troisel qui essayait de détacher ses jolis cheveux avec de l'eau de Cologne.

Jeanne revint avec sa pharmacie ; elle s'était acheté un bonnet neuf ; elle frotta tant et si bien que ses maîtresses devinrent assez présentables, puis elle alla trouver son maître.

“Donnez-moi vos habits, Monsieur, s'il vous plaît.

— Je n'en ai pas d'autres, dit Monsieur Troisel dérangé dans un problème pogonologique.

— Tenez, Monsieur, enveloppez - vous de mon châle et mettez vos affaires sur cette chaise devant votre porte.”

Elle alla nettoyer tout cela dans le corridor, ayant donné de la térébenthine à son maître pour enlever la peinture de son nez.

Monsieur Troisel, très obéissant de sa nature, frottait, éternuait, frottait encore et s'écorchait ; assis sur un fauteuil, enroulé dans le châle de Jeanne, il tenait d'une main un tampon imbibé de térébenthine et de l'autre une petite glace à main.

Jeanne revint avec les habits bien brossés.

“Est-ce qu'il y paraît encore ?

— Cela paraît comme le nez au milieu du visage,” dit Jeanne en riant.

Il ne restait plus qu'à nettoyer Baba. Le chien incomparable ne pouvait arriver à Saint-Laise moitié blanc, moitié vert.

“Ce serait un chien panaché, dit Jeanne. Mais

comme il a chaud, le pauvre, cher être ! Si je le lavais dans cette baignoire, cela le rafraîchirait et je pourrais mieux le savonner et le nettoyer."

Ce qui fut dit, fut fait ; mais Baba, d'ordinaire si frétilant dans son bain, avait un air piteux. Il se secoua, on le sécha ; les taches vertes paraissaient encore et le malheureux grelottait malgré la chaleur tropicale de la journée.

Il y avait encore une grande heure de temps à tromper. Les Troisel descendirent au salon de l'hôtel. On leur posa mille questions.

— "A quelle race appartient le chien ?

— C'est un loup de Poméranie.

— Il est bien maigre ?

— Non, il est plutôt trop gras, mais nous venons de le baigner et il paraît maigre lorsque son poil est trempé.

— A qui est-il ? à vous, Madame ?

— Il est à nous tous.

— De quoi le nourrissez-vous ?

— De viande de cheval crue. C'est excellent.

— Ah ! vraiment !" et, petit à petit, on fit toute la biographie de Baba. Lui, ne s'intéressait à rien, il paraissait accablé de sommeil, pourtant il ne dormait pas.

Enfin on se remit doucement en route pour le chemin de fer, on monta dans le train ;

le chef de gare vint saluer les Troisel, recommanda ses explications : “ Il faudra descendre à X. où vous attendrez vingt minutes, puis à Z. il faudra peut-être également changer de voiture et si vous ne manquez pas la correspondance à Y. vous arriverez à Hautefeuille à six heures.

— Et si nous manquons la correspondance . . . ”

On n’entendit pas la réponse ; le train roula avec fracas sur le pont d’Asnières. Lorsque le silence se fut un peu rétabli, Madame Troisel se mit à pousser un petit cri.

“ Qu’y a-t-il ? ”

— Nous avons oublié la dépêche à l’oncle Richard !

— Il sera venu au devant de nous !

— Il va être furieux !

— La calèche nous aura attendus !

— Pour qui va-t-il nous prendre ? ”

Et on se lamentait, on regrettait cette impardonnable négligence, même Baba gémissait.

“ Il comprend tout, ce chien, dit Madame Troisel. Il sait que tout cela est de sa faute pauvre animal, voilà pourquoi il soupire si fort, et elle l’embrassa.

“ Il a peut-être faim, ” dit Jeanne, qui était plus pratique ; elle offrit un morceau de gâteau à Baba ; il détourna la tête d’un air

dégoûté et très résolu. Le train s'arrêta au bout de quelques minutes.

“ Tout le monde change de voiture,” cria un employé.

Les Troisel descendirent de wagon. Baba gémit encore plus fort.

“ Il n'aime que les express, dit Pauline.

— Si nous retournions chez . . . , dit Monsieur Troisel, mais un employé l'interrompt.

— Où allez-vous, Monsieur ?

— A Hautefeuille.

— Hautefeuille ? il n'y a plus de train aujourd'hui pour Hautefeuille.

— Plus de train aujourd'hui ?” dirent les Troisel en chœur.

Ce fut une consternation. Baba poussait de petits cris lamentables.

Décidément, il aurait préféré l'express.

CHAPITRE XV

~~toute~~
à rien, il

EN PANNE À X.

il ne dorsel se regardaient stupéfiés, “ Comment !

Enfin riverons plus à Saint-Laise aujourd'hui ?”
le chemile gare entendit ces lamentations.

“Saint-Laise, la fameuse ferme de Monsieur Troisel ?

— Oui, Monsieur, je m'appelle aussi Troisel, Henri Troisel, membre de . . .,” et Monsieur Troisel tirait déjà son portefeuille, mais le chef de gare coupa court la harangue si bien préparée.

“Saint-Laise ! mais vous pourriez y arriver par La Motte. Voyez-vous, Monsieur, un train de marchandises a déraillé et notre voie est encombrée du côté de Vivenel, mais si vous faisiez un petit détour par La Motte . . .” et il consulta l'horaire. “Oui, parfaitement . . . en changeant à X., vous arriverez encore ce soir.

— A quelle heure, Monsieur, s'il vous plaît ?

— A dix heures cinquante cinq.

— Il faut que nous télégraphions.

— Impossible, Madame, notre télégraphe n'est que pour notre service, du reste voici votre train, montez vite,” et il les poussa en wagon.

“ — Quel voyage ! ” dit Pauline ; elle commençait à se sentir de mauvaise humeur, car elle avait faim et elle était fatiguée. Le matin, au départ des Minimes, elle s'était moquée de Madame Troisel et de Jeanne qui préparaient des provisions. “Des provisions pour ce petit voyage ! disait-elle, on dirait que nous allons en Chine !

— Il faut bien que nous emportions quelque chose . . . si on restait en panne, disait Madame Troisel.

— Si, si . . ., avait répondu Pauline d'un ton ironique. Avec des *si* et des *mais* on mettrait Paris dans une bouteille ! ”

Cependant les provisions dont elle s'était tant moquée furent bien appréciées par la moqueuse ; on arrosa le pain au jambon d'une bouteille de vin que Jeanne avait cachée dans son panier. Seul Baba ne mangea rien. “ Le chemin de fer lui tourne le cœur, ” disait Jeanne, et tous s'assoupirent dans leur coin. Un choc les réveilla, on arrivait à X., il commençait à faire nuit. La journée semblait interminable.

“ Le convoi pour La Motte, demanda Monsieur Troisel d'un ton poli.

— La Motte ? vous avez manqué la correspondance ; il y a cinq minutes que votre train est parti.

— Et à quelle heure part le train suivant ?

— A trois heures du matin.

— Pas avant trois heures du matin ?

— C'est comme je vous le dis, mesdames.

— Que faire jusque-là ! Y a-t-il un hôtel ici ?

— Non, Madame, il y a une petite auberge, mais vous y seriez trop mal. Il vaut mieux vous installer dans la salle d'attente.

— Que dira l'oncle Richard ? et Louise va pleurer, elle croira qu'il nous est arrivé un accident.

— Pourrions-nous envoyer une dépêche ? Il faut que nous envoyions un mot à notre famille à Saint-Laise.

— Impossible, mesdames. Notre télégraphe n'est que pour notre service, nous n'avons pas la télégraphie privée et . . ." Un employé s'approcha, demanda un renseignement, et le chef de gare s'éloigna.

Les Troisel entrèrent dans la salle d'attente. Elle était malpropre, mal odorante et mal éclairée par un affreux quinquet dont d'huile tombait goutte à goutte sur le plancher poussiéreux.

Monsieur Troisel tira son livre et s'assit sous le quinquet pour mieux voir. Ce fut alors son chapeau qui reçut les gouttes d'huile. Pauline s'étendit sur une banquette ; Jeanne en prit une autre, et Monsieur Troisel, qui n'y voyait vraiment pas, finit par faire de même. Seule, Madame Troisel ne voulut pas s'étendre. Son coup d'œil de ménagère lui avait fait voir la malpropreté des banquettes.

“ Chère femme, je veux que vous vous reposiez.

— Merci, mon ami, je suis fort bien sur cette chaise.” Elle tenait Baba sur ses genoux ; la

petite bête ne cessait de gémir ; cela fendait le cœur de la bonne Madame Troisel. “ Qu’a-t-elle, pauvre créature ? elle doit être malade,” et elle berçait le chien dans ses bras comme un bébé. Il finit par dormir aussi.

A la lueur vacillante du quinquet fumeux, Madame Troisel voyait des cafards se promener sur le plancher, sur les murs, partout. Elle était fortement écoeurée, mais elle se tint tranquille pour ne pas réveiller les autres. Cependant tout a une fin, la longue nuit se terminait, une lueur grise apparut à l’horizon, puis le soleil monta radieux dans un ciel rose par cette matinée d’août, il illumina la figure de Monsieur Troisel qui se leva en sursaut ; Jeanne se frotta les yeux, descendit de la banquette et secoua ses jupes. Pauline s’étira et grogna immédiatement ; elle se plaignait d’être toute courbaturée. Jeanne alla chercher de l’eau au robinet de la gare en disant : “ Il faut que nous nous rafraîchissions,” et, avec un coin de serviette, on se frotta la figure à la manière des chats. Les dames se peignèrent. Monsieur Troisel, heureux de pouvoir lire enfin, reprit son livre. Baba restait morne, inerte.

Un sifflement, une cloche, le train entra en gare. C’était un express, rempli de voyageurs qui avaient passé la nuit en wagon. Les Troisel y montèrent et ils arrivèrent ainsi sans

encombre à Hautefeuille où personne ne les attendait.

Monsieur Troisel opina qu'on aurait mieux fait de rester chez soi, et, comme maître corbeau, "jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus."

CHAPITRE XVI

LE PRESBYTÈRE

"PERSONNE à la gare ! personne pour nous recevoir ! C'est la première fois depuis 25 ans ! dit Madame Troisel avec un petit soupir.

— C'est la faute de Baba !" dit Jeanne.

Baba comprit, cet animal comprenait tout ; il détourna la tête, comme pris en faute ; son expression était touchante et comique à la fois. Jeanne l'embrassa entre les deux yeux. La mauvaise nuit et la fatigue commençaient à agir sur le naturel quinteux de Pauline ; elle dit de son ton aigre d'autrefois à Monsieur Troisel :

"Comment arriverons-nous à Saint-Laise ?

— Débrouillez-vous, c'est votre affaire, reprit le pogonologue, moi j'aurais préféré rester à . . .," mais on ne lui laissait jamais finir ses phrases bien arrondies et débitées avec une lente emphase.

“Nous irons à pied, dit Jeanne.

— A pied ? faire sept kilomètres à pied ? au mois d'août, s'écria avec effroi Madame Troisel qui n'affectionnait aucun sport, pas même le sport pédestre.

— Si nous partons tout de suite, nous arriverons encore à Saint-Laise avant la chaleur ; je vais faire mettre tous nos paquets à la consigne, dit Jeanne.

— Pour arriver, il faut partir,” murmura Monsieur Troisel. On partit donc. Le ciel était tout plafonné de nuages floconneux et roses, l'air embaumait. Dans la matinale lumière tout souriait. Un chant de fauvette, des sifflements de merles égayaient les prairies dont les herbes hautes se balançaient à la brise. Tout au sommet des collines, des brebis se profilaient sur l'horizon, tandis que, dans les prés, les vaches paissaient et que les canards barbotaient dans le ruisseau. Les Troisel cheminèrent quelque temps en silence sur la route herbeuse qui filait toute droite, à perte de vue. Les peupliers qui bordaient le chemin secouaient leurs feuilles au soleil levant, comme une jeune fille secoue sa chevelure lorsqu'elle se lève. Baba courait après les feuilles qui dansaient sur la blanche route ; il croyait que c'étaient des moineaux et il leur faisait la chasse. Madame Troisel était ravie de voir que

Baba s'intéressait enfin à quelque chose ; il commençait évidemment à se remettre d'avoir avalé tant de peinture verte, il broutait des brindilles d'herbe au pied des haies vives où des grappes d'églantines se mélaient au chèvrefeuille fleuri, aux crosses des fougères et aux digitales pourprées.

Au tournant on prit le chemin creux bordé de genêts aux fleurs d'or. Baba poussa tout à coup des jappements aigus, on ne put le faire taire ; bientôt il s'éleva du chemin un nuage de poussière en spirale, puis un brouillard épais ; on aurait dit le brouillard de Londres, mais il se dissipa aussitôt, et l'on vit apparaître un troupeau de moutons conduit par Antoine, le berger de Saint-Laise, accompagné de son chien Fidèle.

Antoine avait attendu les Troisel des Minimes . . . et Jeanne, toute la veille, et avec cet instinct des gens qui aiment simplement et sincèrement, il dirigeait, par cette matinée claire, ses brebis vers un des champs qui bordaient la petite gare de Hautefeuille.

Baba s'était élancé sur Fidèle, et ils faisaient connaissance en se frottant le nez à la mode des chiens et des sauvages.

Jeanne de loin héla : " Antoine ! Ah, vous arrivez à propos," dit-elle ; elle était toute rose, comme une rose des jardins.

Antoine tortillait son bonnet tout en donnant des ordres à Fidèle, il balbutia, "Bien le bonjour," et ses grosses oreilles velues devinrent cramoisies. Baba commençait à agacer les pauvres brebis, blanches comme lui, et Fidèle allait justement se fâcher quand Jeanne prit le petit chien dans ses bras. Madame Troisel, déjà essoufflée, s'était assise sur une borne. Monsieur Troisel épongeait son front chauve de son grand mouchoir jaune. En attendant, Jeanne, en fille pratique, avait tenu grande consultation avec Antoine.

"Tenez, Antoine, vous irez au presbytère, vous préviendrez monsieur le curé de notre arrivée, et vous demanderez qu'il nous fasse préparer un peu de café. Il est si bon, il ne refusera pas.

— Il faudra d'abord que j'aille parquer mon troupeau dans ce champ.

— Oh ! vous aurez tout le temps, la route monte et nous ne marchons pas vite. Écoutez, Antoine, quand vous aurez prévenu monsieur le curé, vous irez tout droit à Saint-Laise, s'il vous plaît, demander la voiture pour mes maîtres, ils sont morts de fatigue.

— Et vous, Mademoiselle Jeanne, vous ne pensez jamais à vous-même, n'êtes-vous pas fatiguée ?" Antoine disait cela d'un ton doux qui fit rougir Jeanne ; et le berger rougit à son

tour de la voir rougir ; il siffla Fidèle, se mit à la tête du troupeau, le fit entrer dans un champ voisin, et, pressant le pas, il grimpa la colline jusqu'au presbytère.

Quatre ou cinq chaumières forment le hameau de Hautefeuille ; le clocheton de la petite église se découpe sur un bois de bouleaux et de trembles. L'église, toute petite, est au milieu de ces modestes habitations, comme un berger au milieu de son troupeau. Contigu à l'église, le petit cimetière de Hautefeuille est embroussaillé de fleurs et d'arbustes ; il y a tant de plantes que c'est à peine si on peut voir les croix qui ornent les tombes. A gauche, la toiture ensoleillée du presbytère sert de logis aux ramiers qui roucoulent par cette belle matinée. Près de la simple demeure du desservant, un jardinet étroit étale ses planches de pois et de laitues et ses carrés de choux. Deux ifs taillés en boule, quelques buis coupés en pyramide, un sapin moussu encadrent le petit perron dont la pierre s'effrite. Sur ce perron, l'abbé Mercier, en soutane râpée, attend la famille Troisel. Antoine avait trouvé le bon curé dans son petit potager en train de lire son bréviaire. Il lui avait dit que la famille Troisel de Saint-Denis avait passé la nuit en route, et qu'elle allait arriver au presbytère dans quelques instants pour se reposer et pour prendre du café.

Antoine, très taciturne d'ordinaire, n'en avait point dit plus long et était reparti de son pas souple et vif pour Saint-Laise.

Le digne prêtre, avec sa belle figure entourée de cheveux blancs, donna quelques ordres à sa gouvernante, puis, debout sur le perron, il attendit ses hôtes. Il examinait la route en s'abritant les yeux de la main. Les Troisel, dès qu'ils aperçurent le presbytère, se mirent à marcher plus allègrement. La perspective d'un abri et d'un déjeuner les animait. L'abbé Mercier alla au devant d'eux.

“Ah, mes amis, dit-il, que vous est-il donc arrivé ?

— Nous avons manqué le train à Asnières . . . puis à La Motte, puis . . .” Encore une fois Monsieur Troisel ne finit pas sa phrase, car Dame Julie, bonne et gouvernante de l'abbé Mercier, personne sévère et robustement charpentée comme un gendarme, cria : “Mais, Monsieur le curé, faites donc entrer votre monde. Vous laissez ces dames là, en plein soleil.

— Vous avez raison, Julie, dit le brave curé, je suis un étourdi. Entrez, mesdames, entrez. Ma maison n'est pas un palais, mais il y fait frais et vous y êtes les bienvenues ; entrez, Monsieur Troisel, entrez je vous prie ; et vous, Jeanne, allez donc donner un coup de main à

Julie, elle prépare le café pour vos maîtres et pour vous."

Baba s'agitait dans les bras de Pauline. L'abbé Mercier, qui était très myope et fort peu observateur, remarqua enfin la petite bête blanche.

"Ah, vous avez un chien, Mademoiselle Pauline, depuis quand? Vous qui détestiez les chiens autrefois; mais vous êtes toute changée. Vous avez rajeuni. C'est votre bête? Comment s'appelle-t-elle?"

— Baba. C'est notre tyran, et notre plus cher trésor.

— C'est la faute de Baba, si nous avons manqué le train à Asnières, dit Monsieur Troisel.

— Racontez-moi donc cela, cher Monsieur.

— Voilà : partis des Minimes à 5 heures 45, arrivés à Paris à 6 heures 17, non 19 . . . Baba qui avait déjeuné de peinture verte . . .

— Voilà le café," cria Julie, entrant avec un plateau, tandis que Jeanne apportait un gros pain bis. "Vous devez mourir de faim et de soif; mangez, buvez, mesdames; ensuite je vais vous préparer la chambre bleue afin que vous puissiez vous reposer et faire un brin de toilette. Jusqu'à ce qu'Antoine arrive à Saint-Laise, qu'on attelle et qu'on vienne ici, vous en avez bien pour deux

bonnes heures. Allons, Monsieur le curé, servez ces dames, et je vais vous servir."

La bonne Julie plaçait de gros bols en faïence, des assiettes, du beurre et du sucre, des couteaux et des cuillères sur la table de noyer verni. Les voyageurs ne se firent pas prier, on s'attabla et on se régala. L'abbé était tout joyeux, sa belle figure sereine, encadrée de neige, s'illuminait de plaisir, rien ne le mettait en joie comme de rendre service à quelqu'un. Il caressa Baba, gauchement et timidement. Baba lui lécha la main et le curé sourit. Enfin ces dames montèrent à la chambre bleue; Monsieur Troisel alla au jardin avec le curé et lui raconta avec une minutie exaspérante toutes les étapes de leur voyage, sans manquer d'ajouter: "Selon moi, nous aurions mieux fait de rester chez nous." Le bon curé était la patience même, l'urbanité la plus parfaite, et ce jour-là au moins, le pogonologue put terminer ses phrases sans risque d'interruptions. Tout était encore une fois "pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles."

CHAPITRE XVII

À SAINT-LAISE

LA calèche arriva au presbytère chercher les Troisel. Se confondant en remerciements, ils prirent congé du brave ecclésiastique, et s'installèrent dans la belle voiture. Baba n'avait jamais été en calèche, mais le goût du luxe était inné en lui et la promenade paraissait lui faire grand plaisir ; étendu sur un des coussins, couché en long, la tête sur les deux pattes, il s'endormit et ronfla. Madame Troisel s'assoupit, son mari réfléchissait à un problème pogonologique suggéré par une question de l'abbé Mercier. Pauline, une main sur Baba, regardait la campagne ; pour la première fois elle jouissait des beautés du pays. Jeanne, assise sur le siège, racontait toutes les aventures du voyage au cocher qui riait de bon cœur. On arriva ainsi à Saint-Laise ; l'oncle Richard, accompagné de Louise et de tous les autres parents, ponctuellement débarqués la veille, vint à leur rencontre. On s'embrassa, on s'expliqua, on s'excusa. Il fallut que tout le monde écoutât ; et quoique Monsieur Troisel fût d'une lenteur désespérante à fournir les détails

trop précis, l'oncle Richard souriait avec bienveillance. Louise n'en revenait pas ; à chaque période du récit interminable elle glissait un coup d'œil en dessous pour voir si l'oncle Richard attendrait poliment la fin de la phrase. L'oncle Richard fut d'une civilité exemplaire et ses invités se réglaient toujours sur lui.

Quand Monsieur Troisel eut tout dit, et au moment où il allait tourner la conversation sur la pogonologie, Louise conduisit ses parentes aux chambres qu'on leur avait préparées. Baba en profita pour se faufiler à la cuisine. Soit instinct, soit odorat, il trouvait toujours et sans peine l'endroit où l'on prépare, et où l'on vous donne tant de choses succulentes ; aussi avait-il un art spécial pour faire des révérences à la cuisinière. Cela flattait le personnage et Baba était régulièrement récompensé de ses politesses.

La cloche du déjeuner avait sonné ; Baba courut à la salle à manger où quatorze personnes assemblées et affamées allaient se mettre à table. Chacun flatta le petit chien blanc, excepté Monsieur Perrod, le receveur ; il déclara hautement qu'il n'aimait pas les chiens. L'oncle Richard avait placé Monsieur Perrod à côté de Pauline ; celle-ci, dépliant sa serviette, dit à son voisin de table :

— Pourquoi n'aimez-vous pas les chiens, Monsieur ?

— Je ne les ai jamais aimés, Mademoiselle, du reste . . . comme vous ; l'année dernière . . .

— Oh ! l'année dernière . . . c'était . . . l'année dernière.

— J'en suis convaincu, Mademoiselle ; et cette année ?

— Cette année, j'ai Baba, c'est un chien adorable, intelligent, affectueux, enfin ce que j'ai de plus cher au monde.

— Quelle chaleur ! est-il possible, Mademoiselle ?

— Tout est possible, Monsieur.

— Oui, tout est possible . . . heureusement, et puisque vous aimez Baba, Mademoiselle, j'essaierai d'en faire autant.

— Pourquoi cela, Monsieur ? ”

Le receveur n'osait répondre, mais l'oncle Richard avait tout entendu, il était de belle humeur et il cria : “ Pourquoi, Pauline ? Mais, parce qu'on dit : qui m'aime, aime mon chien ; n'est-ce pas, Jeanne ? ” Jeanne, justement, servait les œufs. L'oncle Richard se retourna. “ Mais que sont devenus vos proverbes, Jeanne ? il y a toute une matinée que vous êtes ici et nous n'en avons pas eu un seul.

— Ah ! monsieur, c'est Baba ; depuis que

ce chien est chez nous, je ne suis plus la même personne ; tout a changé.

— Oui, tout a changé," murmura l'oncle Richard en regardant Pauline. Le rouge était monté au visage de la féministe, et cela la rendait presque jolie. Monsieur Perrod s'était versé un grand verre de vin et avait avalé de travers. Baba, effrayé par ce bruit insolite, gambadait autour de la table.

Le déjeuner fut très gai ; l'oncle Richard était content, car il ne voyait que des visages joyeux autour de sa table, et, en secret, il caressait un projet qui ferait encore des heureux de plus.

Tout en caressant son projet, Richard Troisel flattait Baba de la main. Le petit chien qui savait tout, qui comprenait tout, frétillait de la queue. Il faisait, à part lui, des réflexions profondes et il aurait bien voulu consulter son oracle Boule-de-Neige-Boule-de-Suie pour lui demander si le célibat valait moins ou plus que le mariage. Mais la vieille chatte était bien loin à ronronner doucement aux Minimes, et Baba fut distrait, tout à coup, de ses pensées par un grand bouhaha. On se levait de table pour aller prendre le café au jardin. Le petit chien blanc suivit tout le monde. Il ne s'agissait plus de philosophie, il s'agissait maintenant de guetter les petits fours

et les morceaux de sucre, et Baba se disait, comme dit la chanson, que "les bonbons valent mieux que les raisons."

CHAPITRE XVIII

L'ÉTANG AUX NÉNUPHARS

ON se rendit au jardin. L'oncle Richard avait fait installer des tables, des chaises, des bancs sous un bouquet de platanes. C'est là qu'on passait toujours après le déjeuner. Tout était réglé à Saint-Laise avec un soin méticuleux, et son propriétaire ne laissait rien au hasard; il savait mieux que ses invités eux-mêmes ce qui leur conviendrait, ou ce qui leur serait agréable. Louise avait servi le café, le plateau à liqueurs avait fait la ronde, lorsque l'oncle Richard posa sa question quotidienne: "Mes amis, que ferons-nous cet après-midi pour nous amuser?"

Chacun proposa quelque chose: promenade en voiture, promenade en bateau, course à cheval, jeu de lawn-tennis, jeu de croquet; seule Madame Troisel des Minimes demandait si on ne ferait pas mieux de rester tranquillement à l'abri de ces beaux platanes où l'on était si

bien. L'oncle Richard, tout en bourrant sa pipe, écoutait, mais seulement d'une oreille. Selon son habitude il avait son projet bien préparé, tout étudié, et sa question n'était qu'une pure formalité de politesse.

“ Mes enfants, si nous allions dans les bois de Vernes ?

— Charmant, charmant, dirent tous en chœur.

— C'est bien loin, dit Pauline.

— C'est loin en effet, ma chère Pauline, mais voilà ce que je propose. Nous irons en voiture jusqu'à la lisière du bois, nous emporterons notre souper que nous mangerons en forêt, et, comme nous avons pleine lune ce soir, nous reviendrons doucement à l'heure de notre coucher. J'ai déjà fait expédier nos provisions là-bas par la charrette ; nous ferons rôtir un quart d'agneau à la broche sur un feu de tourbe, c'est délicieux, l'agneau cuit ainsi. Cela vous va-t-il, mes amis ? ”
On se mit à battre des mains.

“ Allons, cela sera pour quatre heures. On se réunira sur le perron.”

Chacun fut ravi. L'oncle Richard alla donner ses ordres à l'écurie ; on remonta dans les chambres, les uns pour faire leur sieste, les autres pour écrire leurs lettres, ou pour procéder à des apprêts de toilette.

A quatre heures sonnantes, toute la maisonnée

fut prête ; la calèche, le break, le vis-à-vis, le cabriolet défilèrent devant le perron, on s'y entassa. Pauline tenait Baba, qui depuis son arrivée à Saint-Laise ne la quittait que pour aller à la cuisine. L'ingrat ne s'occupait plus du tout de cette bonne Madame Troisel, ni de Jeanne, ni de personne d'autre. Pauline était très fière de cette préférence, cela lui mettait un sourire sur les lèvres et une animation dans les yeux qui la rajeunissaient. Elle avait passé une robe claire, et son chapeau à larges bords la coiffait bien. L'oncle Richard, en la faisant monter en voiture, lui fit des compliments sur sa toilette.

“A la bonne heure, voilà du féminisme bien entendu,” et, appelant Monsieur Perrod, le receveur : “N'est-ce pas, mon ami, le premier devoir d'une femme c'est d'être jolie ?” Les chevaux étaient impatients et piaffaient. Monsieur Perrod n'eut pas le loisir de répondre, mais il monta auprès de Pauline qui lui fit place en posant Baba entre elle et lui. On partit à grand bruit, les jeunes gens faisaient sonner un cor de chasse, d'autres s'étaient armés de mirlitons, tous criaient, riaient, chantaient. L'oncle Richard, de très belle humeur, allait d'une voiture à l'autre, mettant une franche gaieté partout où il passait. De temps à autre, en jetant un coup d'œil en

arrière sur sa riche propriété, sur sa famille réunie, sur ses belles voitures attelées de chevaux de prix conduites par des cochers en livrée, il se remémorait ses journées de labeur d'autrefois où, claquemuré dans sa fabrique, il vaquait à la confection des pantalons de nankin. En homme sage, il ne revenait sur le passé que pour jouir du présent, et cette jouissance rayonnait en lui et autour de lui.

Les gens qui regagnaient le village après leur journée faite et qui croisaient les voitures, se sentaient soudainement reposés, gais, et contents rien qu'à voir et à entendre cette bande joyeuse. L'oncle Richard avait un mot pour chaque passant : pour le laboureur qui rentrait ses bœufs, pour les faneurs et pour les glaneuses. Et chacun de dire, après l'avoir dépassé : " Quel brave homme que Monsieur Richard Troisel, que de bien il fait dans le pays ! "

Les voitures laissèrent bientôt la grand'route pour prendre un chemin de traverse indiqué par un poteau—*Forêt de Vernes*.

On entra sous bois, la montée devint raide, l'oncle Richard, aussi plein de bonté pour les bêtes que pour les gens, fit descendre tous les messieurs ; seules les dames restèrent en voiture, jusqu'à la lisière de la forêt. Alors tout le monde mit pied à terre, les chevaux furent dételés et on s'enfonça

dans la futaie. La soirée était délicieuse ; le soleil plaquait des points lumineux entre les feuilles des hêtres et des chênes et sur le tronc satiné des bouleaux. Baba folâtrait sur la mousse ; il aboyait aux geais qui jacassaient dans le fourré. C'était un ravissement que de se promener dans l'épais massif d'arbres dont les grandes branches formaient une voûte pareille à la nef d'une église.

Madame Troisel avait retrouvé ses jambes de vingt ans, et son mari, qui lui donnait le bras, oubliait sa pogonologie, tant il était sous le charme du paysage. Louise cueillit un bouquet, les jeunes gens escaladèrent une roche, chacun errant à sa fantaisie. L'oncle Richard s'était armé d'une trompe et il avait décidé que cette trompe serait comme le cor de Roland, un appel de ralliement immédiat. Pauline, suivie de Baba, foulait au pied des tapis de clochettes bleues, Monsieur Perrod l'accompagnait, et tous deux causaient politique et philanthropie.

Ils arrivèrent ainsi à un petit étang bordé de joncs et couverts de nénuphars. Des poules d'eau gloussaient entre les saules. Baba se mit à leur faire la chasse : tout à coup il glissa sur la berge, et un *plouf* retentissant apprit à Pauline que son idole était tombée à l'eau. "Baba ! mon chéri, il va prendre une fluxion

de poitrine, lui, si délicat, il va se noyer, mon pauvre petit chien ! Qui le sauvera, au secours, au secours ! Je donnerai tout ce que je possède au sauveur de Baba ; ” elle errait autour de l’étang comme une affolée.

Le receveur avait déjà ôté son veston et son gilet, il se débarassa vivement des bottes qu’il avait chaussées pour la promenade ; et malgré sa répugnance, malgré sa crainte des rhumatismes, et son antipathie pour la race canine en général, il se jeta intrépidement dans l’étang, et parvint ainsi à sauver la petite bête qui n’avait plus assez de force ni de souffle pour surnager dans cette eau gluante. Monsieur Perrod regagna la berge tenant le chien dégouttant par la nuque. L’homme et la bête avaient tous deux l’air aussi piteux que grotesques. Tous deux grelottaient ; leurs dents claquaient.

Pauline n’était pas pratique. Le grand danger étant passé, elle ne savait que faire maintenant de Baba trempé et de Monsieur Perrod ruisselant. Jeanne, heureusement, avait toujours l’oreille aux aguets, et au moment où Pauline se creusait la tête pour savoir que faire, la brave bonne arriva sur les lieux. Elle avait entendu les cris de détresse de Pauline, juste au moment où elle aidait à mettre le couvert.

Toujours dévouée, elle était accourue à toutes

jaibès. En un clin d'œil, elle avait compris la situation.

“ Donnez-moi cet animal, dit-elle à Monsieur Perrod, et enfoncez-vous là dans les joncs. Vous vous déshabillerez bien vite et vous vous enroulerez dans mon châle, après avoir passé votre veston et votre gilet et vous être essuyé avec mon tablier. Quand vous aurez fini, je viendrai prendre vos vêtements trempés. Mademoiselle, pouvez-vous grimper là-haut et me chercher de la bruyère, pour bouchonner Baba. Il m'en faut beaucoup, s'il vous plaît.” Jeanne parlait comme un général-en-chef. Pauline et Monsieur Perrod lui obéirent; le receveur s'enfonça dans les roseaux, la maîtresse de Baba ouvrit son ombrelle et alla se promener dans la bruyère. Jeanne, tenant Baba d'une main, ramassait du bois mort de l'autre et amoncela le tout sur la mousse. Enfin quand Monsieur Perrod eut fini sa toilette, il appela. “ Bien, Monsieur, dit Jeanne, asseyez-vous là sur ce tronc d'arbre, tenez Baba, et donnez-moi des allumettes.” Jeanne s'y prit si bien qu'au bout d'un instant un joli feu de broussailles flamba.

“ Mademoiselle Pauline ! Mademoiselle Pauline ! ” cria Jeanne.

Pauline arriva avec un paquet de bruyère.

“ Là, frottez vivement Baba et surveillez le

feu, s'il vous plaît, je vais en faire un autre plus loin pour sécher les vêtements de Monsieur. N'ayez aucune crainte, le soleil est encore chaud, il y a de la brise, et avec l'aide d'un bon feu tout sera sec à temps pour le souper. Laissez-moi faire et restez bien tranquille, Monsieur, chauffez-vous, tamponnez bien Baba." Mademoiselle Jeanne les laissa autour du feu qui pétillait sous la sombre toiture des branches, et le reflet de la flamme illumina la figure de Pauline. L'émotion, la frayeur, la reconnaissance, et un certain remords se disputaient l'âme de la féministe. Ce conflit intérieur rendait sa physionomie très attrayante. Monsieur Perrod, qui se remettait peu à peu de son plongeon, jugea le moment opportun, et posa à Pauline une question qui depuis fort longtemps lui tenait à cœur. La réponse fut-elle favorable? il faut le croire, car ils parlèrent longtemps, longtemps, sans toucher à la politique ni à la philanthropie et leurs visages étaient radieux. Baba dormait dans les bras de son sauveur. Un bruit épouvantable le réveilla en sursaut.

"C'est le cor de Roland," dit Monsieur Perrod avec un soupir. Entortillé dans le châle à carreaux qui avait déjà servi à Monsieur Troisel lors de l'aventure d'Asnières, Monsieur Perrod n'osait pas bouger; il songeait que, pour un amoureux, il faisait piètre figure ainsi, mais

Jeanne la fidèle tint parole, elle arrivait avec le vêtement nécessaire ; il ne sortait pas de la fabrique de l'oncle Richard, ce vêtement, mais il était sec et la bonne domestique avait trouvé moyen de le brosser avec de la bruyère roulée en bouchon. C'était une maîtresse fille que Jeanne. Monsieur Perrod l'aurait volontiers embrassée, tant il était reconnaissant. Il se contenta pourtant de la remercier chaleureusement. Pauline prit les devants avec Baba, et trouva la famille réunie dans une petite vallée voisine. C'est là qu'on avait étendu la nappe. Un peu plus loin un feu de tourbe jetait une bonne odeur, et servait à griller un quartier d'agneau embroché sur une bayonnette. L'oncle Richard taquina Pauline tout le long du repas. Pauline lui donna la réplique avec une verve qui amusa tout le monde, c'était un feu roulant d'esprit, on se tortait de rire. Les messieurs servaient les dames en passant le dessert. Monsieur Perrod s'était approché de son hôte et lui avait murmuré quelque chose à l'oreille. La face réjouie de l'oncle Richard s'épanouit encore davantage et, levant son verre, il dit :

“ A la santé de Baba !

— A la santé de Baba ! crièrent les convives.

— A la santé de Pauline !

— A la santé de Pauline !

— Et à celle de Monsieur le receveur !” Ce fut comme un éclair : tout le monde comprit immédiatement ; on s’embrassa, on se donna des poignées de mains, on se félicita les uns les autres. Et tous de dire : quelle bonne surprise !

Les jeunes gens dansèrent en rond, et Baba tourniquait, gambadait et folâtrait comme possédé de joie. Les chevaux attelés pour la rentrée s’embrassaient en secouant leurs chaînes. Le retour à la clarté de la lune fut encore plus gai, plus bruyant que le départ.

L’oncle Richard en se couchant se dit comme l’empereur romain : “Je n’ai pas perdu ma journée,” et se frottant les mains il murmura, “ Ah Baba ! petit polisson. Va !” Ce disant, M. Richard Troisel de Saint-Laise souffla sa bougie et dormit du sommeil des justes.

CHAPITRE XIX

LE JUGEMENT DE SALOMON

Le lendemain, une agitation continue se manifestait à Saint-Laise. Après le déjeuner on tint grand conseil sous les platanes séculaires. Il s’agissait de fixer la date du mariage de Pauline

avec le receveur. Grosse question ! Ce tyran d'oncle Richard voulait que les noces se fissent dans le plus bref délai. Monsieur Perrod ne demandait pas mieux. Pauline objecta qu'il lui fallait du temps pour préparer son trousseau.

“Du temps ? pour préparer un trousseau ? mais, Pauline, nous ne sommes plus au moyen-âge où les châtelaines filaient le chanvre pour en faire tisser leurs habits de mariage. Au vingtième siècle on envoie une dépêche à Paris, au Bon Marché, et le lendemain, le trousseau complet vous arrive chez vous contre remboursement.”

Les dames jetèrent les hauts cris ; on trouvait épouvantable cette façon moderne d'acheter un trousseau.

“Bah ! les chiffons, cela vous regarde, mesdames ; quant à moi, je suis d'avis que Pauline et Perrod ne sont plus des adolescents et qu'ayant attendu si longtemps, et trop longtemps pour se fiancer, il s'agit maintenant de se mettre promptement en ménage. J'ai déjà écrit ce matin à mon notaire de venir me voir pour les formalités à remplir. Perrod va s'occuper du reste.

— Mais il faudra leur trouver une maison à ces mariés, puisque Monsieur le receveur reste à Hautefeuille et qu'en ce moment il est logé en garni.

— J'ai justement une maison dont les locataires sont partis le mois dernier, et qui fera fort bien l'affaire de Pauline ; cela sera mon cadeau de noces.

— Ah ! Richard, vous êtes vraiment trop bon," dit Pauline, attendrie. L'oncle Richard s'esquiva pour échapper aux remerciements. On parla encore de bien des choses, des parents à inviter, du choix des meubles ; on devisait ainsi lorsque Baba fit irruption dans le cercle assemblé. Jeanne l'avait lavé, peigné, brossé, et lui avait mis au cou un gros nœud de ruban bleu en honneur des fiançailles. Il se donnait des airs de matador qui amusaient toute la famille. Chacun lui fit fête.

" Ah ! dit Pauline, il faudra aussi que j'achète une niche pour Baba."

Madame Troisel pâlit. " Une niche pour Baba, pourquoi faire ? nous en avons une aux Minimes.

" — Je garderai Baba à Hautefeuille.

— Comment à Hautefeuille ?

— Puisque je vais m'y fixer.

— Mais Baba m'a été confié, ce n'est pas votre chien.

— Il m'a adoptée comme maîtresse, c'est donc mon chien et je le garde, d'autant plus que mon fiancé lui a sauvé la vie.

— Pardon, Pauline, c'est impossible . . .

— Pardon, Ernestine, c'est au contraire très possible."

Madame Troisel commençait à se fâcher ; il n'y a rien de plus violent que la colère des gens ordinairement doux. Louise était tout attristée de cette discussion qui jetait une fausse note dans l'harmonie générale ; les autres parents ne savaient que dire, lorsque l'oncle Richard revint. Il ne pouvait supporter les moindres disputes, il savait d'ordinaire trancher le nœud gordien.

"Qu'y a-t-il ? mes amis !"

On lui expliqua ce dont il s'agissait. Alors il prit Baba par la nuque et le plaça tout ahuri sur la table de jardin. La petite bête blanche, avec son nez rose et son ruban bleu, tournoyait et se retournait sur elle-même ; toute effarée elle levait un museau inquiet ne sachant ce que pouvait bien vouloir dire cette cérémonie. L'oncle Richard prit une attitude mélodramatique et tirant un grand couteau de chasse de sa poche il l'ouvrit et cria de sa grosse voix : " Il faudra couper Baba en deux ; à qui la tête ? à qui la queue ? " et il brandissait son arme, d'un geste théâtral qu'il essayait de rendre féroce.

"C'est le jugement de Salomon," dit M. Troisel des Minimes, avec sa manie d'exprimer des banalités en langage littéraire. Tous se

mirent à rire, excepté Madame Troisel : la rougeur colorait ses joues sillonnées de grosses larmes. Ce n'est qu'en ce moment qu'elle comprit à quel point Baba lui était cher. La petite bête, si douce, si aimable, était venue s'introduire dans sa vie monotone et y avait opéré une révolution. Se séparer de Baba ! quel chagrin !! Mais avant tout, Madame Troisel était bonne, elle se dit qu'il ne fallait pas troubler même d'un léger nuage le bonheur de Pauline, et toujours prête à se sacrifier pour autrui, elle sécha vivement ses larmes et reprit :

“Au fond, je suis bien enfant ! Si vous voulez garder Baba, Pauline, je vous le cède. Je sais qu'il sera bien chez vous, et . . .

—Ala bonne heure ! Ernestine, je vous retrouve,” dit l'oncle Richard. Louise s'était approchée de Madame Troisel, elle lui caressait la main et lui chuchotait à l'oreille : “Il y a des petits carlins bien mignons à l'écurie, venez donc les voir, ma tante.” L'oncle Richard offrit le bras à Madame Troisel et, accompagnés de Louise, ils se rendirent aux écuries. Pauline tenait Baba sur ses genoux : elle avait gagné la partie et sa victoire la laissait sans remords. Quoique son caractère se fût bien adouci dans les derniers temps, son égoïsme enraciné se faisait encore sentir. Depuis qu'elle était fiancée, c'est-à-dire

depuis la veille, elle se croyait la reine de l'univers, et en vraie sultane elle s'imaginait que tout lui était dû.

CHAPITRE XX

ENCORE UNE LETTRE RECOMMANDÉE

DANS la belle chambre rouge que Madame Troisel occupait tous les ans à Saint-Laise, les stores étaient baissés. Grâce au filet de soleil qui s'y glissait, on pouvait voir la pauvre chère femme se promener de long en large comme une âme en peine. Elle se tamponnait les yeux avec son fin mouchoir de batiste roulé en boule, et tout bas, elle poussait de petits soupirs. Quel mal elle avait eu à contenir son chagrin ! pendant que Louise et l'oncle Richard, voulant la distraire, lui montraient, à l'écurie, les chevaux pur-sang et la nichée des carlins de prix. Ils étaient bien gentils, ces carlins, mais ils ne lui appartenaient pas, et puis . . . après tout, c'étaient des carlins. Baba, lui, n'avait pas son pareil au monde. C'était une nature simple et aimante que Madame Troisel, le sacrifice qu'elle venait de faire lui coûtait plus qu'elle ne l'avait cru sur le moment. Elle essaya cependant de

se consoler en songeant qu'au retour Boule-de-Neige-Boule-de-Suie lui ferait fête, que le petit serin sautillerait dans sa cage, que ses poules, ses plantes auraient besoin d'elle ; mais tout cela ne la déridait point, elle pensait à Baba, à Baba qui ne viendrait plus frotter son joli museau rose contre sa main, à Baba qui ne viendrait plus cent fois par jour la déranger ; qui ne l'accompagnerait plus dans ses promenades au jardin ou dans ses courses à la ville. Quel vide dans sa vie ! quel silence dans la maison déjà si froide et si silencieuse ! Madame Troisel broyait ainsi de tristes réflexions quand Jeanne entra dans la chambre ; elle releva quelques objets tombés à terre, rangea un vêtement ; puis, prenant son courage à deux mains, elle dit :

— Madame, je voudrais parler à Madame.

— Parlez, ma fille . . . qu'y a-t-il encore ?

— Madame, lorsque Antoine a entendu que Mademoiselle Pauline allait se marier, il a déclaré net, qu'il voulait se marier également.

— Grand bien lui fasse !

— Merci, Madame est bien bonne.

— Merci ? en quoi cela vous regarde-t-il qu'Antoine se marie ?

— Cela me regarde bien un peu, Madame, puisque c'est moi qu'Antoine veut épouser.

— Vous ? Jeanne, vous voulez vous marier ?

il le manque plus que cela ! En un jour je vais tout perdre, cousine, servante, et Baba, tous les malheurs à la fois !

— Il n'y a pas de malheur, Madame ; il n'y a que du bonheur, dit Jeanne avec son gros bon sens. C'est un bonheur pour tout le monde que Mademoiselle Pauline se marie. Elle a fait trop de chagrin à Madame, avec ses humeurs et son caractère fantasque.

— Oui, mais dernièrement elle a été plus gentille, et malgré tout, je l'aime, malgré tout, elle me manquera à la maison ; et sans vous, sans Baba . . . Oh ! quelle tristesse !” Madame Troisel sanglotait.

“ Voyons, Madame n'est pas raisonnable. Baba est un amour, mais il y a d'autres Baba au monde, nous en chercherons un autre. Quant à moi, puisque Madame me fait l'honneur de tenir à moi, je n'ai nulle intention de quitter le service de Madame. Le jardinier des Minimes se fait vieux, il a besoin d'un aide. Antoine l'aidera et Madame aura deux serviteurs au lieu d'une servante. Madame voit bien qu'à quelque chose malheur est bon.

— Ah, brave cœur, dit Madame Troisel, brave fille, vous méritez d'être heureuse. Tenez, venez que je vous embrasse.” Et cette fois-ci Madame Troisel pleura d'attendrissement.

La cloche sonnait pour le déjeuner. Jeanne apporta de l'eau de Cologne à sa maîtresse qui s'en tampoigna la figure et enfin descendit à la salle à manger, le cœur plus léger qu'auparavant.

On avait déjà mangé l'omelette aux fines herbes lorsque l'un des domestiques vint dire que le facteur avait une lettre recommandée à remettre à Madame Troisel en personne.

“Faites-le entrer, dit l'oncle Richard, puis après, vous lui ferez donner à déjeuner à l'office.”

Le facteur entra et remit la lettre à sa destinataire.

“Que d'événements dans une seule journée ! dit Madame Troisel, qu'y a-t-il encore dans cette lettre ? J'ai peur, je tremble à la pensée de l'ouvrir.

— Mais lisez-la donc au lieu de la retourner en tous sens, dit l'oncle Richard.

— J'ai laissé mes lunettes dans ma chambre, mais vous, Richard, vous avez des yeux de lynx, lisez-moi cela, voulez-vous ?”

L'oncle Richard décacheta la lettre et lut :

LONDRES, 5 août 1906.

CHÈRE MADAME—J'ai le bonheur de vous annoncer mon retour très prochain. L'entreprise

de M. Rivoire a pleinement réussi, de sorte que nous rentrons chez nous immédiatement. Vous pouvez croire combien j'ai hâte de quitter cette ville au ciel bas, où il y a toujours du brouillard et où il n'y a pas de pain tendre le dimanche. Quel pays ! Je me réjouis de rentrer en France, de retrouver mon chez-moi et surtout mon trésor, mon cher petit Baba. Je suis bien contente de pouvoir aller en personne vous remercier des soins que vous avez eus pour lui. Je vous en suis profondément reconnaissante. Vous serez à même de juger, Madame, d'après l'affection que vous devez lui porter, à quel point j'ai hâte de le revoir, ce chéri, et combien je suis pressée de le reprendre chez moi. Tendresses à Baba ; et au revoir, chère Madame.

Votre toute dévouée et très reconnaissante

ÉLISE RIVOIRE (*née FABRE*).

DERNIER

*Monsieur & Madame Théodore Croiset
& Monsieur Richard Croiset ont l'honneur
de vous faire part du Mariage de Mademoiselle
Pautine Croiset, leur cousine, avec Monsieur
Hippolyte Perrot, Receveur des Contributions
Directes.*

*Et vous prient d'assister à la Bénédiction
le Lundi 9 Septembre 1907, à onze heures très,*

*Villa des Minimes, Saint-Denis
Hauteville, Saint-Laise (Manche), le 29 Août 1907.*

CHAPITRE

*Madame Veuve Perrod a l'honneur
de vous faire part du Mariage de Monsieur
Hippolyte Perrod, Receveur des Contributions
Directes son fils, avec Mademoiselle Pauline
Erouel.*

*laction Nuptiale qui leur sera donnée
précises, en l'Eglise Saint-Laise (Manche)*

Saint-Laise (Manche), le 29 Août 1907.

23, Rue de la République

NOTES DE GRAMMAIRE

PAR L. CHOUVILLE

I

Pauline **appelle** un chat un chat.
L'ordre et le silence **règnent** partout.

appeler	régner
j' appelle	je règne
tu appelles	tu règues
il appelle	il règne
nous appelons	nous régnons
vous appelez	vous régez
ils appellent	ils règnent

(a) Les verbes en **eler** comme **appeler** et quelques-uns en **eter** comme **jeter** redoublent la consonne **l** ou **t** devant un **e** muet ; nous aurons donc aussi au futur : j'**appellerai**, je **jetterai**.

(b) Les verbes qui ont un **é**, accent aigu, à l'avant-dernière syllabe de l'infinitif changent cet **é** en **è** accent grave lorsqu'il est suivi d'une syllabe muette.

II

1. **partir**

<i>Présent</i>	<i>Passé Indéfini</i>
je pars	je suis parti
tu pars	tu es parti
il part	il est parti
nous partons	nous sommes partis
vous partez	vous êtes partis
ils partent	ils sont partis

Remarque.— Le verbe **partir** se conjugue avec l'auxiliaire **être** ; rappelez-vous que le participe passé s'accorde alors avec le sujet.

2. Madame Troisel **essuie** les bibelots du salon.*Présent***essuyer**

j'essuie	Les verbes en uyer et oyer
tu essuies	comme essuyer , nettoyer
il essuie	changent l'y en i devant un
nous essuyons	e muet ; nous aurons donc
vous essuyez	aussi au futur : j' essuierai , je
ils essuient	nettoierai .

III

1. **finir** **entendre***Participe Présent*

finissant	entendant
-----------	-----------

Présent de l'Indicatif

je finis	j'entends
tu finis	tu entends
il finit	il entend
nous finissons	nous entendons
vous finissez	vous entendez
ils finissent	ils entendent

Imparfait

je finissais	j'entendais
tu finissais	tu entendais
il finissait	il entendait
nous finissions	nous entendions
vous finissiez	vous entendiez
ils finissaient	ils entendaient

ainsi se conjuguent : ainsi se conjuguent :
remplir, grossir, grandir, **rendre, vendre,**
obéir, etc. **tordre**

2. L'avenir de l'humanité **lui** est aussi indifférent
que la pogonologie.

Il **me** dit.

Les pronoms personnels **lui** et **me** compléments
indirects sont mis pour *à lui* (ou *à elle*), *à moi*. Voilà
la liste de ces pronoms aux trois personnes du singulier
et du pluriel :

Il $\left. \begin{array}{l} \text{me} \\ \text{te} \\ \text{lui} \\ \text{nous} \\ \text{vous} \\ \text{leur} \end{array} \right\}$ donne un livre.

Remarquez que pour les deux premières personnes, singulier et pluriel, ces pronoms sont les mêmes que les pronoms compléments directs. Ces pronoms sont toujours placés devant le verbe, excepté à l'impératif affirmatif.

Donnez-**moi** mon parapluie.

Quand les pronoms *me* et *te* suivent le verbe, ils prennent la forme **moi** et **toi**.

On dit donc : tu me donnes, ne me donne pas, tu t'occupes ;
mais : donne-**moi**, occupe-**toi**.

IV

1. IMPARFAIT ET PASSÉ DÉFINI

Un matin de juillet on **prenait** le café,
Jeanne **apporta** le lait.

Si, pendant le courant d'une première action (*prendre* le café), une seconde action a lieu (*apporter* le lait), on emploie l'*imparfait* pour la première action (on **prenait** le café).

Jeanne **apporta** le lait et **dit**.

L'action (*apporter* le lait) étant finie avant que l'action suivante (*dire*) commence, on emploie le *passé défini*.

Le passé défini (*apporta*, *dit*) s'emploie pour toutes les actions qui marquent un pas dans le récit.

Pauline **faisait** son courrier à Paris.

Madame Troisel **écrivait** peu.

L'arrivée du facteur **était** un événement.

On emploie aussi l'*imparfait* quand on veut marquer la répétition de l'action passée, l'habitude.

La tonnelle qui **se trouvait** au milieu du jardin.

Pourtant, ce **n'était** pas une lettre banale.

On emploie l'*imparfait* dans les descriptions et en général quand on parle d'un état, d'une manière d'être dont on ne présente pas **le commencement**.

2. PASSÉ INDÉFINI

Jeanne dit : " Je **suis allée** jusqu'au bout de l'avenue,
j'**ai rencontré** le facteur,
il m'**a dit** . . . "

Les trois actions (*aller, rencontrer, dire*) marquent chacune un nouveau pas dans le récit ; mais *dans la conversation* on emploie toujours le **passé indéfini** à la place du passé défini.

3. être

avoir

Passé Défini

je fus nous fûmes
tu fus vous fûtes
il fut ils furent

j'eus	nous eûmes
tu eus	vous eûtes
il eut	ils eurent

Passé Indéfini

j'ai été	nous avons été	j'ai eu	nous avons eu
tu as été	vous avez été	tu as eu	vous avez eu
il a été	ils ont été	il a eu	ils ont eu

Futur

je serai	nous serons	j'aurai	nous aurons
tu seras	vous serez	tu auras	vous aurez
il sera	ils seront	il aura	ils auront

V

finir**entendre***Passé Défini*

je finis	j'entendis
tu finis	tu entendis
il finit	il entendit
nous finîmes	nous entendîmes
vous finîtes	vous entendîtes
ils finirent	ils entendirent

Passé Indéfini

j'ai fini	j'ai entendu
tu as fini, etc.	tu as entendu, etc.

Plus-que-parfait

j'avais fini	j'avais entendu
tu avais fini, etc.	tu avais entendu, etc.

Le plus-que-parfait indique qu'une action était passée avant une autre également passée.

Futur

je finirai	j'entendrai
tu finiras	tu entendas
il finira	il entendra
nous finirons	nous entendrons
vous finirez	vous entendrez
ils finiront	ils entendront

Formation. — Le futur des verbes en **ir** et **re**, comme celui des verbes en **er**, se forme en ajoutant à l'infinitif *finir*, *entendre* (l'*r* final disparaît) les terminaisons **ai, as, a, ons, ez, ont**, qui sont les terminaisons du présent de *avoir*.

VI

1. **ouvrir** **voir***Participe Présent*

ouvrant	voyant
---------	--------

Présent de l'Indicatif

j'ouvre	je vois
nous ouvrons	nous voyons
ils ouvrent	ils voient

Imparfait

j'ouvrais	je voyais
nous ouvrions	nous voyions
ils ouvraient	ils voyaient

Passé Défini

j'ouvris	je vis
nous ouvrîmes	nous vîmes
ils ouvrirent	ils virént

2. PARTICIPE PASSÉ

Jeanne vit Baba bien **endormi**.

Les gens **fatigués** sont querelleurs.

Les participes passés (**endormi**, **fatigués**) employés sans auxiliaire, s'accordent avec le nom ou le pronom auquel ils se rapportent. Ici *endormi* s'accorde avec *Baba* ; *fatigués* avec *les gens*.

Elle était **fatiguée**.

Ma chambre n'a pas été **faite**.

Le participe passé conjugué avec l'auxiliaire *être* s'accorde en genre et en nombre avec le sujet du verbe :

fatiguée : le sujet est *elle*, féminin singulier.

faite : le sujet est *chambre*, féminin singulier.

Nous aurons vite **arrangé** la chambre.

Je l'ai **oubliée**. Vous avez **travaillé**.

Le participe passé conjugué avec l'auxiliaire *avoir* s'accorde avec le complément direct si celui-ci est placé devant le verbe. Si le complément direct vient après, ou s'il n'y en a pas, le participe passé est invariable.

arrangé : le complément direct *chambre* est placé après, donc invariable.

oubliée : le complément direct *l'* mis pour *la*

chambre est placé devant, donc le participe passé s'accorde (féminin singulier).

travaillé : participe passé conjugué avec avoir : il n'y a pas de complément direct ; donc invariable.

VII

1. Tous s'étaient **levés** comme d'habitude.

Elle s'est **frotté** les ongles.

Le participe passé d'un verbe réfléchi (*se lever, se frotter*) s'accorde en genre et en nombre avec le complément direct si celui-ci est placé *devant* le verbe. Si le complément direct vient après ou s'il n'y en a pas, le participe passé est invariable.

levés : le complément direct est le pronom réfléchi *se* placé devant le verbe, masculin pluriel : le participe passé s'accorde.

frotté : le complément direct est *ongles* qui vient après, donc invariable.

N.B.—Le verbe réfléchi se conjugue avec l'auxiliaire **être**, mais le participe passé suit la règle des participes passés conjugués avec **avoir**.

2. CONDITIONNEL PRÉSENT

être	avoir	aimer
je serais	j'aurais	j'aimerais
tu serais	tu aurais	tu aimerais
il serait	il aurait	il aimerait
nous serions	nous aurions	nous aimerions
vous seriez	vous auriez	vous aimeriez
ils seraient	ils auraient	ils aimeraient

Formation.—Le futur de chacun de ces verbes est *je serai, j'aurai, j'aimerai*. On voit donc que le conditionnel présent se forme du même radical que le futur, et des terminaisons **ais, ais, ait, ions, iez, aient**, qui sont les terminaisons de l'imparfait.

CONDITIONNEL PASSÉ

aimer

aller

j'aurais aimé

je serais allé

tu aurais aimé

tu serais allé

nous aurions aimé, etc. nous serions allés, etc.

Formation.—Le conditionnel passé se forme du conditionnel présent de l'auxiliaire nécessaire (*avoir* ou *être*) et du participe passé du verbe.

3. EMPLOI DU CONDITIONNEL

Si ce chien parlait, il vous **raconterait** son histoire.

Le conditionnel présent marque une action qui est soumise à une certaine condition, quand le verbe, exprimé ou sous-entendu, de cette condition est à l'*imparfait* de l'indicatif.

Si ce chien avait parlé, il **aurait raconté** son histoire

Si le verbe qui exprime la condition est au *plus-que-parfait*, le verbe de la proposition principale est au *conditionnel passé*.

VIII

PRONOMS RELATIFS

1. Le curé **qui** avait beaucoup lu donna son avis.

La vieille maison **qui** était autrefois morne et silencieuse, s'égaya peu à peu.

qui, pronom relatif sujet, s'emploie pour les personnes et pour les choses.

Les substantifs *curé*, *maison* sont appelés **antécédents** du pronom relatif.

2. L'histoire **que** Jeanne avait racontée fit le tour du quartier.

Les notables du pays **que** le chien intéressait vinrent le voir.

que est le pronom relatif complément direct; il s'emploie pour les personnes et pour les choses.

Ici, *histoire*, *notables*, sont les antécédents du pronom *que*.

-
3. **Ce qui** intéressait Madame Troisel dans **tout ce qu'on** disait, c'était . . .

Remarquez les formes **ce qui**, **tout ce qui**, **ce que**, **tout ce que**. Ces formes sont toujours employées quand l'antécédent de **qui** ou de **que** est le pronom démonstratif *ce* (ou *cela*) ou le pronom indéfini *tout*.

IX

VERBES IRRÉGULIERS

faire**prendre****mettre***Participe Présent*

faisant

prenant

mettant

Présent de l'Indicatif

je fais

je prends

je mets

tu fais

tu prends

tu mets

il fait

il prend

il met

nous faisons

nous prenons

• nous mettons

vous faites

vous prenez

vous mettez

ils font

ils prennent

ils mettent

Imparfait

je faisais

je prenais

je mettais

nous faisions

nous prenions

nous mettions

Passé Défini

je fis

je pris

je mis

nous fîmes

nous primes

nous mîmes

Passé Indéfini

j'ai fait

j'ai pris

j'ai mis

Futur

je ferai

je prendrai

je mettrai

nous ferons

nous prendrons

nous mettrons

Conditionnel Présent

je ferais

je prendrais

je mettrais

X

PRONOMS PERSONNELS

1. On **nous les** a volées.

Il n'y **en** a plus.

Nous **le lui** avons promis.

Elle ouvrit la porte de la chambre pour l'y enfermer.

Le pronom personnel **en** tient la place d'un nom qui serait précédé du mot **de** (article partitif ou préposition). Ainsi au lieu de : il n'y a plus *de jambon* ; je viens *de Paris*, on dira ; il n'y **en** a plus, j'**en** viens.

Le pronom **y** tient la place d'un nom de chose qui serait précédé de la préposition **à** ; **y** indique aussi le lieu : je l'**y** enferme.

2. ORDRE DES PRONOMS PERSONNELS

Lorsque deux pronoms personnels accompagnent le même verbe voici l'ordre dans lequel ils doivent toujours se mettre :

me	le	lui	y	en
te	la	leur		
se	les			
nous				
vous				
se				

N'oubliez pas que ces pronoms précèdent toujours le verbe, excepté à l'impératif affirmatif.

Remarque. — A l'impératif affirmatif les formes

me, te, se ne sont pas employées, et voici l'ordre dans lequel on prend les pronoms :

le	moi	y	en
la	toi		
les	lui		
	nous		
	vous		
	leur		

Ainsi pour : Donnez *le chien*, donnez-moi *le chien*, donnez *le chien au garçon*.

On aura : donnez-le, donnez-le-moi, donnez-le-lui.

Remarquez aussi les formes :

donnes-en, donne-m'en, vas-y, mets-t'y.

Devant **en** et **y** la seconde personne singulier prend toujours **s** et les formes **moi** et **toi** deviennent **m'** et **t'**.

3. Après une préposition comme *pour, avec, sans*, les formes employées sont :

moi, toi, lui ou elle, nous, vous, eux ou elles.

XI

recevoir

Participe Présent

recevant

Présent de l'Indicatif

je reçois	nous recevons
tu reçois	vous recevez
il reçoit	ils reçoivent

Imparfait

je recevais	nous recevions
-------------	----------------

Passé Défini

je reçus	nous reçûmes
tu reçus	vous reçûtes
il reçut	ils reçurent

Passé Indéfini

j'ai reçu	nous avons reçu
-----------	-----------------

Futur

je recevrai	nous recevrons
-------------	----------------

Conditionnel Présent

je recevrais	nous recevriions
--------------	------------------

Impératif

reçois	recevons	recevez
--------	----------	---------

Ainsi se conjuguent : **devoir**, et quelques autres verbes en **evoir**, tous dérivés de la même racine (**apercevoir**, **concevoir**, etc.).

La plupart des verbes en *oir* sont irréguliers.

2.

pouvoir*Participe Présent*

pouvant

Présent de l'Indicatif

je peux	nous pouvons
tu peux	vous pouvez
il peut	ils peuvent

Imparfait

je pouvais	nous pouvions
------------	---------------

Passé Défini

je pus	nous pûmes
tu pus	vous pûtes
il put	ils purent

Passé Indéfini

j'ai pu	nous avons pu
---------	---------------

Futur

je pourrai	nous pourrons
------------	---------------

Conditionnel Présent

je pourrais	nous pourrions
-------------	----------------

XII

vouloir**rire***Participe Présent*

voulant	riant
---------	-------

Présent de l'Indicatif

je veux	je ris
tu veux	tu ris
il veut	il rit
nous voulons	nous rions
vous voulez	vous riez
ils veulent	ils rient

Imparfait

je voulais	je riais
nous voulions	nous riions
ils voulaient	ils riaient

Passé Défini

je voulus	je ris
nous voulûmes	nous rîmes
ils voulurent	ils rirent

Passé Indéfini

j'ai voulu	j'ai ri
------------	---------

Futur

je voudrai	je rirai
nous voudrons	nous rîrons
ils voudront	ils riront

Conditionnel Présent

je voudrais	je rirais
-------------	-----------

Impératif

veille, veillons, veuillez	ris, rions, riez
veux, voulons, voulez	

XIII

PRONOMS DÉMONSTRATIFS

Il allait de la malle de Pauline à celle de Madame Troisel.

Ces biscuits étaient **ceux** qu'on lui donnait au dessert.

Les pronoms démonstratifs *celui, celle, ceux, celles* remplacent toujours un substantif qui est déterminé

1° par la préposition **de**, ou 2° par un pronom relatif comme **qui**, **que**, ou **lequel** précédé d'une préposition.

Il allait de la malle de Pauline à *la malle* de Madame Troisel = à **celle** de Madame Troisel.

Ces biscuits étaient *les biscuits* qu'on lui donnait = **ceux** qu'on lui donnait.

XIV

PRONOMS RELATIFS

1. Le petit garçon à **qui** Baba léchait les jambes n'approuva pas.

Notre chien avec **lequel** nous voyageons a mangé de la peinture.

Les autres sont des trains omnibus par **lesquels** vous serez retardés.

Le pronom relatif **lequel** s'emploie après les prépositions ; il remplace les personnes et les choses.

qui précédé d'une préposition ne s'emploie que pour les personnes.

lequel se décline :

	SINGULIER	PLURIEL
<i>Masculin</i>	lequel	lesquels
<i>Féminin</i>	laquelle	lesquelles

et se contracte avec les prépositions *à* et *de* :

auquel	auxquels
duquel	desquels
à laquelle	auxquelles
de laquelle	desquelles

Le premier exemple pourrait donc aussi bien se dire :

Le petit garçon **auquel** Baba, etc.

2. **dont**

On se demandait d'où venait cette teinture **dont** tous étaient couverts.

Au lieu de *duquel*, *desquels*, etc., on emploie **dont** qui est invariable.

Remarquez que **dont** n'est *jamais* pronom interrogatif ; on dit pour questionner :

de quoi s'agit-il ? ou **de qui** s'agit-il ?

3. A qui *est-il* ?

La préposition **à** sert à marquer la propriété lorsqu'elle accompagne le verbe être. On dit :

Ce chien est à nous tous.

Ce qui veut dire : ce chien nous appartient, à nous tous.

La question sera donc : A qui est-il ?

XV

SUBJONCTIF

1. Il faut que nous **envoyions** une dépêche.

Je veux que vous vous **reposiez**.

Après le verbe impersonnel *il faut que* et après les verbes de volonté et de désir comme *vouloir* on emploie le subjonctif.

2. *Subjonctif Présent*

	aimer	finir	entendre
Il faut	que j'aime	finisse	entende
	que tu aimes	finisses	entendes
	qu'il aime	finisse	entende
	que nous aimions	finissions	entendions
	que vous aimiez	finissiez	entendiez
	qu'ils aiment	finissent	entendent

Les terminaisons du subjonctif présent sont les mêmes pour tous les verbes (excepté *être* et *avoir*) : *e, es, e, ions, iez, ent* ; pour les verbes réguliers en *er, ir*, et *re*, on les ajoute au radical du participe présent : *aimant, finissant, vendant*.

3. *Subjonctif Présent*

	être	avoir
Il faut	que je sois	que j'aie
	que tu sois	que tu aies
	qu'il soit	qu'il ait
	que nous soyons	que nous ayons
	que vous soyez	que vous ayez
	qu'ils soient	qu'ils aient

XVI

Vous demanderez qu'il nous **fasse** préparer un peu de café.

Il faudra d'abord que j'**aie** parquer mon troupeau . . . afin que vous **puissiez** faire un peu de toilette

Jusqu'à ce qu'on attelle et qu'on **vienne** vous chercher.

Demander que, verbe de désir, est suivi du subjonctif. Après les conjonctions **afin que** et **jusqu'à ce que** on emploie toujours le subjonctif.

Subjonctif Présent Irrégulier

	faire	aller	pouvoir	venir
Il faut {	que je fasse	aille	puisse	vienne
	que tu fasses	ailles	puisses	viennes
	qu'il fasse	aille	puisse	vienne
	que nous fassions	allions	puissions	venions
	que vous fassiez	alliez	puissiez	veniez
	qu'ils fassent	aillent	puissent	viennent

XVII

Subjonctif Imparfait

Il fallut que tout le monde **écoutât**.

Quoiqu'il **fût** d'une lenteur désespérante.

La conjonction **quoique** est toujours suivie du subjonctif.

CONJUGAISON

Imparfait du Subjonctif

être	aimer
quoique je fusse	quoique j'aimasse
quoique tu fusses	quoique tu aimasses
quoiqu'il fût	quoiqu'il aimât
quoique nous fussions	quoique nous aimassions
quoique vous fussiez	quoique vous aimassiez
quoiqu'ils fussent	quoiqu'ils aimassent

Formation.—Tous les verbes, *sans exception*, forment ce temps de la même manière ; on prend le radical du passé défini : j'*aimai*, je *finis*, je *vendis*, je *fus*, etc., et on ajoute les terminaisons : *sse*, *sses*, *[^]t*, *ssions*, *ssiez*, *ssent*.

XVIII

FUTUR ANTÉRIEUR

Quand vous **aurez fini**, je viendrai.

Le futur antérieur indique une action future qui doit précéder une seconde action future :

vous finirez—*puis*, je viendrai.

PASSÉ ANTÉRIEUR

Quand M. Perrod **eut fini** sa toilette il appela.

Le passé antérieur indique une action passée qui a précédé une autre action également passée.

M. Perrod finit sa toilette, *puis*, il appela.

Le passé antérieur s'emploie après des conjonctions comme : *quand*, *après que*, *aussitôt que*, *dès que*, etc., et seulement *quand les deux actions consécutives sont au passé*, défini ou indéfini.

Remarque.—Quand les deux verbes ont le même sujet, on préfère souvent *pour l'action antérieure*

l'emploi de la proposition infinitive avec : *après avoir*.
Ainsi au lieu de :

Quand il eut fini sa toilette il appela,

on dira :

Après avoir fini sa toilette, il appela.

XIX et XX

Révision des leçons VII., XV., XVI., XVII. et XVIII. sur l'emploi des temps.

EXERCICES

1

1. Répondez aux questions suivantes :

Combien y a-t-il de temps que Monsieur et Madame Troisel habitent à Saint-Denis ?

Comment s'appelle la chatte de la maison ?

Pourquoi s'appelle-t-elle ainsi ?

Qui demeure avec Monsieur et Madame Troisel ?

De quoi s'occupent les habitants des Minimes ?

2. Mettez l'adjectif entre parenthèses à la forme voulue :

La chatte de la maison est très (vieux); elle n'est plus (beau); ses poils (long) sont devenus (terne); mais personne ne lui dit qu'elle est (laid) et elle vit très (heureux). Monsieur et Madame Troisel aussi sont (heureux). Madame Troisel rit souvent, elle est (content) des autres et d'elle-même, car elle est (bon) et fait toujours plaisir à tout le monde.

3. Mettez au pluriel :

Je répète. Elle appelle. Tu t'occupes des pauvres.
Il a douze ans. J'habite une vieille maison. Aimes-

tu ce chat ? La maison est triste. Répète ta leçon.
Comment t'appelles-tu ? Je règne. Quel âge as-tu ?
J'ai douze ans.

2

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce que la pogonologie ?

Où M. Troisel va-t-il chercher les documents qu'il lui faut ?

Qui est Jeanne ?

De quoi parlent Madame Troisel et Jeanne quand Pauline est partie ?

Qu'est-ce que Madame Troisel donne à sa chatte ?

Que fait-elle dans le salon ?

Pourquoi ne s'ennuie-t-elle jamais ?

2. Mettez à la forme interrogative :

Elle ne savait pas. Il consulte sa montre. Elle n'est pas contente. Tu ne sais pas ta leçon. Monsieur Troisel est parti. Madame Troisel donne des graines à l'oiseau. Madame Troisel et Jeanne tiennent consultation dans la cuisine.

3. Mettez au singulier :

Nous rangeons. Vous essuyez. Appelez. Elles tiennent. Ils entendent. Partez-vous ? Ils haussèrent les épaules. Venez-vous nous voir ? Ils ne savent pas. Que dites-vous ? Pourquoi ne consultent-ils pas le baromètre ? Allez chercher des légumes. Nous avons besoin de documents. Vous les menez à Paris. Comment vous appelez-vous ? Elles partent.

3

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce que Monsieur Troisel montre à sa femme ?

Qui était Charlemagne ?

Qui était Albuquerque ?

Donnez le nom des oiseaux que vous connaissez.

Où voltigent les abeilles ?

Que préparent les philanthropes pour le genre humain ?

2. Mettez le pronom à la forme voulue :

Je l— montre mon livre. Donnez-m— ma canne.
Voulez-vous m— expliquer cela ? Il m— semble que
Charlemagne était un grand empereur. Si vous voyez
vos amis, que l— direz-vous ? Ne m— répondez pas.
Repose-t—. Apportez-n— du papier et de l'encre.
Ne l— avez-vous pas écrit ? Je vais l— dire ce qui
v— arrive.

3. Mettez au féminin :

C'était un beau chat tout noir ; il avait un voisin
qui était jaune et blanc, et tous deux étaient bons
amis. Le premier était plus fort et plus gros,
mais le second était plus beau et plus léger ; il
attrapait toujours des souris et les apportait à son
voisin en vrai camarade ; ils étaient comme deux
frères.

4

1. Répondez aux questions suivantes :

Où la famille Troisel prenait-elle le café ?

Qu'est-ce que le facteur apporta ce jour-là ?

Pourquoi Madame Rivoire ne pouvait-elle prendre Baba avec elle en Angleterre ?

Quel service cette dame demandait-elle à Madame Troisel ?

Dans quoi Baba devait-il arriver ?

Qu'est-ce qui s'arrêta devant la porte de la maison ?

2. Tournez au passé défini le passage suivant :

Le facteur *sonne* à la porte et *entre*. Il *ôte* sa casquette et *s'éponge* le front ; puis il *ouvre* sa boîte et *présente* une lettre à Madame Troisel. Jeanne *donne* quelque chose à boire au facteur qui *remercie* et *repart* bientôt.

3. Faites des questions sur les mots en italiques :

Jeanne va chercher *du pain*. (Modèle : Qu'est-ce que Jeanne va chercher ?)

Pauline écrivait ses lettres *à Paris*.

Vous avez entendu parler *de moi*.

Sa mère est morte *il y a dix ans*.

Mon mari doit aller en Angleterre.

Pauline était sortie *parce que la lettre n'était pas pour elle*.

5

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce qu'il y avait dans le panier ?

Qu'est-ce que Jeanne donna à Baba ?

Que mit-elle sur les pattes du chien ?

Que fit le chien pendant que Madame Troisel ramassait les graines ?

Quelle chasse la chatte préfère-t-elle ?

Qu'est-ce que la chatte donna à Baba ?

Qu'arriva-t-il au petit chien quand il eut mangé le moineau ?

Comment Madame Troisel soigna-t-elle Baba ?

2. Mettez les verbes au temps indiqué en tête de chaque paragraphe :

Indicatif Présent.—Je *grandir*. Tu *grossir*. Il *remplir*. Nous *finir*. Vous *rougir*. Ils *attendre*. Nous *obéir* à nos parents. Les arbres *grandir*, *grossir* et *périr*. Je *rendre*. Il se *tordre*.

(Même exercice avec le **Futur** et le **Plus-que-parfait**.)

Imparfait.—Je *remplir*. Tu *entendre*. Elle *rougir*. Il *vendre*. Nous *remplir*. Vous *grossir*. Ils *attendre*.

(Même exercice avec le **Passé Défini** et le **Passé Indéfini**.)

3. Tournez le passage suivant au passé défini, en ayant soin de mettre à l'*imparfait* les verbes (en italiques) qui ne marquent pas un nouveau pas dans le récit :

Jeanne coupe la ficelle qui *attache* le paquet et ouvre le panier. Un petit chien saute à terre : il *est* tout blanc. "Quel bel animal !" dit M. Troisel. Jeanne le caresse et s'extasie sur sa beauté. Mais Madame Troisel pense que sans doute il *a* faim et elle dit à Jeanne : "Allez lui chercher un peu de lait." La bonne s'en va et rentre bientôt avec le lait. Tout à coup on entend un grognement : *c'est* la chatte qui *arrive*. "Nous allons avoir du mal avec ces deux animaux," s'écrie Jeanne. Boule-de-Neige *regarde* en effet le nouveau venu d'un mauvais œil ; son poil se

hérissé. Mais Madame Troisel caresse la chatte qui se calme.

6

1. Répondez aux questions suivantes :

A quelle heure Pauline rentrait-elle aux Minimes ?

Comment se faisait son entrée dans la maison ?

Que fit le chien lorsque Pauline rentra, ce soir-là ?

Pourquoi Pauline redescendit-elle tout de suite de sa chambre ?

Que faisait le chien pendant que Pauline et Jeanne se disputaient ?

Qui avait oublié sa clef le matin ?

Pourquoi n'entendit-on pas Monsieur Troisel sonner à la porte ?

Où Madame Troisel trouva-t-elle son mari ?

Qu'est-ce que Madame Troisel monta à Pauline ?

Pauline mangea-t-elle ce que Madame Troisel lui avait apporté ?

2. Mettez au pluriel :

J'ouvre. Il va. Elle entend. Le chat voyait le chien qui grognait. As-tu ouvert la porte ? Viens-tu ? Il n'ira pas. Il grandira. J'avais entendu. J'appelle. N'a-t-il pas été puni ? J'aurai un cheval. Je vends. Elle voit. Pars-tu ? Ne sort-il pas ? Sors. Il obéit. Tu n'ouvrais pas.

3. Mettez le participe passé à la forme voulue :

(a) Je n'entrerai pas dans une chambre pas (*fait*). Voilà des leçons mal (*su*). Les projets mal (*préparé*) restent toujours (*inachevé*). Les personnes (*fatigué*)

sont souvent de mauvaise humeur. Je ne peux pas dormir avec les fenêtres (*fermé*). Il rêvait (*assis*) sur les marches, un livre (*ouvert*) sur ses genoux.

(b) Vos efforts ne seront pas (*perdu*). Jeanne est-elle (*sorti*)? Ses cris étaient (*entendu*) de très loin. C'est au XIV^e siècle qu'a été (*inventé*) la poudre. Ces lettres sont mal (*écrit*). Pourquoi le salon n'a-t-il pas été (*fait*) aujourd'hui? Cette leçon a-t-elle été (*appris*)?

(c) Le feu a (*ruiné*) tout le village. Je n'ai pas ma clef, je l'ai (*oublié*). Où sont les livres que je vous ai (*prété*)? Elle n'avait pas (*mangé*), car elle avait (*refusé*) la soupe qu'on lui avait (*apporté*). Avez-vous (*vu*) les petits chiens que mon amie m'a (*envoyé*)?

7

1. Répondez aux questions suivantes :

A quelle heure se levait-on aux Minimes?

Pourquoi Pauline avait-elle mal dormi?

Comment était-elle habillée?

Avec quoi frottait-elle ses ongles?

Qu'est-ce que le chien et la chatte mangèrent?

Pourquoi Pauline ferma-t-elle la porte sans bruit?

2. Expliquez l'accord des participes passés qui se trouvent dans le chapitre vii.

3. Mettez le verbe entre parenthèses au temps nécessaire du conditionnel :

S'il faisait moins chaud, je (*sortir*) et j'(*aller*) le voir.

Si vous étiez venu à l'heure, je vous (*montrer*) mes nouveaux livres.

Si j'avais eu le temps, je (se promener) avec lui.

Que de choses il (dire), s'il pouvait parler !

N'(aimer) vous pas à venir avec nous si nous vous invitons ?

4. Tournez le passage suivant au *passé indéfini* (en ayant soin de mettre à l'*imparfait* les verbes qui ne marquent pas un nouveau pas dans le récit) :

Le matin la bonne nous apporte un bol de lait pour la chatte et pour moi ; nous nous régalons, puis j'appuie mon museau sur le cou de mon amie et je rêve doucement. Quel temps délicieux il fait ! Dans le jardin les papillons et les abeilles volent de tous côtés. La maison est très haute avec un feuillage vert où des oiseaux chantent. Tout à coup à une fenêtre je vois la grande demoiselle qui me regarde ; je ferme les yeux et sans doute elle pense que je dors. Quand j'ouvre les yeux quelques minutes après, elle n'est plus là ; mais je sens la chatte immobile près de moi et je m'endors aussi.

8

1. Répondez aux questions suivantes :

Quel changement la présence du petit chien amena-t-elle dans le caractère de Pauline ?

Qui est-ce qui vint voir le chien ?

De quoi s'entretenaient surtout les visiteurs ?

Que dit le vétérinaire à Madame Troisel ?

Où Baba s'était-il creusé un trou ?

Qu'y mettait-il ?

Quel caractère le petit chien avait-il ?

2. Remplacez les tirets par les pronoms relatifs nécessaires (*qui* ou *que*, *ce qui* ou *ce que*) :

Pauline était une cousine de M. Troisel — demeurait aux Minimes. La maison — nous habitons est très vieille. Est-ce là tout — vous vouliez me dire ? Il m'a raconté une histoire — m'a fort amusé. Tout — brille n'est pas or. Le monsieur — vous avez vu est professeur au lycée. Elle donna au chien un bol de lait — il avala en un instant. Celui — parle le dernier est toujours celui — a raison. Donnez-lui tout — vous voudrez.

3. Faites des questions sur les mots en italiques :

Le soir, la famille Troisel prenait le café *au jardin* (deux questions).

Jeanne avait raconté l'histoire du chien *à une voisine*.

On discutait *sur la race du chien*.

Le pharmacien pensait que le régime végétal était le meilleur.

La voisine pensait *le contraire*.

Madame Troisel supportait tout cela *avec résignation*.

9

1. Répondez aux questions suivantes :

Où les Troisel allaient-ils passer le mois d'août ?

Qu'est-ce que Monsieur Troisel aurait préféré faire ?

Pourquoi Jeanne aimait-elle aller chez l'oncle Richard ?

Qui vint voir Monsieur et Madame Troisel le 19 juillet ?

Quel régime le visiteur conseilla-t-il pour le petit chien ?

Qui s'endormit sans avoir soupé ?

2. Mettez le verbe au temps indiqué :

Présent de l'Indicatif.—Tu (faire). Nous (prendre). Ils (aller). Vous (mettre). Il (promettre). Nous (ranger). Elle (appeler). Vous (faire). Nous (ouvrir). Je (venir). Elles (voir).

(Même exercice avec le **Futur** et le **Passé Indéfini**.)

Imparfait.—Je (entendre). Tu (partir). Il (régner). Elle (s'arrêter). Nous (faire). Vous (mettre). Ils (reprendre). Vous (ouvrir). Tu (aller). Elle (voir). Je (venir).

(Même exercice avec le **Passé Défini** et le **Conditionnel Présent**.)

3. Mettez le participe passé à la forme voulue :

J'ai (essuyé) les livres puis je les ai (rangé) sur la table. A-t-elle déjà (oublié) tout ce que vous lui avez (dit) ? Les tapis ont été bien (battu). Quelle histoire vous a-t-il (raconté). Elle s'est (arrêté) pour me regarder et puis elle a (ajouté) : " Pourquoi vos amis ne sont-ils pas (venu) ? " Le chien a-t-il (mangé) ? Où est la soupe que je lui ai (donné) ? Nous nous sommes (lavé) les mains ; et vous, vous les êtes-vous (lavé) ?

10

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce qui avait disparu du garde-manger ?

Qui était le voleur ?

Où Madame Troisel voulut-elle enfermer le chien ?
Qu'est-ce qu'on avait promis à l'oncle Richard ?

Que fit Baba dans la chambre ?

Qu'est-ce que Monsieur Troisel avait espéré ?

L'oncle Richard voulut-il bien recevoir le petit chien ?

2. Dans les phrases suivantes remplacez les mots en italiques par le pronom nécessaire :

Il donna du pain *au chien*. Nous avons promis *des jouets aux enfants*. Donnez-moi *ces livres*. Je n'ai pas *les livres*. Où avez-vous mis *les livres* ? J'ai entendu parler *du mauvais temps*. Pense à *venir me voir*. Je n'ai pas *de pain* ; donne-moi *du pain*. Avez-vous payé *les livres au marchand* ? Je suis revenu *de mon voyage* en parfaite santé. Combien y a-t-il *de garçons* avec vous ? Il y a trois *garçons*.

3. Mettez au pluriel :

Je suis sorti ce matin de bonne heure, et je suis allé voir mon ami qui est malade depuis plusieurs jours. Il va beaucoup mieux et demain il espère pouvoir se lever, mais le médecin lui a dit qu'il ne devrait pas sortir avant la fin de la semaine. Cela m'ennuie, car je devais aller me promener avec lui après-demain. J'avais loué un cheval pour la circonstance et maintenant j'ai peur que le temps change, et je n'irai pas sans lui ; cependant je ne lui ai pas montré mon désappointement et je lui ai dit : " Soigne-toi bien et sois prudent."

11

1. Répondez aux questions suivantes :

Comment l'oncle Richard avait-il gagné de l'argent ?

Quel était le caractère de l'oncle Richard ?

Comment Monsieur Troisel était-il habillé ?

Quand se réunissait-on chez l'oncle Richard ?

Qui se trouvait chez lui en même temps que les Troisel de Saint-Denis ?

2. Mettez les verbes au temps indiqué :

Indicatif Présent. — Je (pouvoir). Tu (finir).
Il (aller). Nous (recevoir). Vous (faire). Ils (pouvoir).
Elle (apercevoir). Elles (venir). Tu (savoir). Nous (voir).

(Même exercice en mettant les verbes à la forme interrogative de l'Imparfait, du Futur.)

Passé Défini. — Nous (partir). Ils (pouvoir).
Elle (appeler). Je (venir). Vous (recevoir). Tu (aller).
Elles (prendre). Nous (mettre). Il (apercevoir). Nous (voir).

(Même exercice en mettant les verbes à la forme interrogative-négative du Passé Indéfini, du Conditionnel Présent.)

3. Remplacez les tirets par les pronoms relatifs nécessaires :

Monsieur Richard Troisel confectionnait des pantalons — il revendait dans les colonies. Il dépensait l'argent — il gagnait. — pensez-vous de votre nouveau maître ? Connaissez-vous l'homme — frappe

à la porte ? J'écoute la chanson — chante l'oiseau.
 Il m'a rendu tout — — je lui avais prêté. C'est
 lui — vous avait promis et c'est moi — suis venu.
 Le vent a brisé les fenêtres — étaient ouvertes.

12

1. Répondez aux questions suivantes :

Quel était le rêve de Richard Troisel ?

Qu'est-ce qu'il acheta quand il fut riche ?

À quelle heure était le dîner le 1^{er} août ?

Qui vivait avec l'oncle Richard ?

Quelle espèce de vie menait-on à Saint-Laise ?

2. Mettez les verbes au temps indiqué :

Présent de l'Indicatif.—Je (rire). Tu (entendre).
 Il (pouvoir). Nous (vouloir). Vous (voir). Ils
 (recevoir). Elle (mettre). Nous (finir). Vous
 (partir). Je (ouvrir).

(Même exercice en mettant les verbes à la forme
 interrogative de l'Imparfait et du Futur.)

Passé Défini. — Je (manger). Tu (vouloir). Il
 (entendre). Nous (pouvoir). Vous (partir). Ils
 (finir). Elles (rire). Vous (vouloir). Elle (appeler).
 On (mettre).

(Même exercice avec le Passé Indéfini et le Con-
 ditionnel Présent.)

Impératif. — S'amuser, le mettre, rire, entendre, en
 recevoir.

(Même exercice en mettant les verbes à la forme
 négative.)

3. Mettez le participe passé à la forme voulue :

Tout était (arrangé) avec soin. Il avait (acheté) une belle ferme, et il l'avait (meublé) richement. Ses rêves se sont (réalisés). Ils aimaient les bois profonds, les prairies (animés), les sentiers (parfumés) d'aubépine. Nous nous étions (levés) trop tard et la voiture est (parti) sans nous.

13

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce qu'on avait mis dans la malle en osier ?

Comment les Troisel devaient-ils se rendre à la gare ?

Où Baba se trouvait-il caché ?

Qui est-ce qui découvrit le petit chien ?

Où prend-on les billets à la gare ?

Comment étaient les mains et les vêtements des Troisel ?

2. Remplacez les mots en italiques par le pronom nécessaire :

Les mains de Jeanne étaient vertes comme *les mains* de Madame Troisel. Baba aimait beaucoup les os ; il cachait *les os* qu'il ne pouvait pas manger. Mes livres sont plus vieux que *les livres* qu'on vous a donnés. Voici un pourboire pour *le cocher* qui vous conduira.

3. Faites des questions sur les mots en italiques :

Je vais à *Paris*. Ils viennent *de chez eux*. Mon oncle a *quatre* chevaux. Il entra dans la maison *en courant*. Il donna deux francs *au cocher*. J'ai

pris *quatre billets*. Elle voyageait avec *son chien*. La voiture arriva à *six heures*.

14

1. Répondez aux questions suivantes :

Où les Troisel descendirent-ils pour se débarbouiller ?

Qui le chef de gare reconnut-il ?

Qu'est-ce que Jeanne acheta en ville ?

Quelle opération fit-on subir au chien pour le détacher ?

Qu'est-ce que les Troisel oublièrent de faire avant de reprendre le train ?

Que leur dit l'employé lorsque le train s'arrêta ?

2. Remplacez chaque tiret par un pronom relatif (qui, que, dont, lequel, etc.).

Voici la route par — il est arrivé. Je ne connais pas l'homme — vous parlez. Quel est celui à — j'ai prêté ma plume ? La santé est un bien sans — tous les autres ne sont rien. Les richesses après — nous courons ne font point le bonheur. N'avez-vous pas reçu la lettre par — je vous annonçais mon arrivée ? C'est un projet — je pense depuis longtemps. Tout ce — vous me parlez ne m'intéresse pas.

3. Mettez le verbe entre parenthèses à la forme nécessaire :

Si nous descendions à Asnières, nous (pouvoir) nous laver. Jeanne mit la tête à la portière en (crier) de toutes ses forces. Monsieur Troisel se frottait le nez tandis que Jeanne (nettoyer) le chien. Si Baba ne

s'était pas caché, tout cela (ne pas arriver). Il ne prit pas le gâteau que Pauline lui (offrir).

15

1. Répondez aux questions suivantes :

Pourquoi la voie était-elle encombrée ?

Pourquoi les Troisel ne purent-ils pas télégraphier ?

Quelles provisions avaient-ils emportées ?

Qu'arriva-t-il à X. ?

Où durent-ils passer la nuit ?

Quand arrivèrent-ils à Hautefeuille ?

2. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme nécessaire :

Il faut que vous (réussir). Il veut que je (monter) en voiture, que tu ne l'(interrompre) pas, que nous l'(écouter), que vous (être) présent. Il ne faut pas qu'il (avoir) peur, que vous (arriver) en retard, qu'ils (vendre) leur maison. Voulez-vous que je (finir) tout de suite et que je vous (rendre) votre livre ?

3. Remplacez les mots en italiques par un pronom personnel :

Elle avait emporté *une bouteille de vin*. Prêtez-moi *votre couteau*. Y a-t-il un hôtel ici ? Non, il n'y a pas *d'hôtel*. Je me suis acheté *ces gants* à Paris. Ne promettez rien *aux enfants*. Donnez-moi un peu *de pain*. J'ai parlé *de mon voyage à mes amis*. Êtes-vous allés chez *mon père* ? Me raconterez-vous *votre histoire* ? Ne va pas à *Londres*. Voici *mes amis*. Ne connaissez-vous pas *mes amis* ?

16

1. Répondez aux questions suivantes :

Comment les voyageurs se voyaient-ils obligés d'aller à Saint-Laise ?

Qui rencontrèrent-ils sur la route ?

Où Antoine alla-t-il ?

Qui les reçut au presbytère ?

De quoi se composa le déjeuner ?

Qu'est-ce que Monsieur Troisel raconta à l'abbé ?

2. Mettez les verbes au temps indiqué :

Présent du Subjonctif.—Il faut que je (faire), qu'il (venir), que nous (manger), qu'ils (aller), que tu (entendre), qu'elle (finir), que vous (venir), qu'elles (pouvoir), que je (appeler), que nous (pouvoir).

3. Remplacez les tirets par le pronom nécessaire :

Le petit chien de Pauline n'était pas si gros que — d'Antoine. Le chemin était bordé de fleurs et je vous apporte — que j'ai cueillies. Cette route a moins d'ombre que — que nous avons prise. Les chevaux que le cocher a atelés ne sont pas — qui sont sortis hier. Nous avons deux chambres, voici — de votre ami. Elle apporta un gros pain — elle avait acheté la veille. Où est la voiture — doit nous emporter ? Personne n'écoutait l'histoire — il racontait. Il sortit avec le curé à — il fit un long récit des aventures par — ils avaient passé. C'est une histoire — on parlera longtemps.

17

1. Répondez aux questions suivantes :

Comment les Troisel allèrent-ils du presbytère à Saint-Laise ?

Qui raconta l'histoire du voyage ?

Qui est-ce qui n'aimait pas les chiens ?

En quoi Pauline était-elle changée ?

Quelles réflexions Baba se faisait-il ?

* Qu'est-ce que le petit chien guettait pendant qu'on prenait le café ?

2. Mettez le verbe entre parenthèses à la forme nécessaire :

Il voulait qu'on l'(écouter) quoique son récit ne (être) pas très intéressant. Elle aimait les chiens maintenant, et elle désirait que tout le monde les (aimer). J'avais tout préparé afin que vous (pouvoir) vous reposer. Je voudrais qu'ils (avoir) soin de ne pas faire tant de bruit.

3. Donnez la définition des verbes suivants :

s'installer, s'endormir, réfléchir, s'excuser, glisser (un coup d'œil), déplier, gambader, guetter.

(Modèle : s'installer, prendre une place.)

18

1. Répondez aux questions suivantes :

Qu'est-ce que l'oncle Richard proposa pour l'après-midi ?

A quelle heure partirent-ils ?

Comment se rendirent-ils à la forêt ?
Après quoi Baba courut-il auprès de l'étang ?
Qu'arriva-t-il au petit chien ?
Qui sauva Baba ?
Qui dit Jeanne à Monsieur Perrod ?
Qu'est-ce que les invités apprirent pendant le repas ?

2. Mettez le verbe entre parenthèses à la forme nécessaire :

Dès qu'il (entrer), tous se levèrent. Quand il (finir) son discours, il y eut une longue acclamation. Aussitôt que nous (s'asseoir), la discussion continua. Dès que je (arriver), tous se jetèrent sur moi. Quand ils (écrire) leur lettre, le domestique la porta à la poste.

Tournez les phrases précédents au futur.

3. Mettez au pluriel le passage suivant :

Je m'approchai pour mieux voir : c'était un tout petit oiseau à peine plus gros qu'une noix ; il avait bâti un nid où lui-même n'entrait qu'avec peine, et dans ce nid on voyait un petit œuf bleu. Le petit animal n'eut point peur, il se blottit contre l'ouverture du nid dans l'attitude d'un héros prêt à mourir pour se défendre. Saisi malgré moi de respect devant tant de vertu, je reculai. Mon héros disparaissait tout entier sous une feuille.

19

1. Répondez aux questions suivantes :

Quelle était l'opinion de l'oncle Richard sur la date du mariage ?

Comment achète-t-on un trousseau ?

Quel cadeau de mariage l'oncle Richard offrit-il ?

A quel sujet s'éleva la dispute entre Madame Troisel et Pauline ?

Comment l'oncle Richard mit-il fin à la dispute ?

Que fit Madame Troisel ?

2. Achevez les phrases suivantes en ajoutant le verbe **écouter** que vous mettrez à la forme nécessaire :

Quand l'oncle Richard parle, tout le monde écoute.

Chaque fois que Richard parlera, tout le monde . . .

Si Richard parlait, tout le monde . . .

Quand Richard parlait, tout le monde . . .

Quand Richard parla, tout le monde . . .

Si Richard avait parlé, tout le monde . . .

Richard parlerait si tout le monde . . .

Quand Richard parle, il faut que tout le monde . . .

Quand Richard parlait, il fallait que tout le monde . . .

Richard aurait parlé si tout le monde . . .

20

1. Répondez aux questions suivantes :

A quoi Madame Troisel songeait-elle dans sa chambre ?

Qui entra alors dans la chambre ?

Quelle nouvelle Madame Troisel apprit-elle ?

Jeanne devait-elle quitter Madame Troisel ?

Que reçut Madame Troisel pendant le déjeuner ?

Qu'est-ce que Madame Rivoire annonçait ?

2. Mettez le participe passé à la forme voulue :

Il frappait à coups (redoublé). Devant son repentir, je lui ai (pardonné) les fautes qu'il a (cômmis). Titus regardait comme (perdu) les jours qu'il avait (passé) sans faire le bien. Une hirondelle en ses voyages avait beaucoup (appris). Quiconque a beaucoup (vu) doit avoir beaucoup (retenu).

Toutes les dignités que tu m'as (demandé),
Je te les ai sans peine et sur l'heure (accordé).

3. Achevez les phrases sur le modèle de la première en mettant les verbes à la forme nécessaire :

Le chien paraît : alors tout s'anime, le sourire s'épanouit sur les lèvres, les rides s'effacent sur les fronts, des voix s'élèvent, des cris joyeux se font entendre, les tristes réflexions fuient, les fraîches espérances prennent leur place, le bonheur règne.

Le chien parut : alors . . .

Si le chien paraissait, alors . . .

Le chien paraîtra : alors . . .

Le chien a paru : alors . . .

Si le chien avait paru, tout . . .

Il faut que le chien paraisse pour que tout . . .

Il fallait que le chien parût pour que tout . . .

VOCABULAIRE

* *N.B.*—This book presupposes that the young reader already possesses an elementary vocabulary such as that of *Émile et Héléne*. Hence in the following vocabulary only those words are given which may be strange to the pupil.

(Abbreviations: qq. = quelqu'un, qc. = quelque chose)

abimé, gâté	une arrière-grand'mère, mère d'une grand'mère
accablé de, <i>overcome with</i>	s'attabler, se mettre à table
s'acheminer vers, se diriger vers	s'attarder, se mettre en retard
affamé, qui a grand'faim	atteler, mettre un cheval à une voiture
affligé de qc., qui souffre de qc., (familier) qui possède	attendri, tendre, ému
affolé, rendu fou par un grand malheur	attrayant, agréable
agacer, taquiner	à tue-tête (chanter, crier), très fort
s'agir, il s'agit de, il est question de	l'aube (<i>fém.</i>), le commencement du jour
ahuri, très étonné	une auberge, un petit hôtel de campagne
ajuster, mettre droit	avaler, manger vite
les alentours, le voisinage	les babines (<i>fém.</i>), les lèvres de certains animaux
allègrement, gaîment	la bagarre, le désordre
s'alourdir, devenir plus lourd	un bâillement, <i>a yawn</i>
améliorer, rendre meilleur	se baisser, <i>to bend down</i>
aménagé, disposé avec ordre	se balader, se promener
un amoncellement, <i>a heap</i>	balbutier, parler en hésitant
s'apercevoir que, remarquer que	une banquette, un banc rembourré (<i>stuffed</i>)
un apprêt, un préparatif	barboter, agiter l'eau
arborer, déployer	le baromètre, <i>the weather-glass</i>
l'argenterie (<i>fém.</i>), les cuillers et les fourchettes en argent	baroque, mal fait, d'une forme bizarre
une armoire, <i>a cupboard</i>	beau, avoir beau faire qc., faire qc. en vain
arpenner un endroit, se promener dans un endroit d'un bout à l'autre	

- la **berge**, la rive
 un **besoin**, *need*; avoir besoin
 de qc., *to need something*
 du **beurre**, *butter*
 un **bibelot**, un petit objet
 un **bizarre**, extraordinaire, drôle
 se **blottir**, *to skulk*
 un **bond**, un saut
 un **bondé** de, très rempli de
 un **boniment**, une histoire que
 l'on répète
 une **borne**, une limite
 une **bouchée**, *a mouthful*
 un **boucher**, fermer une ouver-
 ture
 un **bouchonner**, frotter avec une
 poignée de paille ou de
 feuilles
 un **boucler** (une malle), fermer
 un **bouder**, montrer sa mauvaise
 humeur
 un **boudeur** (*fém.* -euse), de
 mauvaise humeur
 la **boue**, *the mud*
 un **bouleau**, *a birch-tree*
 un **bourrer** qq., donner trop à
 manger à qq.
 un **bousculer** qc., *to turn some-*
 thing topsy-turvy
 un **brandir** qc., agiter qc. avant
 de frapper
 une **brebis**, *a ewe*
 un **bref**, court
 une **bride** (de bonnet), un ruban
 qui attache le bonnet
 une **brindille**, un petit morceau
 une **broche**, *a spit*
 un **brouter**, manger de l'herbe
 comme les moutons
 un **broyer** (de tristes réflexions),
 être plongé dans de tristes
 réflexions
 la **bruyère**, *the heath*
 un **buis**, *a box-tree*
 un **cabriole**, un saut léger
 un **cadenasser**, fermer *aucadenas*
 (*padlock*)
 un **cafard**, *a cockroach*
 une **calèche**, *a barouche*
- une **calinerie**, une caresse
 un **camion**, une lourde voiture
 un **camionneur**, homme qui con-
 duit un camion
 un **caniche**, *a poodle*
 les **caoutchoucs** (*masc.*), sorte
 de chaussures pour le mau-
 vais temps
 un **carillonner**, sonner long
 temps
 un **carlin**, un petit boule-dogue
 le **célibat**, état d'une personne
 non-mariée
 le **chanvre**, *hemp*
 un **charpenté**, bâti
 une **châtelaine**, la maîtresse d'un
 château
 un **cheminer**, avancer lentement
 une **chenille**, *a caterpillar*
 le **chevalier**, *the knight*
 la **chèvre**, *the goat*
 le **chèvre-feuille**, *honey-suckle*
 un **chevron**, pièce de bois qui
 porte le toit
 un **chiffon**, *a rag*; les chiffons
 (familier), les robes
 un **choyer** qq., prendre grand
 soin de qq.
 un **ciré**, *beeswaxed*
 un **claquement** de fouet, un
 bruit de fouet
 un **claquemuré**, enfermé
 un **claquer**, faire entendre un
 bruit sec; claquer la porte,
 fermer la porte avec bruit
 un **cloué**, *riveted*
 un **coffre**, une grande boîte
 un **colimaçon**, *a snail*
 se **coller** contre qc., se tenir
 près de qc.
 le **comble**, le plus haut point
 un **confectionner**, fabriquer
 un **conflit**, une lutte
 se **confondre** en remerciements,
 remercier mille et mille fois
 un **congé**, *a leave*
 la **consigne**, *the cloak-room*
 un **continu**, non interrompu
 un **contrarier** qq., faire de la
 peine à qq.

- convenir à qq., être du goût de qq.
 un convoi, un train
 un cor de chasse, *a hunting-horn*
 une corbeille, une sorte de panier ouvert
 cornu, fait de corne (*horn*)
 un coup de main, donner un — à qq., aider qq.
 courbaturé, qui sent une douleur après une fatigue
 une courroie, *a strap*
 un couvent, une maison religieuse
 un couvert, la cuiller, la fourchette et le couteau
 la crainte, *fear*
 cramoisi, très rouge
 se cramponner à, s'attacher fortement à
 une crêpe, *a pancake*
 creuser, faire un trou
 un croc, *dog-tooth*; en croc, *curling*
 une crosse, *a hook*
 se débarbouiller, se laver la figure
 débarquer, arriver d'un voyage
 se débarrasser de qq., *to get rid of something*
 se débattre, s'agiter
 se débrouiller, sortir d'un embarras
 décacheter, ouvrir une lettre
 déchiffrer, expliquer une écriture difficile
 déchirer, mettre en morceaux
 se découper, se détacher
 décrocher, *to unhook*
 se délasser, se reposer d'une fatigue
 démesurément, au delà de la mesure ordinaire
 au demeurant, en résumé
 une denrée, qc. que l'on mange
 déplier, *to unfold*
 dérailler, *to run off the rails*
 déranger qc., changer qc. de place
 se désider, devenir plus gai
 le desservant, le curé de campagne
 détaché (air —), indifférent
 détacher les regards de qq., éloigner ses regards
 détacher, enlever une tache
 dételer, contraire de atteler
 les devants, prendre —, aller en avant
 la digitale pourprée, *fox-glove*
 distraire, distraire
 draper, arranger les plis
 un éblouissement, *disinners*
 écrasé, brisé et aplati
 une écuelle, sorte de vase creux
 s'effacer, laisser la place libre
 effaré, effrayé
 s'effriter, tomber en poussière
 égal, cela lui est égal; cela lui est indifférent
 s'égayer, devenir gai
 s'égosiller, crier très fort
 s'élancer sur, sauter sur
 un éloge, *a praise*
 d'emblée, tout de suite
 embroussaillé, couvert de petits arbres
 émietté, mis en miettes
 emmener, mener ou conduire à une autre place
 une emplette, un achat
 emprunter qc. à qq., *to borrow something from somebody*
 énerver, irriter
 enfouir, cacher (souvent dans la terre)
 engouffrer, faire disparaître
 ensoleillé, exposé au soleil
 s'entasser dans, entrer à plusieurs dans
 entortillé, enveloppé
 s'éparpiller, se répandre de tous côtés
 une épingle, *a pin*; tiré à quatre épingles, très bien habillé

- épingler, attacher avec une
 épingle
 s'éponger le front, s'essuyer le
 front quand on a très
 chaud
 épuiser, fatiguer complète-
 ment
 escalader qc., monter sur qc.
 s'esquiver, se retirer
 un essaim d'abeilles, *a swarm*
 of bees
 essayer, *to try*
 essoufflé, qui respire avec
 peine après un effort
 estropié, qui a perdu un
 membre
 s'étaler, s'étendre
 s'étirer, étendre ses membres
 étouffer, *to stifle*
 un étourneau, *a starling*
 s'extasier sur qc., admirer qc.
 très fort
 une facétie, une chose qui fait rire
 se fâcher, *to get angry*
 faiblir, devenir faible
 un faneur, *a haymaker*
 une farce, *a trick*
 se faufiler, se glisser
 une fauvette, *a warbler*
 ficelé, attaché avec une ficelle
 (*string*)
 filer, *to spin*
 un filet (de soleil), une très petite
 quantité
 fléchir, *to give way*
 un flocon de neige, *a snow-flake*
 floconneux, qui a l'aspect
 d'un flocon de neige
 une fluxion de poitrine, *an inflam-*
 mation of the lungs
 folâtrer, jouer
 à fond de train, très vite
 se formaliser de qc., s'offenser
 de qc.
 une fougère, *a fern*
 une fouille, action de creuser
 un petit four, un petit gâteau
 la fourrure, la peau d'un animal
 la frange, *fringe*
 frétiller, remuer très vite,
 s'agiter
 froter, *to rub*
 fumeux, qui fume
 fureter, *to pry about*
 fureteur, curieux
 furibond, furieux
 la futaie, la forêt
 un gâchis, *a mess*
 un galet, un caillou du bord de
 la mer
 gambader, sauter plusieurs
 fois à droite et à gauche
 un garde-manger, l'endroit où
 l'on garde les aliments
 un garni, une chambre que l'on
 loue avec les meubles
 gâter qq., être trop bon
 pour qq.
 gauchement, maladroite-
 ment
 un gémissement, *a groaning*
 se gêner, *to inconvenience one's*
 self
 le genêt, *furze*
 un glaneur, *a gleaner*
 glousser, crier (en parlant
 des poules)
 gluant, *slimy*
 goder, faire un faux pli
 un godet, un petit vase
 gonfler de, remplir de
 un gosse (familier), un enfant
 la gouttière, *the gutter*
 la gouvernante, *the housekeeper*
 grelotter, trembler de froid
 la griffe, *the claw*
 la grille, *the railing*
 une grive, *a thrush*
 grommeler, murmurer de
 mauvaise humeur
 guère, ne . . . guère, pas
 beaucoup
 l'haleine (fém.), *breath*; de
 longue haleine, *long*
 la hanche, *the hip*
 happer, saisir avec la
 gueule

une **harangue**, un discours
hargueux, *quarrelsome*
hausser, lever; hausser les épaules, *to shrug one's shoulders*
hisser qc., faire monter qc. en un lieu élevé
hocher la tête, secouer la tête
 un **horaire**, *time-table*
houleux, agité (en parlant de la mer)
 une **housse**, *a cover (for furniture)*
 • un **if**, *a yew*
immuable, qui ne change pas
indéniable, que l'on ne peut nier
insolite, extraordinaire
 les **instances** (*fém.*), les prières
intimider qq., faire peur à qq.
 un **intrus**, celui qui s'introduit quelque part sans permission
jacasser, bavarder très fort
 un **jappement**, aboiement d'un petit chien
jeûner, ne pas manger
 le **jour** de l'an, le 1^{er} janvier
 le **lapin**, *the rabbit*
lécher qc., passer la langue sur qc.
 la **lentille**, *the lens*
leste, léger, actif
 la **lisière**, le bord
 un **logis**, une maison
 un **loquet**, *a latch*
 une **loupe**, un verre grossissant
 une **lubie**, un caprice
 une **lueur**, une faible lumière
 les **lunettes**, *spectacles*
 un **lustre**, une lampe suspendue
lustrer, faire briller
 une **malle**, une grande boîte qui sert en voyage

le **manège**, la manière d'agir
manquer, ne pas être là; elle me manque, *I miss her*
marmotter, parler indistinctement
 un **méfait**, un crime
 se **mêler** de qc., s'occuper de qc.
menu, petit, léger
 un **merle**, *a blackbird*
méticuleux, très scrupuleux
 un **meuble**, *a piece of furniture*
 un **mirliton**, *a reed-pipe*
 un **moineau**, *a sparrow*
 une **mouche**, *a fly*
 une **moue**, une grimace des lèvres
moussu, couvert de mousse
 le **mouseau**, le nez et la gueule d'un animal comme le renard
naufagé, *shipwrecked*
 la **navette**, *shuttle*; faire la n., aller et venir comme une n.
 un **nénuphar**, *a water-lily*
 une **niche**, espèce de petite maison pour un chien
 un **noyer**, *a nut-tree*
 la **nuque**, le derrière du cou
 un **œillet**, *a carnation*
opter pour qq., choisir qq.
 un **orteil**, *a toe*
 l'**osier** (*masc.*), *wicker*
ourler, *to hem*
 un **ourlet** (d'une robe), le bas d'une robe
 un **ours**, le petit d'un ours (*bear*)
outillé, *supplied with tools*
 un **paléographe**, homme qui étudie les anciens manuscrits
 le **pan** (d'un vêtement), partie flottante d'un v.
 un **panache**, *a plume*
panaché, de différentes couleurs

- une **panne**, un arrêt forcé et imprévu dans un voyage
 des **paperasses** (*fém.*), papiers de peu de valeur
 un **papillon**, *a butterfly*
 un **parquet**, plancher d'une chambre
 le **passé-partout**, la clef de la porte d'entrée
 se **passer**, arriver, avoir lieu
 la **pâtée**, mélange de farine et d'eau pour les poules
peigner, *to comb*
 une **pelote**, une boule de laine ou de coton
penaud, honteux
 une **pente**, *a slope*
 un **perce-oreille**, *an earwig*
perlé, un rire perlé, un rire clair
 un **perron**, les marches devant la porte d'entrée
pétiller, faire un bruit sec en brûlant
piaffer, se dit d'un cheval qui frappe du pied
piètre, qui a l'air misérable
piquer, *to stitch*
piteux, triste
 une **pivoine**, *a peony*
 un **placard**, une armoire faite dans un mur
 la **plage**, le bord de la mer
 une **plaisanterie**, une chose que l'on dit pour amuser
 une **planche** (de pois), carré où l'on cultive les pois
plaquer, placer qc. sur une surface
 un **platane**, *a plane-tree*
 un **plateau**, *a tray*
 une **plate-bande**, *a flower-bed*
 un **plongeon**, un saut dans l'eau
plumer un oiseau, ôter les plumes
 un **polisson**, un enfant mal élevé
 la **porcelaine**, *china-ware*
 un **portefeuille**, petit livre de poche
 un **porte-manteau**, *a pèg*
 une **portière**, la porte d'un appartement ou d'une voiture
 un **potager**, *a jardin* où l'on cultive les légumes
 un **poteau**, *a way-post*
 le **poulailler**, l'abri des poules
 se **prendre** à faire qc., se mettre à faire qc.
prévenir, avertir
procéder à qc., se mettre à faire qc.
 un **quinquet**, une lampe à huile
quinteux, *irritable*
raccommoder, réparer
 un **radeau**, *a raft*
radieux, brillant
raffoler de qc., aimer beaucoup qc.
 une **raie**, une ligne
rajeunir, rendre plus jeune
ralentir, faire plus lent
 le **ralliement**, le rassemblement, la réunion
 une **rame** de papier, *a ream*
 un **ramier**, un pigeon des bois
ramper, *to creep*
rapé, très usé
ravauder, réparer (un vêtement)
 un **rayon**, planche où l'on met des objets
receler, cacher
 un **receveur**, homme qui reçoit l'argent des impôts
recommandé, une lettre — *e*, *a registered letter*
reconnaître, *to recognise* ; se reconnaître, *to know where one is*
remettre, donner ; se remettre (de qc.), *to recover (from something)*
 le **remous**, *the eddy*
remuer, changer de place
 se **rendre compte** de qc., comprendre l'importance de qc.

- repasser un vêtement, etc.,
to iron
 la **répugnance**, l'aversion
restreint, limité
 retentir, se faire entendre
 revenir, je n'en reviens pas,
 je suis très étonné
 une **révérence**, un grand salut
 le **revers** (d'une manche), le
 dessous d'une manche
 une **romance**, une chanson
ronronner, *to purr*
 un **roquet**, un petit chien dés-
 agréable
roucouler, chanter (*au sens*
propre, comme un pigeon)
rougeaud, rouge de figure
 une **roulette**, une petite roue ;
 tout marche sur des rou-
 lettes, tout marche bien
rubicond, qui a la face rouge
 une **ruche**, petite maison où
 vivent les abeilles
ruisselant, *dripping*

 salir, rendre sale
satiné, doux au toucher
séculaire, vieux de cent ans,
 d'un siècle
 la **semoule**, espèce de pâte pour
 la soupe
sens dessus dessous, mettre
 tout —, déranger tout
serein, calme
 une **serre**, salle chaude où l'on
 met les plantes
serré, *tight*
 une **serviette**, petit sac de cuir
 que l'on porte sous le bras
 un **siècle**, une période de cent
 ans
soigner qq., avoir beaucoup
 d'attentions pour qq.
 un **somme**, *a doze*
 une **somme**, une certaine quantité
 d'argent
 se **soucier** de qc., s'inquiéter
 de qc.
souffier (une lumière),
 l'éteindre en soufflant
 le **soulagement**, *relief*
 la **soutane**, robe d'un prêtre
soyeux, brillant comme de
 la soie (*silk*)
strident, aigu
succulent, qui a bon goût
 la **suie**, *soot*
surnager, rester à la surface
 de l'eau

 une **tache**, *a spot*
taciturne, qui parle peu
 un **taillis**, *a thicket*
 se **taire**, ne pas parler
 le **talon**, *heel* ; tourner les
 talons, s'en aller brusque-
 ment
 un **tampon**, un linge roulé
tendre (un arc), *to bend a*
bow
terne, contraire de brillant
 du **tintouin** (familier), du mal,
 de l'inquiétude
 un **tohu-bohu**, une grande con-
 fusion
 une **tonnelle**, un abri couvert de
 feuilles dans un jardin
tortiller, *to twist*
 du **toupet** (familier), *cheek*
 la **tourbe**, *peat*
 le **tournant**, l'endroit où la
 route tourne
tout de suite, • immédiate-
 ment
 un **tracas**, un grand souci
trancher, couper
 de **travers**, qui n'est pas droit
 une **traversée**, un voyage en mer
 un **tremble**, *an aspen-tree*
 un **tricot**, *an under-jacket*
trier, *to sort*
 une **trompe**, *a horn*
trôner, dominer dans une
 réunion
tuyauté, *quilted*

 un **vacarme**, un grand bruit
vacillant, tremblant
 une **valise**, un sac de voyage
vaquer à, travailler à

un vasistas , une petite fenêtre élevée	la verve , vivacité d'esprit et d'imagination
un vaurien , <i>a scapegrace</i>	un vis-à-vis , une voiture où deux personnes sont face à face
la veille , le jour auparavant	voiturier , porter dans une voiture
la verduresse , argot pour la verdure (<i>green</i>)	un volet , <i>a shutter</i>
verrouiller , fermer au verrou (<i>to bolt</i>)	vouer , <i>to vow</i>

THE END